Digitālais tahogrāfs – DTCO® 4.0
Lietošanas instrukcija uzņēmējiem un autovadītājiem

LV
VDO
Juridiskā informācija

Aprakstītais izstrādājums

• Digitālais tahogrāfs DTCO 1381 Versija 4.0 (arī DTCO 4.0)
• Variants: ADR (variants ar sprādzienaizsardzību)

Ražotājs

Continental Automotive GmbH
P.O. Box 1640
78006 Villingen-Schwenningen
Germany
www.fleet.vdo.com

Origīnālā lietošanas instrukcija

© 11.2018
Continental Automotive GmbH

Šis iespieddarbs ir aizsargāts ar autortiesībām. No tām izrietošās tiesības patur firma Continental Automotive GmbH.
Satura rādītājs

Juridiskā informācija .................................................................................. 2

1 Par šo dokumentu ....................................................................................... 9
  1.1 Personas datu aizsardzība ................................................................ 9
    1.1.1 ITS personas dati ................................................................... 10
    1.1.2 VDO personas dati ................................................................ 10
  1.2 Apzīmējumi ......................................................................................... 10
  1.3 Šī dokumenta funkcija ....................................................................... 11
  1.4 Mērķgrupa ......................................................................................... 11
    1.4.1 Uzglabāšana .......................................................................... 11
    1.4.2 Kontaktpersona ...................................................................... 11
  1.5 Simboli un signālvārdi ..................................................................... 11
  1.6 Vadīnijas ............................................................................................ 12
  1.7 Izvēlnes attēlojums .......................................................................... 12
  1.8 Papildinošā informācija .................................................................. 13
    1.8.1 Īsā instrukcija ....................................................................... 13
    1.8.2 Informācija internetē .............................................................. 13

2 Jūsu drošībai ............................................................................................. 15
  2.1 Svarīgākie drošības norādījumi ..................................................... 15
    2.1.1 DTCO 4.0 ADR (variants ar sprādzienaizsardzību) ................. 16
  2.2 Tiesiskie noteikumi ......................................................................... 16

3 Ierīces apraksts .......................................................................................... 21
  3.1 Rādījumi un vadības elementi ....................................................... 21
  3.2 Īpašības ............................................................................................ 21
  3.3 Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem ... 21
    3.3.1 Displejs (1) ............................................................................ 22
    3.3.2 Izvēlnes taustiņi (2) ............................................................... 22
    3.3.3 Kartes ievietošanas atvere 1 (3) ......................................... 22
    3.3.4 Kombinētais taustinš Vadītājs 1 (4) ................................. 22
    3.3.5 Kombinētais taustinš Vadītājs 2 (5) ................................. 22
    3.3.6 Kartes ievietošanas atvere 2 (6) ......................................... 22
    3.3.7 Papīra noplēšanas mala (7) ................................................. 22
    3.3.8 Printera atvilkne (8) .............................................................. 22
    3.3.9 Priekšējā saskarne (9) ............................................................ 23
  3.4 Svarīgi iestatījumi (pārskats) ......................................................... 23
  3.5 Attālinātā vadība ................................................................. 23
  3.6 Gaidstāves režīms (displejs) ....................................................... 24
    3.6.1 Gaidstāves režīma pārtraukšana ....................................... 24
  3.7 ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) .................... 24
    3.7.1 Īpaši drošības norādījumi ................................................. 25

© Continental Automotive GmbH
Satura rādītājs

3.7.2 Īpatnības attiecībā uz lietošanu .......................... 25
3.8 Darba režīmi (pārskats) ........................................ 25
3.9 Tahogrāfa kartes (pārskats) .................................... 27
  3.9.1 Vadītāja karte .............................................. 28
  3.9.2 Uzņēmuma karte ........................................... 28
  3.9.3 Kontroles karte ............................................ 29
  3.9.4 Servisa darbnīcas karte ................................ 29
  3.9.5 Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības .................. 29
3.10 Saglabātie dati .................................................. 30
  3.10.1 Vadītāja karte .............................................. 31
  3.10.2 Uzņēmuma karte ........................................... 31
  3.10.3 Lielapjoma atmiņa (ierīcē) ........................... 32
3.11 Laika zonas ....................................................... 32
3.12 Piktogrammas (pārskats) ................................... 33
3.13 Valstu kodi ......................................................... 37
  3.13.1 Spānijas reģioni .......................................... 39
3.14 Automātiskās aktivitātes (noklusējums) ............... 40

4 Vadība (vispārīgi) .................................................. 43
  4.1 Rādījumi .......................................................... 43
    4.1.1 Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas .......... 43
    4.1.2 Rādījums brauciena laikā .......... 43
    4.1.3 Paziņojumi ............................................... 44
    4.1.4 Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas ..... 44
  4.2 Pārvietošanās pa izvēlni ..................................... 44

5 Lietošana, ko īsteno vadītājs .................................. 51
  5.1 Vadītāja kartes funkcijas .................................... 51
  5.2 Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana ........ 51
    5.2.1 1. Kartes ievietošana ................................ 51
    5.2.2 2. Aktivitātes iestatīšana ......................... 54
    5.2.3 Valsts ievadīšana (manuāla ievadīšana) .... 54
    5.2.4 Ievades procedūras pārtraukšana .......... 55
  5.3 Aktivitāšu iestatīšana ...................................... 55
    5.3.1 Iespējamās aktivitātes ......................... 56
    5.3.2 Aktivitātes maiņa ....................................... 56
    5.3.3 Automātiskā iestatīšana ......................... 56
    5.3.4 Aktivitāšu ierakstīšana ar roku ............ 57
  5.4 Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana .......... 58

4.2.1 Izvēlnes, transportlīdzeklim stāvot ................. 44
4.3 Kartes ievietošana ............................................. 44
  4.3.1 Valoda ......................................................... 46
4.4 Kartes izņemšana ............................................... 46
4.5 Apiešanās ar kartēm ............................................. 47
4.6 Datu lejupielāde ................................................. 48
  4.6.1 No vadītāja kartes vai uzņēmuma kartes ... 48
  4.6.2 Datu identifikators ....................................... 49
  4.6.3 Lejupielāde no lielapjoma atmiņas .......... 49
  4.6.4 Attālinātas vadības lejupielāde (opcija) ..... 49

Eksploatācijas instrukcija DTCO 4.0 - Izdevums 11 / 2018 - A2C19918900
5.5 Manuālas ievades (ierakstīšana/papildu ievadišana) .......................................................... 59
  5.5.1 Karš pieprasījums manuālas ievades laikā .......................................................... 60
  5.5.2 Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadišana ...................................................... 61
  5.5.3 Aktivitāšu turpināšana ...................................................................................... 62
  5.5.4 Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes .......................................... 63

5.6 Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa .................................................. 63
  5.6.1 1. gadījums - komandas režīms .......................................................... 64
  5.6.2 2. gadījums - maiņas beigas ........................................................................ 64
  5.6.3 3. gadījums - jauktais darba režīms .................................................................. 64

5.7 Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi ........................................ 65
  5.7.1 Datu lietošana ................................................................................................. 65
  5.7.2 Pieteikšanās norise ........................................................................................................ 65

6 Lietošanu veic uzņēmējs ........................................................................ 68
  6.1 Uzņēmuma kartes funkcijas .......................................................... 68
  6.2 Izvēlēnas funkcijas uzņēmuma darba režīmā ................................. 68
  6.3 Registrešanās - uzņēmuma kartes ievietošana ............................................ 69
  6.4 Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana .......................................................... 70
  6.5 Uzņēmuma kartes izņemšana ........................................................................ 72

7 Izvēlēnas ......................................................................................... 75
  7.1 Pirmais izvēlēnas līmenis – standarta vērtības ...................... 75
    7.1.1 Rādījums, transportlīdzeklim stāvot .......................................................... 75
    7.1.2 Laiku rādīšana no vadītāja kartes ...................................................... 76
    7.1.3 Valodas iestatīšana .................................................................................. 76
    7.1.4 VDO skaitītājs (opcija) ............................................................................. 77
  7.2 Otrs izvēlēnas līmenis – izvēlēnas funkcijas ...................... 82
    7.2.1 Izvēlēnas funkcijas (pārskats) .......................................................... 83
    7.2.2 Navigēšana izvēlēnas funkcijās .......................................................... 84
    7.2.3 Izvēlēnes pielāgumu bloķēšanas funkcija .............................................. 86
    7.2.4 Iziešana no izvēlēnes funkcijām .............................................................. 86
    7.2.5 Izvēlēnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 izdruka“ ...................................................... 86
    7.2.6 Izvēlēnes punkts „Transportlīdzekļa izdruka“ .......................................... 87
    7.2.7 Izvēlēnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade“ ............................................. 91
    7.2.8 Izvēlēnes punkts „Ievade, transportlīdzeklis“ ................................................. 93
    7.2.9 Izvēlēnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 rādījums“ ................................................. 96
    7.2.10 Izvēlēnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums“ .............................................. 96

8 Paziņojumi ..................................................................................... 99
  8.1 Paziņojumu nozīme ..................................................................................... 99
    8.1.1 Paziņojumu paziņojums ............................................................................. 99
    8.1.2 Paziņojumu apstiprināšana .................................................................... 100
Satura rādītājs

8.2 Īpaši pazinojumi .......................................................... 100
  8.2.1 Izgatavošanas stāvoklis ........................................ 100
  8.2.2 OUT (iziešana no piemērošanas teritorijas) .......... 101
  8.2.3 Brauciens ar prāmi/vilcienu ................................. 101
8.3 Iespējamo atgadījumu pārskats .................................. 102
8.4 Iespējamo traucējumu pārskats .................................. 105
8.5 Braukšanas laika brīdinājumi .................................. 108
  8.5.1 VDO skaitītāja rādījums (opcija) ...................... 108
8.6 Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats ............... 109
  8.6.1 Apkalpošanas norādījumu kā informācija .. 112

9 Izdrukāt ............................................................................. 115
  9.1 Norādes par drukāšanu........................................... 115
  9.2 Drukāšanas sākšana............................................... 115
  9.3 Drukāšanas pārtraukšana ..................................... 115
  9.4 Printera papīra nomaiņa ....................................... 116
    9.4.1 Papīra beigas .................................................. 116
    9.4.2 Papīra rulja ielikšana ................................. 116
  9.5 Papīra sastrēguma novēršana ............................... 117
  9.6 Izdruku uzglabāšana ............................................ 117
  9.7 Izdrukas (piemēri) .................................................. 118
    9.7.1 Vadītāja kartes dienas izdruka ...................... 118
    9.7.2 Vadītāja kartes reģistrētie atgadījumi / traucējumi ................................................. 119
    9.7.3 Transportlīdzekļa dienas izdruka ............... 120
    9.7.4 Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa .................................................. 121
    9.7.5 Ātruma pārsniegumi ......................................... 122
    9.7.6 Tehniskie dati .................................................. 122
    9.7.7 Vadītāja aktivitātes ........................................ 123
    9.7.8 v diagramma .................................................. 123
    9.7.9 Statuss D1/D2 diagramma (opcija) ................ 124
    9.7.10 Ātruma profili (opcija) .................................. 124
    9.7.11 Rotācijas frekvences profilī (opcija) .......... 124
    9.7.12 Ievietotās tahogrāfa kartes ....................... 125
    9.7.13 Izdruka pēc vietējā laika ............................. 125
  9.8 Paskaidrojums pie izdrukām .................................... 125
    9.8.1 Apraksts par datu blokiem ............................ 125
  9.9 Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā .... 133
    9.9.1 Datu kopas nolūka kodēšana .................... 134
    9.9.2 Kodēšana tuvākam aprakstam .................... 135

10 Apkope un pārbaudes pienākums.................................. 138
  10.1 Tirīšana .................................................................. 138
    10.1.1 DTCO 4.0 tirīšana ....................................... 138
    10.1.2 Tahogrāfa kartes tirīšana ......................... 138
  10.2 Pienākums veikt pārbaudes .................................. 138

11 Traucējumu novēršana ............................................. 141
11.1 Datu dublēšana darbnīcā .................................................. 141
11.2 Virsspriegums/pazemināts spriegums .................. 141
  11.2.1 Sprieguma padeves pārtraukums .......... 142
11.3 Kartes komunikācijas klūda................................... 142
  11.3.1 Printera atvilktnes defekts ......................... 143
  11.3.2 Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana 143
12 Tehniskie dati ................................................................ 145
  12.1 DTCO 4.0 .............................................................. 145
  12.2 Papīra rullis ........................................................... 146
13 Pielikums ....................................................................... 148
  13.1 Atbilstības deklarācija ........................................... 148
  13.2 Darbību apliecinājums (fragments) ....................... 149
  13.3 Papildu piederumi ................................................. 150
    13.3.1 DLKPro Download Key.............................. 150
    13.3.2 DLKPro TIS-Compact................................ 150
    13.3.3 DTCO® Smart Link .................................... 150
    13.3.4 DLD® Short Range II un
           DLD® Wide Range II ................................ 151
    13.3.5 Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes ...... 151
14 Izmaiņu pārskats........................................................... 153
  14.1 Versiju pārskats..................................................... 153
  Atslēgvārdus saraksts................................................... 154
Par šo dokumentu
Personas datu aizsardzība
Apzīmējumi
Šī dokumenta funkcija
Mērķgrupa
Simboli un signālvārdi
Vadlīnijas
Izvēlnes attēlojums
Papildinošā informācija
Par šo dokumentu

■ Personas datu aizsardzība

Regulā (ES) 165/2014, kā arī īstenošanas regulas (ES) 2016/799 pašreizējā redakcijā ir ietverta virkne prasību attiecībā uz personas datu aizsardzību, lietojot ierīci DTCO 4.0. DTCO 4.0 atbilst Vispārīgās datu aizsardzības regulas (ES) 2016/679 prasībām to pašreizējā redakcijā. Īpaši tas attiecas uz:

• vadītāja piekrišanu ITS personas datu apstrādei;
• vadītāja piekrišanu VDO personas datu apstrādei.

Vadītāja karti pirmo reizi ievietojot ierīcē DTCO 4.0, pēc manuālas papildu iesniegšanas tadākās vairākums, vai vadītājs piekrīt viņa personas datu apstrādei.

IEVĒRĪBAI

Ar personas datu aizsardzību saistītu papildinformāciju, it īpaši attiecībā uz iesniegto datu apjomu un izmantošanu, jūs varat iegūt pie sava darba devēja un/vai pasūtītāja. Lūdu, ņemiet vērā, ka Continental Automotive GmbH darbojas vienīgi kā operators, saņemot norādījumus no jūsu darba devēja / pasūtītāja.

IEVĒRĪBAI

Lūdu, ņemiet vērā, ka izsniegta atļauja jebkurā laikā var tikt atsaukta. Tas nav attiecināms uz veikto personas datu apstrādi, kas ir notikusi līdz atsaukšanas brīdim, pamatojoties uz jūsu doto piekrišanu.

IEVĒRĪBAI

Neatkarīgi no vadītāja jebkurā laikā iespējams pieprasīt reālākai datus transportlīdzekļa tiklā. Ja nav izveidota cita personas datu aizsardzības koncepcija, šie dati no transportlīdzekļa tikla drīkst tikt izvadīti tikai tad, ja vadītājs ir tam devis savu piekrišanu.
ITS personas dati

ITS personas dati (ITS: Inteligentā Transporta Sistēma) ir, piemēram,
• vadītāja vārds un uzvārds
• vadītāja kartes numurs
• dzimšanas datums

► Maņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [51]

VDO personas dati

Tie ir papildinoši personas dati, kas nav definēti Īstenošana regulas (ES) 2016/799 13. pielikumā un tiek izvadīti reāllaikā.

Ja autovadītājs ir devis savu atļauju, tiek fiksēti šādi papildinošie personas dati:
• D1/ D2 statusa ieejas
• motora apgriezienu skaita profili
• ātruma profili
• 4 Hz ātruma signāls

IEVĒRĪBAI
Ar 4 Hz ātruma signālu tahogrāfā tiek fiksēti automašīnas pilnīgās nobremzēšanas cikli. Vienmēr tiek fiksēts tikai pēdējais notikums.

➤ Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [69]

IEVĒRĪBAI
Papildinformāciju par personas datu apkopošanu jūs varat saņemt pie sava darba devēja.

Apzīmējumi

Šajā lietošanas instrukcijā spēkā ir šādi apzīmējumi:
• Ierīcei DTCO 1381 , versija 4.0, tiek izmantots apzīmējums DTCO 4.0.
• Nosegtā saskarne DTCO 4.0 priekšpusē paredzēta gan datu lejupielādei, gan parametru iestatīšanai. To apzīmē kā priekšējo saskarni.
• AETR nolīgums (Accord Européen sur les Transports Routiers) nosaka transportlīdzekļu apkalpju darba un atpūtas laikus starptautiskajos autopārvadājumos. Tādējādi tas ir šīs instrukcijas sastāvdaļa.
• Jauktais darba režīms apzīmē transportlīdzekļu jauktu izmantošanu gan ar analogajiem, gan ar digitāliem tahogrāfiem.
• Komandas režīms apzīmē situāciju, kad ar transportlīdzekli brauc 2 autovadītāji.
• Lielapjoma atmiņa ir datu atmiņa ierīcē.
Šī dokumenta funkcija

Out (Out of Scope) šīs instrukcijas kontekstā nozīmē sniegšanos ārpus noteiktas regulas spēkā esamības sfēras.

■ Šī dokumenta funkcija

Šis dokuments ir lietošanas instrukcija un tajā ir aprakstīts, kā pareizi un saskaņā ar Regulā (ES) 165/2014 noteiktajām prasībām lietot digitālo tahogrāfu DTCO 4.0.

Lietošanas instrukcijas mērķis ir palīdzēt autovadītājam ievērot likumdošanā noteiktās prasības, izmantojot ierīci DTCO 4.0.

Šis dokuments ir derīgs ierīcei DTCO 4.0. Tas nav derīgs iepriekšējām ierīces versijām.

■ Mērķgrupa

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta autovadītājiem un uzņēmējiem.

Uzmanīgi izlasiet instrukciju un iepazistieties ar ierīces darbību.

► Uzglabāšana

Instrukciju vienmēr glabājiet transportlīdzekļi viegli pieejamā vietā.

► Kontaktpersona

Jautājumu un īpašu vēlmju gadījumā, lūdzu, vērsieties savā pilnvarotajā specializētajā servisa darbnīcā vai pie sau servisa partnera.
**Simboli un signālvārdi**

**SPRĀDZIENBĪSTAMIŅA**
Norāde SPRĀDZIENBĪSTAMIŅA apzīmē tiešu apdraudējumu, ko rada eksplozija.
Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt smagas pakāpes miesas bojājumus vai arī var iestatīties nāve.

**BRĪDINĀJUMS**
Norāde BRĪDINĀJUMS apzīmē iespējamu apdraudējumu.
Neievērojot šo norādi, pastāv risks gūt nopietnus miesas bojājumus vai arī var iestatīties nāve.

**IEVĒRĪBAI**
Norāde IEVĒRĪBAI sniedz padomus vai informāciju, kuru neievērošanas gadījumā var rasties darbības traucējumi.

**IEVĒROT PIESARDZĪBU**
Norāde IEVĒROT PIESARDZĪBU apzīmē vieglu miesas bojājumu gūšanas risku.
Neievērojot šo norādi, sekas var būt vieglas pakāpes miesas bojājumi.

**UZMANĪBU**
Norāde UZMANĪBU satur svarīgu informāciju, lai izvairītos no datu zudumiem, novērstu bojājumu rašanos ierīcē vai lai ievērotu likumā noteiktās prasības.

**Vadlīnijas**
1. Atveriet...
   Darbības ir numurētas tad, ja nepieciešams veikt vairākus darbības soļus noteiktā secībā.
   - Izvēlieties...
   Nav numurēti darbības soji, pēc kuriem vai nu vairs nav nepieciešams veikt turpmāku darbību, vai arī darbības soji ir veicami pēc izvēles.
   a. Displeja rādījumu virkne...
      Ja displejos tiek attēlots kādas darbības atsevišķo solu virknējums, šie soji tiek apzīmēti ar burtiem, kas tiek piešķirti alfabētiskā secībā.
Izvēlnes attēlojums

Mirgojošas rindiņas vai zīmes izvēlnes rādījumā ir attēlotas slīprakstā (1).

Definīcijas

Vadītājs 1 = persona, kas pašlaik vada vai vadīs transportlīdzekli.
Vadītājs 2 = persona, kas nevada transportlīdzekli.

Papildinošā informācija

► Īsā instrukcija
• Īsās instrukcijas vadītājiem mērķis ir sniegt ātru pārskatu par svarīgākajiem ierīces vadības soļiem.

► Informācija internetā
Interneta vietnē www.fleet.vdo.com ir pieejama šāda informācija:
• papildinformācija par DTCO 4.0
• informācija par trešās puses licenci (Third Party License)
• šī lietošanas instrukcija PDF formātā
• kontaktadreses
• prasības ārējām GNSS antenām, kas tiek izmantotas kopā ar DTCO 4.0
Jūsu drošībai

Svarīgākie drošības norādījumi

Tiesiskie noteikumi

Noteikumiem atbilstoša lietošana
Jūsu drošībai

■ Svarīgākie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Ierīces paziņojumu izraisīta
uzmanības novēršana
Pastāv uzmanības novēršanas risks,
brauciena laikā displejā tiekot
attēlotiem paziņojumiem vai
automātiski izbīdoties kartei.

• Neļaujiet tam novērst jūsu
uzmanību, bet gan pievērsiet visu
savu uzmanību ceļu satiksmei.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Miesas bojājumu gūšanas risks pie
kartes nodalījuma
Jums un citām personām pastāv risks
gūt miesas bojājumus pie atvērtas
cartes ievietošanas atveres.
• Atveriet kartes ievietošanas atveri
tikai tad, ja vēlaties tajā ievietot vai
izņemt tahogrāfa karti.

UZMANĪBU

Apmācību nodrošināšana darbam
ar DTCO 4.0
Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014
transporta uzņēmumiem ir pienākums
apmācīt savus vadītājus darbā ar
digitāliem tahogrāfiem un izsniegt
sertifikātu par apmācības kursu
pabeigšanu.
Ja uzņēmums to nenodrošina, draud
naudassods un paplašināta atbildības
iestāšanās, ja tiek nodarīts kaitējums.
• Nodrošiniet saviem autovadītājiem
regulāras apmācības.
Bojājumu novēršana ierīcē DTCO
Lai izvairītos no DTCO 4.0 bojājumiem, ievērojiet šādus nosacījumus:
• DTCO 4.0 uzstādīšanu un plombēšanu ir veikušas pilnvarotas personas. Lūdzu, neveiciet nekādu iejaukšanos ierīcē DTCO 4.0 un tās pievados.
• Ievietojiet kartes ievietošanas atverē vienīgi atbilstīgās tahogrāfa kartes.
• Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos papīra rullīšus ar sertifikācijas zīmi (oriģinālo VDO printera papīru).
• Nespiediet taustiņus ar asiem vai smailiem priekšmetiem.

Nesabojāt plombas un zīmogus
 Pretējā gadījumā ierīce DTCO 4.0 vairs neatbilstīgs stāvoklim, kāds nepieciešams, lai to drīkstētu izmantot, un dati zaudē savu ticamību.

Neveikt manipulācijas ar datiem
Tahogrāfa pierakstu, kā arī tahogrāfa karšu un izdrukāto dokumentu viltošana, aizkavēšana vai iznīcināšana ir aizliegta.

Neveikt manipulācijas ar DTCO 4.0
Persona, kas veic izmaiņas tahogrāfā vai signālu pievadē, kas ietekmē tahogrāfa datu uzskaiti un sašķēršanu, ir bojājumam, ja tas darīts maldināšanas nolūkā, pārkāpj likumu.

DTCO 4.0 ADR (variants ar sprādzienaizsardzību)
Visa informācija (lietošanas īpatnības un svarīgi drošības norādījumi) saistībā ar ADR sprādziendo izpildījumu labākas pārskatāmības nolūkā ir apkopta atsevišķā nodalā.

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)
Sprādzienbīstamība
Palikušā sprieguma un atvērtu saskarņa radīta sprādzienbīstamība
Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.0 taustiņu spiešana, karšu ievietošana, printera nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada sprādzienbīstamību.
• Ievērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādzienbīstamās vidēs.
Citu valstu tiesiskie noteikumi

Atsevišķo valstu normatīvās prasības šajā lietošanas instrukcijā nav ietvertas, un tās jāievēro papildus šīs instrukcijas noteikumiem.

Tahogrāfu lietošanu regulē šādas regulas un direktīvas:
• Regula (ES) 165/2014
• Regula (EK) 561/2006
• Direktīva 2006/22/EK

Spēkā ir pašreizējā redakcija.

Ar šo regulu starpniecību Eiropas parlaments transportlīdzekļa vadītājam, kā arī turētājam (uzņēmējam) nodod virkni pienākumu un atbildību.

Turklāt jāievēro spēkā esošie nacionālie tiesību akti.

Nepretendējot uz pilnīgumu vai spēkā esamību, ir izceļami šādi kritēriji un standarti:

► Vadītāja pienākumi
  • Vadītājam jārūpējas par vadītāja kartes un tahogrāfa pienācīgu lietošanu.
  • Rīcība tahogrāfa klūdainas darbības gadījumā:
    – Vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir fiksējis vai izdrukājis nepareizi.
    – Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [57]
    – Ja atgriešanās uzņēmuma mītnē nenotiek nedēļas laikā, tahogrāfa remonts jāveic pa ceļam pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.
  • Transportlīdzekļi glabājamie dokumenti atveseļošanās un atpūtas atvaļinājuma gadījumā, ja manuāla datu ievade tahogrāfā nebija iespējama.
  • Saskaņā ar Eiropas Komisijas direktīvu 2006/22/EK vadītājam ir jāuzrāda apliecinājums par šādiem apstākļiem, kas bijuši pēdējo 28 dienu laikā:
    – laika posms, kurā vadītājam bija atveseļošanās atvalinājums
    – laika posms, kurā vadītājam bija atpūtas atvalinājums
    – braukšanas laika posms, kas ir realizēts ārpus Regulas (EK) 561/2006 vai AETR nolīguma darbības sfēras.
IEVĒRĪBAI

Izdrukājamās veidlapas paraugs ir pieejams interneta vietnē: ec.europa.eu

• Vadītāja kartes nozaudēšanas, nozagšanas, bojājuma vai nepareizas darbības gadījumā vadītājam brauciena sākumā un beigās jāsastāda dienas izdruka un uz tās jānorāda personas dati. Vajadzības gadījumā ar roku papildus jāpieraksta gatavības laiki un citi darba laiki.

► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [57]

• Ja vadītāja karte ir bojāta vai nedarbojas pareizi: vadītāja karti nodot kompetentajai iestādei vai atbilstoši noteikumiem paziņot par kartes nozaudēšanu. Rezerves karti pieprasīt septiņu kalendāro dienā laikā.

• Bez vadītāja kartes braucienā var turpināt līdz 15 kalendārajām dienām, ja tas ir nepieciešams, lai transportlīdzeklis varētu atgriezities uzņēmuma mītnē.

• Bez vadītāja kartes braucienu var turpināt līdz 15 kalendārajām dienām, ja tas ir nepieciešams, lai transportlīdzeklis varētu atgriezies uzņēmuma mītnē.

• Ja vadītāja karte ir bojāta vai nedarbojas pareizi: vadītāja karti nodot kompetentajai iestādei vai atbilstoši noteikumiem paziņot par kartes nozaudēšanu. Rezerves karti pieprasīt septiņu kalendāro dienā laikā.

• Beidzoties vadītāja kartes derīguma termiņam, vadītājam tā jāuzglabā transportlīdzeklī vēl vismaz 28 kalendārās dienas (Regula par autotransportlīdzekļu apkalpēm Vācijā).

► Atkāpes no tiesiskajiem noteikumiem

Lai garantētu cilvēku, transportlīdzekļa vai pārvadājamās kravas drošību, var būt nepieciešamas atkāpes no spēkā esošajiem tiesiskajiem noteikumiem.

Šādos gadījumos vadītājam ne vēlāk kā pēc piemērotas apstāšanās vietas sasniegšanas un uz iemesls. Piemēram:

• už tahogrammas
• uz izdrukas no DTCO 4.0
• darba laiku grafikā

► Uzņēmēja pienākumi

DTCO 4.0 kalibrēšanu un labošanu attālums veikt vienīgi pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

• Pirmo reizi ievietojot ierīcē uzņēmuma karti, DTCO 4.0 jūs uzaicina ievadīt šādus transportlīdzekļa datus:
  – dalībvalsts
  – valsts reģistrācijas numura zīme

• Pēc transportlīdzekļa pārbaudes: lūdziet pilnvarotas specializētā servisa darbnīcē tahogrāfā DTCO 4.0 ievadīt šādus kalibrēšanas datus:
  – dalībvalsts
  – valsts reģistrācijas numura zīme
Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Transportlīdzekļa izmantošanas sākumā/biejās tahogrāfā DTCO 4.0 pierēģistrējiet vai attiecīgi atreģistrējiet uzņēmumu.

  ➔ Registrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [69]

- Pārliecinieties, ka transportlīdzeklī pietiekamā daudzumā ir pieejami sertificēti printerim nepieciešamie papīra rullīši.

- Uzraugiet pareizu tahogrāfa darbību, piemēram, ievietojot uzņēmuma karti.

- Ievērojiet likumā noteiktos tahogrāfa pārbaudes intervālus: pārbaude vismaz reizi divos gados.

- Regulāri lejupielādējiet datus no DTCO 4.0, kā arī no vadītāju kartēm, un saglabājiet datus atbilstoši tiesiskajiem noteikumiem.

- Pārbaudiet, vai vadītājs izmanto tahogrāfu atbilstoši noteiktajai kārtībai. Regulāri pārbaudiet darba un atpūtas laikus, kā arī norādiet uz iespējamām atkāpēm.

- Noteikumiem atbilstoša lietošana

  Digitālais tahogrāfs DTCO 4.0 ir uzskaites kontrolierīce, kas paredzēta braukšanas ātruma, nobraukto kilometru un vadītāja darba un atpūtas laiku uzraudzībai un reģistrēšanai.

  Šajā dokumentā ir aprakstīta digitālā tahogrāfa DTCO 4.0 lietošana.

  Šī tahogrāfa fiksētie dati jums sniegs atbalstu, veicot savus ikdienas darba pienākumus:

  - tie palīdzēs gan jums, gan vadītājam u.c. ievērot sociālos noteikumus, kas ir spēkā ceļu satiksmē,
  - tie palīdzēs gan jums, gan uzņēmējam saglabāt pārskatu par autovadītāju noslogojumu un transportlīdzekļu izmantošanu (izmantojot piemērotas analizēšanas programmas).

Uz tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variantu attiecas nosacījums, ka to drīkst darbināt tikai atbilstoši ATEX direktīvas 2014/34/ES noteikumiem.

IEVĒRĪBAI

DTCO 4.0 var izmantot ne ilgāk kā 15 gadus, pēc tam beidzas sertifikāta derīguma termiņš.
Ja sertifikātam beidzies derīguma termiņš, tahogrāfs jānomaina.

© Continental Automotive GmbH
lerīces apraksts

Rādījumi un vadības elementi

Īpašības

Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem

Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Attālinātā vadība

Gaidstāves režīms (displejs)

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību)

Darba režīmi (pārskats)

Tahogrāfa kartes (pārskats)

Saglabātie dati

Laika zonas

Piktogrammas (pārskats)

Valstu kodi

Automātiskās aktivitātes (noklusējums)
**Rādījumi un vadības elementi**

(1) Displejs
(2) Izvēlnes taustiņi
(3) Kartes ievietošanas atvere-1 ar pārsegu
(4) Kombinētais taustiņš Vadītājs 1
(5) Kombinētais taustiņš Vadītājs 2
(6) Kartes ievietošanas atvere-2 ar pārsegu
(7) Printerā papīra noplēšanas mala
(8) Printeras atvilktnes
(9) Priekšējā saskarne

**ADR varianta markējums (variants ar sprādzienaizsardzību – opcija)**

Izvietojot pēc izvēles pieejamus piederumus, tahogrāfa DTCO 4.0 darbību iespējams vadīt no attāluma.

**Īpašības**

Digitālais tahogrāfs DTCO 4.0 ar tā sistēmas sastāvdalām ir transportlīdzekļa odometra vai kontrolierīces vienība un atbilst tehniskajām specifikācijām saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014, kā arī Īstenošanas regulai (ES) 2016/799 I C pielikumam pašreiz spēkā esošajā redakcijā.

DTCO 4.0 pastāvīgi registre ar vadītāju un transportlīdzekli saistītos datus.

Paziņojumi par kādas sastāvdalās, pašas ierīces vai vadības klūmi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā un saglabāti atmiņā:

**ADR varanta DTCO 4.0**

Tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variants atbilst ATEX direktīvai 2014/34/ES un ADR nolīguma 9. dalai.
**Detalizēta informācija par rādījumiem un vadības elementiem**

► **Izvēles attēlojums [>]*** 12

► **Izvēlnes taustīņi (2)**
Datu ievadišanai, attēlošanai vai izdrukāšanai izmantojiet šādus taustīņus:

**Vairākkārtēja vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vairākkārtēja vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** aktivitātes maiņa.

**Taustīņa īsa nospiešana:** funkcijs/izvēles apstiprināšana.

**Taustīņa īsa nospiešana:** atgriešanās pēdējā ievades laucinā, valsts ievades pārtraukšana vai pakāpeniska iziešana no izvēlētās līmenī.

**Taustīņa īsa nospiešana:** atgriešanās pēdējai ievades laucinai, valsts ievades pārtraukšana vai pakāpeniska iziešana no izvēlēnas līmeņa.

**Taustīņa ilgstoša turēšana:** automātiska šķirstīšana uz priekšu.

**Taustīņa ilgstoša turēšana:** aktivitātes maiņa.

**Taustīņa ilgstoša turēšana:** kartes ievietošanas atveres atvēršana.

**Kartes ievietošanas atvere 1 (3)**

Vadītājs 1, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 1.

**Kartes ievietošanas atvere 1 (3)**

Vadītājs 1, kurš vadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 1.

**Kartes ievietošanas atvere 2 (6)**

Vadītājs 2, kurš pašlaik nevadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 2 (komandas darba režīms).

**Kartes ievietošanas atvere 2 (6)**

Vadītājs 2, kurš pašlaik nevadīs transportlīdzekli, ievieto savu vadītāja karti kartes ievietošanas atverē 2 (komandas darba režīms).

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.

**Vēlamā virziena taustīņa nospiešana:** šķirstīšana izvēlētās līmenī līdz vēlamajai funkcijai sasniegšanai.
Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Ierīces apraksts

Printera papīra nomaiņa [116]

Priekšējā saskarne (9)

Izmantojot priekšējo saskarni, tiek veikta datu lejupielāde un iestatīti parametri (servisa darbnīcā).

Priekšējā saskarne atrodas zem pārsega.

Piekļuves tiesības šīs saskarnes funkcijām ir atkarīgas no ievietotās tahogrāfa kartes.

Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības [29]

Svarīgi iestatījumi (pārskats)

Svarīgi iestatījumi tahogrāfā DTCO 4.0 ir, piemēram, šādi:

- valsts reģistrācijas numura zīmes un valsts, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, ievadīšana (ja tas jau iepriekš nav izdarīts darbnīcā) ➔ Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana [70]
- aktivitātes maiņa, izslēdzot aizdedzi ➔ Automātiskās aktivitātes (noklusējums) [40]
- ātruma un apgriezienu skaita profilu fiksēšana ➔ Ātruma profilu izdrukāšana (opcija) [90]
- D1/D2 statusa atpazīšana ➔ Maiņas sākums - vadītāja kartes ieviešanas [51]
- VDO skaitītāja rādījums (opcija) ➔ VDO skaitītājs (opcija) [77]

Attālinātā vadība

Tahogrāfa DTCO 4.0 darbību iespējams vadīt attālināti. Šim mērķim jums nepieciešams:

- DTCO® SmartLink (iespraužama Bluetooth saskarne)
- ierīce ar Bluetooth saskarni, piemēram, viedtālrunis vai kontrolierīce
- lietojumprogrammatūra (lietotne) ierīcē ➔ DTCO® Smart Link [150]

Attālinātās vadības aktivizēšanu tahogrāfā DTCO 4.0 jūs varat veikt pats un pēc tam tahogrāfa licences kodu sasaistīt ar savu mobilo ierīci. ➔ Attālinātās vadības funkcijas aktivizācija [92]
Valsts reģistrācijas numura zīmes ievadišana

Valsts reģistrācijas numura zīmi, kā arī dalībvalstī, kurā izdota automašīnas reģistrācijas apliecība, papildus iespējams ievadīt caur lietotni, ja ir DTCO® SmartLink savienojums.

■ Gaidstāves režīms (displejs)

Darba režīmā Darbība, ko displejā var atpazīt pēc piktogrammas , DTCO 4.0 uz gaidstāves režīmu pārslēdzas pie šādiem nosacījumiem:

• Transportlīdzekļa aizdedze ir izslēgta.
• Nav redzams neviens paziņojums.

Aizdedzi esot izslēgtai, displeja apgaismojuma intensitāte tiek samazināta.

Pēc apm. 1 minūtes (no klienta iestatījumiem atkarīga vērtība) displejs nodziest pavisam – DTCO 4.0 ir ieslēdzies gaidstāves režīmā.

Pēc izvēles iespējams iestatīt citu apgaismojuma intensitātes samazinājuma vērtību (servisa darbnīca).

► Gaidstāves režīma pārtraukšana

Nospiežot jebkuru taustiņu vai ieslēdzot aizdedzi, iespējams iziet no gaidstāves režīma.
ADR variants (variants ar sprādziensardszību)

Tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variants uz priekšējās plāksnes ir marķēts ar Ex simbolu.

*att. 3: Ex simbols ierīces priekšpusē

Tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variantam jāņem vērā šādi papildu drošības norādījumi:

**SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA**

- Levērot norādījumus
  - Levērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādziensardszīmās vidēs.

**SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA**

- Ievērojiet norādījumus par rīcību saistībā ar bīstamām kravām un to transportēšanu sprādziensardszīmās vidēs.

- Abām kartes ievietošanas atverēm jābūt aizvērtām.
- Printera atvilktnei jābūt aizvērtai.
- Priekšējās saskarnes nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
- Nespiest nevienu tahogrāfa taustiņu.
- Tahogrāfā nedrikst būt ievietota neviena servisa darbnīcas, kontroles vai uzņēmuma karte.

**Īpatnības attiecināšanās uz lietošanu**

Eksplozijas novēršanas nolūkā atbilstīgās bīstamajās zonās tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variantam, aizdedzē esot izslēgtai, ir pieejamie tikai iekšējie saistību nosacījumu: presistatā standarta variantam).

Tāpēc, ja vēlaties lietot tahogrāfa DTCO 4.0 ADR variantu, ārpus bīstamā zonas jāieslēdz aizdedze.
Darba režīmi (pārskats)

(1) Darba režīma rādījums

Tahogrāfam DTCO 4.0 ir 4 darba režīmi, kas ir atkarīgi no ievietotās tahogrāfa kartes:

- Darbība (brauciens/vadītājs)
  Standarta rādījums ar vai bez ievietotas vadītāja kartes
  ➔ Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [51]

- Uzņēmums (uzņēmējs)
  Rādījums pēc uzņēmuma kartes ievietošanas
  ➔ Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [69]

- Kontrole
  (nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

- Kalibrēšana ⧫
  (nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Atkarībā no tā, vai un kura no tahogrāfa kartēm ir ievietota ierīcē, tahogrāfs DTCO 4.0 automatiski pārsležas uz kādu no šiem darba režīmiem:
**Ievietoto tahogrāfa karšu darba režīmu pārskats**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Darba režīmi</th>
<th>Kartes ievietošanas atvere 1</th>
<th>Kartes ievietošanas atvere 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nav kartes</td>
<td>Darbība</td>
<td>Darbība</td>
</tr>
<tr>
<td>Vadītāja karte</td>
<td>Darbība</td>
<td>Darbība</td>
</tr>
<tr>
<td>Uzņēmuma karte</td>
<td>Uzņēmums</td>
<td>Uzņēmums</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontroles karte</td>
<td>Kontrole</td>
<td>Kontrole</td>
</tr>
<tr>
<td>Servisa darbnīcas karte</td>
<td>Kalibrēšana</td>
<td>Kalibrēšana</td>
</tr>
<tr>
<td>Uzņēmuma karte</td>
<td>Uzņēmums</td>
<td>Uzņēmums</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontroles karte</td>
<td>Kontrole</td>
<td>Kontrole</td>
</tr>
<tr>
<td>Servisa darbnīcas karte</td>
<td>Kalibrēšana</td>
<td>Kalibrēšana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(*) Šajos apstākjos DTCO 4.0 izmanto tikai kartes ievietošanas atverē 1 ievietoto tahogrāfa karti.

**Tahogrāfa kartes (pārskats)**

Likumā noteiktās tahogrāfa kartes pēc attiecīga iesnieguma saņemšanas izsniedz attiecīgās Es dalībvalsts institūcijas.

⇒ *Tiesiskie noteikumi [* 16]

**IEVĒRĪBAI**

Jūs varat izmantot pirmās paaudzes paaudzes tahogrāfa kartes saskaņā ar Regulu (ES)3821/85, I B pielikumu, kā arī otrās paaudzes kartes saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES)2016/799, I C pielikumu to pašreiz spēkā esošajā redakcijā.

Tomēr izmantot var tikai otrās paaudzes servisa darbnīcas kartes.
IEVĒRĪBAI

Lai izvairītos no datu zudumiem, apiejieties ar savu tahogrāfa karti rūpīgi un ievērojiet tahogrāfa karšu izsniegšanas iestāžu sniegtos norādījumus.

► Vadītāja karte

Ar savu vadītāja karti jūs kā autovadītājs pievienojaties (registrējas) digitālajam tahogrāfam. DTCO 4.0 uzsāk šī vadītāja visu aktivitāšu fiksēšanu un saglabāšanu atmiņā.

Datus iespējams izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) arī lejupielādēt.

Tādējādi vadītāja karte nodrošina normālu braukšanas režīmu (vadītājam braucot vienam vai arī kopā ar otru vadītāju).

► Uzņēmuma karte

Ar uzņēmuma karti jūs tahogrāfā DTCO 4.0 pievienojaties kā transportlīdzekļa turētājs vai īpašnieks. Tādējādi jūs varat piekļūt uzņēmuma datiem.

Uzņēmuma karte ļauj parādīt, izdrukāt un lejupielādēt tahogrāfa lielapjoma atmiņā saglabātos datus, kā arī otrajā kartes ievietošanas atverē ievietotās vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte ir paredzēta transportlīdzekļa ar iebūvētu digitālo tahogrāfu turētājam vai īpašniekiem, un to nedrīkst nodot citām personām. Uzņēmuma karte nav paredzēta braukšanai!

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte – vienu reizi un ja to jau nav izdarījuši servisa darbinieki – papildus ļauj arī ievadīt atjaunu iesniegušās dažādās nosaukumos un valsts regulētās numura zīmi. Šaubu gadījumā sazinieties ar pilnvarotu specializēto servisa darbnīcu.

Ja jums ir pieejama arī atbilstoša autoparka pārvaldības sistēma, uzņēmuma karte, izmantojot attālinātu vadību (remote), jums dod tiesības arī lejupielādēt lietošanas datus.
Kontroles karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Kontrolējošās valsts iestādes (piemēram, policijas) ierēdņa kontroles karte dod tiesības piekļūt tahogrāfa lielapjoma atmiņai.

Ir pieejami visi atmiņā saglabātie dati un ievietotās vadītāja kartes dati. Tos iespējams parādīt, izdrukāt vai lejupielādēt, izmantojot priekšējo saskarni.

Servisa darbnīcas karte

(Nav šīs instrukcijas sastāvdaļa)

Servisa darbnīcas karti saņem pilnvarotas specializētās servisa darbnīcas personas, kas ir pilnvarotas veikt programmēšanu, kalibrēšanu, aktivizēšanu, pārbaudi u.c.

Tahogrāfa karšu piekļuves tiesības

Piekļuves tiesību tahogrāfa DTCO 4.0 lielapjoma atmiņai lietošanu regulē likums, un tās tiek piešķirtas tikai atbilstošas tahogrāfa kartes gadījumā.
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>Bez karte</th>
<th>Vađītāja karte</th>
<th>Uzņēmuma karte</th>
<th>Kontroles karte</th>
<th>Servisa darbnīcas karte</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Izdrukāt</td>
<td></td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>T1</td>
<td>T2</td>
<td>T3</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>Parametri</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījumi</td>
<td></td>
<td>V</td>
<td>T1</td>
<td>T2</td>
<td>T3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>T2</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>Nolasīt</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>T3</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>Parametri</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
<td>V</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Nozīmes:

- **Vađītāja dati**
  - Vađītāja kartes dati
- **Transportlīdzekļa dati**
  - Lielapjoma atmiņas dati
- **Parametru dati**
  - Ierīces pielāgošanas/kalibrēšanas dati
  - Neierobežotas piekļuves tiesības
  - Vađītāja aktivitātes pēdējās 8 dienās bez vađītāja identifikācijas datiem
  - Vađītāja identifikācija tikai atbilstoši ievietotajai kartei
  - Atbilstīgā uzņēmuma vađītāja aktivitātes
  - Nav iespējams
Saglabātie dati

► Vadītāja karte

Pamatā vadītāja kartē atrodas šāda informācija:
• Vadītāja identifikācijas dati.
  ➔ ITS personas dati [10]

Pēc katras brauciena ar transportlīdzekli vadītāja kartes mikroshēmā tiek saglabāti šādi dati:
• kartes ievietošana un izņemšana
• izmantotie transportlīdzekļi
• datums un nobrauktie kilometri
• vadītāja aktivitātes, normālā braukšanas režīmā vismaz 28 dienas
• nobrauktie kilometri
• ievadītie valsts dati
• statusa informācija (braucot vienatnē vai strādājot komandas darba režīmā)
• fiksētie atgadījumi/darbības traučējumi
• informācija par kontroles aktivitātēm
  • specifiskie apstākļi:
    – braukšana prāmja/autovilciena statusā
    – braukšana Out of scope statusā

Kad mikroshēmas atmiņa ir pilna, DTCO 4.0 pārraksta vecos datus.

► Uzņēmuma karte

Pamatā uzņēmuma kartē atrodas šāda informācija:
• uzņēmuma identifikācijas dati un autorizācijas dati atmiņā saglabāto datu piekļuvei
  • uzņēmums
  • vadītāja karte

Pēc katras brauciena uzņēmuma kartes mikroshēmā tiek saglabāti šādi dati:
• aktivitātes veids
  – reģistrēšanās / atreģistrēšanās
  • datu lejupielāde no lielapjoma atmiņas
  • datu lejupielāde no vadītāja kartes
  • laika posms (no / līdz), par kādu dati ir lejupielādēti
  • transportlīdzekļa identifikācija
  • vadītāja kartes identitāte, no kuras tika lejupielādēti dati

Kad mikroshēmas atmiņa ir pilna, DTCO 4.0 pārraksta vecos datus.

© Continental Automotive GmbH
► Lielapjoma atmiņa (ierīcē)
• Lielapjoma atmiņa vismaz 365 kalendāro dienu garumā reģistrē un saglabā datus saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumu tās pašreizējā redakcijā.
• Aktivitāšu analīze tiek veikta ar vienas kalendārās minūtes intervālu, turklāt DTCO 4.0 analizē ilgāko saistīto aktivitāti viena intervāla ietvaros.
• DTCO 4.0 spēj saglabāt atmiņā apm. 168 stundu ātruma parametrus vienas sekundes izšķirtspēju. Turklāt parametri tiek reģistrēti ar sekundes precizitāti, norādot laiku un datumu.
• Ar augstu izšķirtspēju saglabātie ātruma parametri (viena minūte pirms un viena minūte pēc neparastas bremzēšanas) palīdz veikt datu analīzi, ja ir noticis satiksmes negadījums.

Izmantojot priekšējo saskarni, iespējams nolasīt datus (tikai ar uzņēmuma karti):
• vadītāja kartes datu lejupielāde

• lielapjoma atmiņas lejupielāde, izmantojot "Download Key" (lejupielādes atslēga) (opcija)

■ Laika zonas
Tahogrāfā DTCO 4.0 jau rūpnīcā pulkstenā laiks tiek iestatīts atbilstoši UTC laikam (universālais koordinētais laiks).
Ievadītos laika zonās DTCO 4.0 saglabā atbilstoši UTC laikam.
UTC laiks atbilst 24 laikā zonās (–12...0...+12 h) sadalītās Zemes 0 laika zonai.
Laika zonas

(1) 0 laika zona= UTC

<table>
<thead>
<tr>
<th>Laika zonu starpība</th>
<th>Valsts</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>00:00 (UTC)</td>
<td>UK / P / IRL / IS</td>
</tr>
<tr>
<td>+ 01:00 h</td>
<td>A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB</td>
</tr>
<tr>
<td>+ 02:00 h</td>
<td>BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / TR / UA</td>
</tr>
<tr>
<td>+ 03:00 h</td>
<td>RUS</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pārrēķināšana UTC laikā

UTC laiks = Vietējais laiks – (ZD + SO)
ZD = laika zonu starpība
SO = vasaras laiks (tikai vasaras laika gadījumā)
(ZD + SO) = iestatāmā laika starpība

Piemērs:
Vācijas vietējais laiks = plkst. 15:30 (vasaras laiks)
UTC laiks = plkst. 15:30 – (01:00 h + 01:00 h)
UTC laiks = plkst. 13:30

Šajā izvēlnē jūs varat iestatīt vietējo laiku:
→ Vietējā laika iestatīšana [94]
### Piktogrammas (pārskats)

#### Darba režīmi
- Uzņēmums
- Kontrole
- Darbība
- Kalibrēšana
- Gatavošanas stāvoklis

#### Personas
- Uzņēmums
- Kontrolieris
- Vadītājs
- Servisa darbnīca / pārbaudes institūcija
- Ražotājs

#### Aktivitātes
- Gatavības laiks
- Braukšanas laiks
- Pārtraukumu un atpūtas laiks
- Pārējais darba laiks
- Derīgais pārtraukums

#### Ierīces / funkcijas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Aktivitāte</th>
<th>Pārbaudīta funkcija</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Kartes ievietošanas atve 1; vadītājs 1</td>
<td>Tahogrāfa karte (nolasīta līdz galam)</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Kartes ievietošanas atve 2; vadītājs 2</td>
<td>Tahogrāfa karte ievietota, svarīgie dati nolasīti.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Pulkstenis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Printeris / izdruka</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ievade</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Rādījums</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Licences kods</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Ārēja saglabāšana; datu lejupielāde (kopēšana)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Notiek datu pārnešana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>Devējs</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Ierīces / funkcijas

- Transportlīdzeklis / transportlīdzekļa vienība/ DTCO 4.0
- Riepu izmērs
- Pazemināts spriegums
- Pārspriegums
- Sprieguma padeves pārtraukums
- Attālinātā vadība

### Dažādi

- Atgadījums
- Traucējums
- Vadības norāde / darba laika brīdinājumi
- Maiņas sākums
- Vieta
- Drošība
- Ātrums
- Laiks
- Kopā / kopsavilkums
**Piktogrammas (pārskats)**

**Dažādi**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Maiņas beigas" /></td>
<td>Manuāla aktivitāšu ievadišana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Specifiski apstākļi**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Komentārs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" OUT" /></td>
<td>Kontrolierīce nav nepieciešama</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Maiņas beigas" /></td>
<td>Uzturēšanās uz prāmja vai vilcienā</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Kvalifikatori**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kvalifikators</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" 24h" /></td>
<td>Ikdienas</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" I" /></td>
<td>Iknedējas</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" II" /></td>
<td>Ik pa divām nedēļām</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" +" /></td>
<td>No vai līdz</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Piktogrammu kombinācijas**

**Dažādi**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Komentārs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" OUT" /></td>
<td>Out of scope sākums: Kontrolierīce nav nepieciešama</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" OUT" /></td>
<td>Out of scope beigas:</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Prāmja / vilciena sākums" /></td>
<td>Prāmja / vilciena sākums</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Prāmja / vilciena beigas" /></td>
<td>Prāmja / vilciena beigas</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Darba dienas sākums (maiņas sākums) vieta" /></td>
<td>Darba dienas sākums (maiņas sākums) vieta</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Darba dienas beigu (maiņas beigu) vieta" /></td>
<td>Darba dienas beigu (maiņas beigu) vieta</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" No transportlīdzekļa" /></td>
<td>No transportlīdzekļa</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Izdruka Vadītāja karte" /></td>
<td>Izdruka Vadītāja karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Izdruka Transportlīdzeklis / DTCO 4.0" /></td>
<td>Izdruka Transportlīdzeklis / DTCO 4.0</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Ievade Transportlīdzeklis / DTCO 4.0" /></td>
<td>Ievade Transportlīdzeklis / DTCO 4.0</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Rādījums Vadītāja karte" /></td>
<td>Rādījums Vadītāja karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Rādījums Transportlīdzeklis / DTCO 4.0" /></td>
<td>Rādījums Transportlīdzeklis / DTCO 4.0</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Vietējais laiks" /></td>
<td>Vietējais laiks</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Dažādi**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Uzņēmuma vietējais laiks" /></td>
<td>Uzņēmuma vietējais laiks</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Kartes**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Vadītāja karte" /></td>
<td>Vadītāja karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Uzņēmuma karte" /></td>
<td>Uzņēmuma karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Kontroles karte" /></td>
<td>Kontroles karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Servisa darbnīcas karte" /></td>
<td>Servisa darbnīcas karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Nav ievietota neviena karte" /></td>
<td>Nav ievietota neviena karte</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Vadīšana**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Komandas darba režīms" /></td>
<td>Komandas darba režīms</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" Divu nedēļu braukšanas laika summa" /></td>
<td>Divu nedēļu braukšanas laika summa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Izdrukas**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Nocoņekļi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt=" 24h" /></td>
<td>Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no vadītāja karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" ! x" /></td>
<td>Atgadījumi / traucējumi no vadītāja karte</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt=" 24h" /></td>
<td>Vadītāja ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no DTCO 4.0</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Izdrukas
- ! x! Atgādījumi un traucējumi no DTCO 4.0
- >> Istraujums un traucējums
- Tēr Tehniskie dati
- ! ! Atgādījumi
- ! > Laikas posmi ar attālinātu vadību
- ! ! Statuss D1/D2 diagramma (opcija)
- ! ! Istraujums
- ! ! Ātruma profili (opcija)
- ! ! Rotācijas frekvences profili (opcija)
- i R i Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību
- i ! Uzņēmums

### Rādījumi
- 24h! Vadiņa ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no transportlīdzekļa / DTCO 4.0
- ! x! Atgādījumi un traucējumi no transportlīdzekļa / DTCO 4.0
- >> Ātruma pārsniegums
- ! ! Tehniskie dati
- ! ! Kartes
- ! ! Uzņēmums

### Atgādījumi
- ! Nederīgas tahogrāfa kartes ievietošana
- ! Nederīgs izstrādes ar sensoru
- ! Nederīgu kas iestādē (servisa darbnīcā)
- ! Karšu konflikti

### Traucējumi
- ! Nepareiza kartes darbība
- ! Printera traucējums
- ! DTCO 4.0 iekšējais traucējums
- ! Traucējums lejupielādējot
- ! Devēja traucējums

---

**Vadītāja aktivitātes**

- Laika posmi ar aktivizētu attālināto vadību
- Statuss D1/D2 diagramma (opcija)
- Ātruma profili (opcija)
- Rotācijas frekvences profili (opcija)
- Sensoru informācija
- Ar drošību saistīta informācija

**Rādījumi**

- 24h! Vadiņa ikdienas aktivitātes (dienas lielums) no transportlīdzekļa / DTCO 4.0
- ! x! Atgādījumi un traucējumi no transportlīdzekļa / DTCO 4.0
- >> Ātruma pārsniegums
- ! ! Tehniskie dati
- ! ! Karšu konflikti

---

**Atgādījumi**

- ! Braukšana bez derīgas vadītāja kartes
- ! Pēdējā kartes procesa norise nav noslēgta pareizi
- ! Strāvas padeves pārtraukums
- ! Drošības noteikumu pārkāpums
- ! Nav GNSS signāla
- ! Laika konflikti
- ! Datu apmaiņas klūda DSRC
- ! Ātruma pārsniegšanas kontrole
- ! transportlīdzekļa pārvietošanas konflikti
Valstu kodi

Traucējumi

- Lekšēja GNSS klūda
- Lekšēja DRSC klūda

Braukšanas laika brīdinājumi

- Pārtraukums!

Manuāla ievadišanas darbība

- Aktivitāšu ievade
- Nezināmas aktivitātes ievade
- Vietas ievade maiņas beigās
- Vietas ievade maiņas sākumā

Vadības norādes

- Nepareizi ievadīts
- Nezināms pēc dienām
- Kalibrēšana pēc dienām
- Vadītāja kartes datu lejupielāde pēc dienām

VDO skaitītājs (opcija)

- Atlikušais braukšanas laiks
- Nākamā braukšanas laika sākums
- Turpmākais braukšanas laiks
- Atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks
- Atlikušais laiks līdz ikdienas, iknedēļas atpūtas laika sākumam

Valstu kodi

Valstu saīsinātie apzīmējumi

<table>
<thead>
<tr>
<th>Valsts</th>
<th>Saīsināts apzīmējums</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A</td>
<td>Austrija</td>
</tr>
<tr>
<td>AL</td>
<td>Albānija</td>
</tr>
<tr>
<td>AND</td>
<td>Andora</td>
</tr>
<tr>
<td>AR</td>
<td>Armēnija</td>
</tr>
<tr>
<td>AZ</td>
<td>Azerbaidžāna</td>
</tr>
<tr>
<td>B</td>
<td>Belģija</td>
</tr>
<tr>
<td>BG</td>
<td>Bulgārija</td>
</tr>
<tr>
<td>BIH</td>
<td>Bosnija un Hercegovina</td>
</tr>
<tr>
<td>BY</td>
<td>Baltkrievija</td>
</tr>
<tr>
<td>CH</td>
<td>Šveice</td>
</tr>
<tr>
<td>CY</td>
<td>Kipra</td>
</tr>
<tr>
<td>CZ</td>
<td>Čehijas Republika</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>Vācija</td>
</tr>
<tr>
<td>DK</td>
<td>Dānija</td>
</tr>
<tr>
<td>E</td>
<td>Spānija</td>
</tr>
<tr>
<td>EC</td>
<td>Eiropas Kopiena</td>
</tr>
<tr>
<td>EST</td>
<td>Igaunija</td>
</tr>
<tr>
<td>EUR</td>
<td>Pārējā Eiropa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

© Continental Automotive GmbH
### Valstu saīsinātie apzīmējumi

<table>
<thead>
<tr>
<th>Valsts saīsinājums</th>
<th>Valsts</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>F</td>
<td>Francija</td>
</tr>
<tr>
<td>FIN</td>
<td>Somija</td>
</tr>
<tr>
<td>FL</td>
<td>Lihtenštein</td>
</tr>
<tr>
<td>FR/FO</td>
<td>Fēru salas</td>
</tr>
<tr>
<td>GE</td>
<td>Gruzija</td>
</tr>
<tr>
<td>GR</td>
<td>Grieķija</td>
</tr>
<tr>
<td>H</td>
<td>Ungārija</td>
</tr>
<tr>
<td>HR</td>
<td>Horvātija</td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td>Itālija</td>
</tr>
<tr>
<td>IRL</td>
<td>Írija</td>
</tr>
<tr>
<td>IS</td>
<td>Islande</td>
</tr>
<tr>
<td>KZ</td>
<td>Kazahstāna</td>
</tr>
<tr>
<td>L</td>
<td>Luksemburga</td>
</tr>
<tr>
<td>LT</td>
<td>Lietuva</td>
</tr>
<tr>
<td>LV</td>
<td>Latvija</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>Malta</td>
</tr>
<tr>
<td>MC</td>
<td>Monako</td>
</tr>
<tr>
<td>MD</td>
<td>Moldāvijas Republika</td>
</tr>
<tr>
<td>MK</td>
<td>Makedonija</td>
</tr>
<tr>
<td>MNE</td>
<td>Melnkalne</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Valstu saīsinātie apzīmējumi

<table>
<thead>
<tr>
<th>Valsts saīsinājums</th>
<th>Valsts</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>N</td>
<td>Norvēģija</td>
</tr>
<tr>
<td>NL</td>
<td>Niderlande</td>
</tr>
<tr>
<td>P</td>
<td>Portugāle</td>
</tr>
<tr>
<td>PL</td>
<td>Polija</td>
</tr>
<tr>
<td>RO</td>
<td>Rumānija</td>
</tr>
<tr>
<td>RSM</td>
<td>Sanmarino</td>
</tr>
<tr>
<td>RUS</td>
<td>Krievijas Federācija</td>
</tr>
<tr>
<td>S</td>
<td>Zviedrija</td>
</tr>
<tr>
<td>SK</td>
<td>Slovākija</td>
</tr>
<tr>
<td>SLO</td>
<td>Slovēnija</td>
</tr>
<tr>
<td>SRB</td>
<td>Serbija</td>
</tr>
<tr>
<td>TJ</td>
<td>Tadžikistāna</td>
</tr>
<tr>
<td>TM</td>
<td>Turkmenistāna</td>
</tr>
<tr>
<td>TR</td>
<td>Turcija</td>
</tr>
<tr>
<td>UA</td>
<td>Ukraina</td>
</tr>
<tr>
<td>UK</td>
<td>Apvienotā Karaliste, Oldernija, Gernsija, Džersija, Menas sala, Gibraltārs</td>
</tr>
<tr>
<td>UZ</td>
<td>Uzbekistāna</td>
</tr>
<tr>
<td>V</td>
<td>Vatikāns</td>
</tr>
</tbody>
</table>

* Spānijas reģioni: ➔ Spānijas reģioni [39]
Spānijas reģioni

att. 6: Reģioni Spānijā

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spānijas reģionu saīsinājumi</th>
<th>AN</th>
<th>Andalūzija</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>AR</td>
<td>Aragona</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>AST</td>
<td>Astūrija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>C</td>
<td>Kantabrija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CAT</td>
<td>Katalonija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CL</td>
<td>Kastīlija-Leona</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CM</td>
<td>Kastīlija-Lamanča</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CV</td>
<td>Valensija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>EXT</td>
<td>Ekstramadura</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Spānijas reģionu saīsinājumi</th>
<th>G</th>
<th>Galisija</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>IB</td>
<td>Baleāru salas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>IC</td>
<td>Kanāriju salas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LR</td>
<td>Larioha</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>M</td>
<td>Madriene</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>MU</td>
<td>Mursija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NA</td>
<td>Navarra</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>PV</td>
<td>Basku zeme</td>
</tr>
</tbody>
</table>

© Continental Automotive GmbH
## Automātiskas aktivitātes (noklusējums)

### Automātiski iestatīta aktivitāte ...

<table>
<thead>
<tr>
<th>Vadītājs 1</th>
<th>Vadītājs 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt="Pārtraukums/atpūtas laiks" /></td>
<td><img src="image" alt="Pārtraukums/atpūtas laiks" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Pārējais darba laiks" /></td>
<td><img src="image" alt="Pārējais darba laiks" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Gatavības laiks" /></td>
<td><img src="image" alt="Gatavības laiks" /></td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image" alt="Bez izmaiņām" /></td>
<td><img src="image" alt="Bez izmaiņām" /></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>DTCO 4.0 dati</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tips:</td>
</tr>
<tr>
<td>Gads:</td>
</tr>
<tr>
<td>Paraksts: ______________________....</td>
</tr>
</tbody>
</table>
IEVĒRĪBAI

Transportlīdzekļa ražotājs jau var būt ieprogrammējis noteiktus aktivitātes iestatījumus pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas.

- Iestatītās funkcijas atzīmējiet (√) tabulā.

IEVĒRĪBAI

Izņēmums ir aktivitāšu papildināšana vadītāja kartē. Manuālās datu ievades laikā šī opcija nedarbojas. Pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas aktivitāte netiek izmainīta.

Automātisks iestatījums pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas ir redzams standarta rādījumā. Aktivitāte mirgo aptuveni 5 sekundes un pēc tam atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.

⇒ Rādījumi [43]
Vadība (vispārīgi)

Rādījumi
Pārvietošanās pa izvēlni
Kartes ievietošana
Kartes izņemšana
Apiešanās ar kartēm
Datu lejupielāde
Vadība (vispārīgi)

■ Rādījumi

► Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

Pēc aizdedzes ieslēgšanas vai pēc gaidstāves stāvokļa ir redzams standarta rādījums (a).

![Image](https://example.com/image.png)

att. 7: Rādījums pēc aizdedzes ieslēgšanas

Ja kartes ievietošanas atverē nav ievietota tahogrāfa karte, aptuveni 20 sekundes ir redzama norāde (1) (nav kartes), pēc tam rādījums (2).

► Rādījumi brauciena laikā

Brauciena laikā var būt redzami rādījumi (a), (b) vai (c) (opcija).

![Image](https://example.com/image.png)

att. 8: Rādījumi brauciena laikā

Standarta rādījums (a):

1. Pulksteņa laiks ar simbolu ⦿ = vietējais laiks bez simbola ⦿ = UTC laiks
2. Darba režīma Darbība apzīmējums
3. Ātrums
4. Vadītāja 1 aktivitāte
5. Vadītāja 1 kartes simbols
6. Kopējais kilometru rādījums
7. Vadītāja 2 kartes simbols
8. Vadītāja 2 aktivitāte

Braukšanas un atpūtas laiku rādījums (b):

1. Vadītāja 1 braukšanas laiks ◊ kopš derīga atpūtas laika
2. Derīgs atpūtas laiks ◊, sadalīts pa vismaz 15 minūšu un sekojošu 30 minūšu pārtraukumiem
3. Vadītāja 2 laiks: pašreizējā aktivitāte Gatavības laiks ◊ un aktivitātes ilgums
IEVĒRĪBAI

Apdraudējuma veids un avots
Ja vadītāja karte nav ievietota, tiek rādīti laika rādījumi, kas ir piešķirti attiecīgajai kartes ievietošanas atverei 1 vai 2.

Atlikušo braukšanas un atpūtas laiku rādījums (opcija VDO skaitītājam) (c):

1. Atlikušais braukšanas laiks h
(1 h mirgo = šī rādījuma daļa ir pašlaik aktīva).
2. Nākamais derīgais atpūtas laiks/ikdienas vai iknedējas atpūtas laiks h.
   ➤ VDO skaitītājs (opcija) [77]
3. Tiek parādīta iestatītā aktivitāte.

➤ Paziņojumi
Paziņojumi uznirst neatkarīgi no konkrētā brīža rādījuma.
Kartes ievietošana

**UZMANĪBU**

**Ņemt vērā satiksmes drošību**
- Kā vadītājs ievietojiet karti tikai tad, kad transportlīdzeklis neattīstās.
- Kartes ievietošana brauciena laikā ir iespējama, bet nav atļauta. Tas tiek saglabāts atmiņā kā atgadījums.

Vienmēr turiet karšu ievietošanas atveres aizvērtas.

Aizliegts noņemt karšu ievietošanas atveru pārsegus, jo tie nodrošina aizsardzību pret putekļu un netīrumu, kā arī šļakatu iekļuvi.

**IEVĒRĪBAI**

**Kartes nodalījuma izvēle**
- kartes ievietošanas atvere (kreisais kartes nodalījums) transportlīdzekli vadītāja kartei.
- Strādājot komandas darba režīmā: kartes ievietošanas atvere (labais kartes nodalījums) līdzi braucošā vadītāja kartei.
- Uzņēmuma kartei: kartes ievietošanas atvere pēc brīvā izvēles.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos nosacījumus, kas ir spēkā tahogrāfa DTCO 4.0 ADR varanta lietošanai sprādzienbīstamās vidē.

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [24]

1. Paturiet nospiestu kombinēto taustiņu Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 ilgāk par 2 sekundēm.

att. 10: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)


att. 11: Pārsega nolaišana

3. Ievietojiet savu karti ar mikrošēmu uz augšu un bultiņu vērstu uz priekšu kartes ievietošanas atverē.
att. 12: Kartes ievietošana

4. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānismu pārsegu uz augšu.

5. Bīdiet kartes ievades mehānismu kartes ievietošanas atverē, līdz tas nolikššās. Tiek ielasīta mikroshēmā saglabātā informācija. Kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās kartes informācijas nolasīšanas laikā kartes ievietošanas atverē 2 var tikt ievietota otra karte:
   • Komandas darba režīms: otrā, pavadošā vadītāja karte
   • Kartes un lielapjoma atmiņas datu nolasīšana: uzņēmuma karte.

Atkarībā no ievietotās kartes tiek veikti izvēlnē norādītie vadības soļi.

- Pirmajai un otrajai (ja tāda ir ievietota) vadītāja kartei ➔ *Maņas sākums - vadītāja kartes ievietošana [51]*
- Uzņēmuma kartei ➔ *Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana [69]*

> Valoda

Displejā attēlotā valoda ir atkarīga no:
- kartes ievietošanas atverē 1 ievietotās vadītāja karte
- augstāka līmeņa tahogrāfa kartes, piemēram, uzņēmuma kartes vai kontroles kartes

Automātisko valodas iestatījumu pēc izvēles iespējams nomainīt pret vēlamo valodu.

➔ *Valodas iestatīšana [76]*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kartes izņemšana</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>IEVĒRĪBAI</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Kartes no karšu ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>UZMANĪBU</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aizsardzība pret nesankcionētu lietošanu</td>
</tr>
<tr>
<td>Izņemiet vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres:</td>
</tr>
<tr>
<td>• maņas beigās</td>
</tr>
<tr>
<td>• mainoties vadītājam vai nomainot transportlīdzekli</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>IEVĒRĪBAI</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.</td>
</tr>
<tr>
<td>Nešiet vērā ipašos nosacījumus, kas ir spēkā tahogrāfa DTCO 4.0 ADR varanta lietošanai sprādzienbīstamās</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Kartes izņemšana

vidēs.

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [ 24]

att. 13: Kartes pieprasīšana (kombinētais taustiņš)

1. Paturiet nospiestu kombinēto taustiņu Vadītājs 1 vai Vadītājs 2 ilgāk par 2 sekundēm.
   Displejā pēc tam parādās šādi dati:
   • kartes īpašnieka nosaukums
   • datu pārsūtīšanas uz kartes mikroshēmu progresa josla
   • vaicājums par atreģistrēšanos

2. Ar taustiņu palīdzību atlasiet vajadzīgo funkciju:
   • Vadītāja karte:
   valsts atlasīšana, kurā pašlaik atrodaties.

IEVĒRĪBAI

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.
• Uzņēmuma karte:
(a) Ja, ja vēlaties tahogrāfā DTCO 4.0 atreģistrēt uzņēmumu.
(b) Nē, ja uzņēmuma bloķēšanas funkcijai jāpaliek aktīvai.

IEVĒRĪBAI

Deaktivizētas uzņēmuma blokēšanas funkcijas gadījumā saglabātie jūsu uzņēmuma dati tomēr būs blokēti jebkuram citam svešam uzņēmumam.

IEVĒRĪBAI

Šādos gadījumos displejā tiek attēlota norāde:
• periodiska tahogrāfa DTCO 4.0 papildu pārbaude
• beidzas uzņēmuma vai vadītāja kartes derīguma termiņš
• tiks veikta vadītāja kartes datu lejupielāde

3. Savu izvēli apstipriniet ar taustiņu .

IEVĒRĪBAI

Izbīdās atbilstīgā nodalījuma kartes ievades mehānisms.
4. Izmēriet karti.
5. Uzmanīgi paceliet kartes ievades mehānisma pārsegu uz augšu.
■ Apiešanās ar kartēm
• Nelociet un nelauziet tahogrāfa kartes, un neizmantojiet tās citiem mērķiem.
• Neizmantojiet bojātu tahogrāfa karti.
• Kontaktu virsmas turiet tīras, sausas, bez tauku un eļļas plankumiem (vienvēr uzglabājiet aizsargapvalkā).
• Sargājiet no tiešu saules staru ietekmes (neturiet uz kontroles mērinstrumentu paneļa).
• Nenovietojiet stipru elektromagnētisko lauku tiešā tuvumā.
• Neizmantojiet ilgāk par noteiktu derīguma termiņu, un savlaicīgi pirms termiņa beigām pieprasiet jaunu tahogrāfa karti.

■ Datu lejupielāde
► No vaditāja kartes vai uzņēmuma kartes

**SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA**

ADR variantam pastāv sprādzienbīstamība, ko rada palikušie spriegumi un atvērtas saskarnes
Sprādzienbīstamās vidēs DTCO 4.0 taustiņu spiešana, karšu ievietošana, printeru nodalījuma atvēršana vai priekšējās saskarnes atvēršana rada sprādzienbīstamību.
• Nosegvāciņam jābūt aizvērtam.
• Nedrīkst notikt datu lejupielāde.

**IEVERĪBAI**
Lejupielādes nolūkā tahogrāfā drīkst būt ievietota tikai viena vaditāja karte. Pretējā gadījumā datu pārnesana nenotiks.

att. 14: Savienošana ar priekšējo saskarsti
1. Paceliet priekšējās saskarnes nosegvāciņu (1) uz augšu.
2. Ievietojiet "Download Key" (lejupielādes atslēga) (3) priekšējā saskarstī (2). Lejupielāde sākas automātiski.

att. 15: Piktogramma: Datu pārsūtīšana
Datu pārsūtīšanas laikā ir redzama attiecīgā piktogramma (4).
IEVĒRĪBAI

iespējami datu zudumi pārsūtīšanas laikā uz "Download Key".
Datu pārsūtīšanas laikā nepārtrauciet savienojumu ar priekšējo saskarni.

3. Pēc datu lejupielādes aizveriet nosegvāciņu (1).

► Datu identifikators

Nokopētajiem datiem tiek pievienots digitāls paraksts (identifikators).
Ar šī paraksta palīdzību datus iespējams sasaistīt ar noteiktu vadītāja karti un pārbaudīt to pilnīgumu un autentiskumu.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par nolasīšanas programmatūru un "Download Key" meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.

► Lejupielāde no lielapjoma atmiņas

Datus no lielapjoma atmiņas iespējams lejupielādēt tikai ar uzņēmuma karti.
Lejupielādējamos datus (kartes vai lielapjoma atmiņa) iespējams iestatīt "Download Key".

► Attālinātas vadības lejupielāde (opcija)

Ar autoparka pārvaldības sistēmas palīdzību (attālinātas darbības režīms) pēc veiksmīgas uzņēmuma kartes autentifikācijas (saglabāta serverī) datu lejupielādi iespējams veikt, izmantojot arī attālinātās vadības funkciju.

IEVĒRĪBAI

Detalizētu informāciju par lejupielādei nepieciešamajiem aparāturās un programmatūras komponentiem, kā arī to lietošanu meklējiet attiecīgajā dokumentācijā.
Lietošana, ko īsteno vadītājs

Vadītāja kartes funkcijas

Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

Aktivitāšu iestatīšana

Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana

Manuālas ievades (ierakstīšana/papildu ievadīšana)

Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa

Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi
Lietošana, ko īsteno vadītājs

Vadītāja kartes funkcijas

Ar vadītāja karti vadītājs tahogrāfā DTCO 4.0 apliecinā savu identitāti. Tā nodrošina normālu braukšanas režīmu un ļauj saglabāt atmiņā, parādīt, izdrukāt vai (ja ir ievietota vadītāja karte) lejupielādēt aktivitātes.

IEVĒRĪBAI

Vadītāja karti nedrīkst nodot citām personām.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdrukāšanu, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte. Piemēram, izvēlnes punkts "Izdruka Vadītājs 2" tiek parādīts tikai tad, ja kartes ievietošanas atverē 2 ir ievietota vadītāja karte.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei. Ņemiet vērā īpašos nosacījumus, kas ir spēkā tahogrāfa DTCO 4.0 ADR varianta lietošanai sprādzienbīstamās vidēs.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

1. Kartes ievietošana

Sākot maiņu (darba dienas sākumā), savu vadītāja karti ievietojiet kartes ievietošanas atverē. Ievietojot vadītāja karti, displejā tiek iestatīta kartē saglabātā valoda.

IEVĒRĪBAI

Valodu jūs varat iestatīt izvēlnē.

IEVĒRĪBAI

Attēlotā izvēlne jūs soli pa solim vada līdz pilnam tahogrāfa DTCO 4.0 darbgatavības stāvoklim:

a. welcome 16:00 14:00UTC

att. 16: Sasveicināšanās rādījums
Lietošana, ko īsteno vadītājs

Sasveicināšanās teksts: Aptuveni 3 sekundes ir redzams iestatītais vietējais laiks 16:00 un UTC laiks 14:00 UTC (laika nobīde = 2 stundas).

Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

Nospiežot kādu no taustiņiem, tiek attēlots paziņojums:

a. Lūdzu saidiet!

b. 1 Maier

att. 17: Kartes informācijas nolasīšana

Kreisajā pusē ir redzams kartes ievietošanas atveres, kurā karte ir ievietota, numurs.

Blakus ir redzams vadītāja uzvārds (ielasīts no vadītāja kartes).

Progresa josla uzrāda vadītāja kartes nolasīšanas procesu.

c. Pēdējā izņemšana

15.04.18 16:31

att. 18: Pēdējā izņemšanas reizes parādīšana

Uz aptuveni 4 sekundēm parādās kartes pēdējās izņemšanas reizes datums un pulksteņa laiks pēc vietējā laika (simbols •).

Notiek kartes informācijas nolasīšana:

- Lūdzu saidiet!

- Izmēšana nav iespējama

IEVERĪBAI

Pievērts uzmanību pilnai braukšanas datu uzskaitei.

Saskaņā ar regulu aktivitātes, kas netiek ierakstītas vadītāja kartē, jāievada papildus, izmantojot manuālās ieavāšanas funkciju.

Tādā gadījumā parādās vaicājums par datu manuālu papildu ievadīšanu:

d. 1M Ievads

Papildināt? Nē

Papildināt? Jā

att. 19: Papildu ievadīšana kā opcija

- Jūs varat papildus ievadīt aktivitātes;

- Manuālas ievades (ierakstīšana/papildu ievadīšana) [59]

- Ja nevēlaties papildus ievadīt aktivitātes, izvēlieties Nē; tālāk skatīt soli.
Maiņas sākums - vadītāja kartes ievietošana

– Ar Jā tahogrāfs DTCO 4.0 jūs uzaicināja veikt manuālu datu ievadi; redzams šāds displejs:

```
M 15.04.18 16:31
h 18.04.18 07:35
```

att. 20: Ievadišanas opcijas

M = manuāla ievade
h = mirgo aktivitātes ievades lauciņš

Tiek parādīts laika posms starp izņemšanu (1. rindīna) un pašreizējo ievietošanas darbību (2. rindīna) atbilstoši vietējam laikam.

⇒ Aktivitāšu iestatīšana [55]

● nepieciešamos datus (mirgojoši ievades lauciņi) jūs varat ievadīt šāda secībā: Aktivitāte/Diena/ Mēnesis/Gads/Stunda/Minūte.

Kad pienācis kartes ievietošanas brīdis, process beidzas.

Pēc tam parādās uzaicinājums ievadīt valsti.

```
M 15.04.18 16:31
h 18.04.18 07:35
```

att. 21: 2. rindīna = ievadišanas bloks

● Izvēleties valsti un nepieciešamības gadājumu regiju, uz kuru attieksies papildu ievade, un apstipriniet savu izvēli ar [f].

⇒ Valstu kodi [37]

IEVĒRĪBAI

Ar taustiņu jūs varat ievades procesu pārtraukt, ja vēlaties uzreiz turpināt savu maiņu.

```
1M Saglabāt ievadu?       Jā
evadu?       Nē
```

att. 23: Ievadīto datu apstiprināšana

● Apstipriniet ievadītos datus ar Jā vai Nē.

⇒ Pirmreizējā ievietošana
Vadītāja kartes pirmreizējās ievietošanas laikā parādās papildu vaicājumi:

⇒ Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi [65]

Parādās standarta rādījums.

IEVĒRĪBAI

Spānijai papildus jānorāda reģions.
IEVĒRĪBAI

Simbols ▢ tiek parādīts abām kartes ievietošanas atverē.
Kad ir ievietotas vadītāja 1 un vadītāja 2 kartes, var tikt uzsākts brauciens, tiklīdz vadītājam 1 tiek attēlots simbols ▢.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI
Valsts norādīšana, beidzot maiņu

a. M 28.10.18 17:45
h 07.11.18 14:00

Valsts izvēle

IEVĒRĪBAI
Nospiežot un paturot nospiestu taustiņu , izvēli iespējams paātrināt (funkcija "Auto-Repeat").

 ► Ievades procedūras pārtraukšana
Ja 30 sekunžu laikā datu ievade netiek veikta, parādās šāds displeja rādījums:

*Pārtraucumu veica funkcija "Auto-Repeat".*
Aktivitāšu iestatīšana

Iespējamās aktivitātes

Iespējams iestatīt šādas aktivitātes:

- Braukšanas laiks (braucot - automātiski)
- Visi pārējie darba laiki
- Gatavības laiki (brauciena laikā vadītājam 2 - gaidīšanas laiki, līdzbraucēja laiks, laiks guļamkabīnē)
- Pārtraukuma un atpūtas laiki

Aktivitātes maiņa

IEVĒRĪBAI

Aktivitāšu iestatīšana ir iespējama tikai tad, kad transportlīdzeklis nebrauc.


IEVĒRĪBAI

Pareizas skaitītāja (opcija) aprēķināšanas funkcijas nodrošināšana:

- Maiņas beigās vai pārtraukumā obligāti iestatiet aktivitāti 2.

Automātiskā iestatīšana

Brauciena laikā DTCO 4.0 automātiski pārslēdzas uz šādām aktivitātēm:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Darbība</th>
<th>vadītājs 1</th>
<th>vadītājs 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Braukšana</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Transportlīdze kļa apstāšanās</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

IEVĒRĪBAI

Pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas (noklusējums)

Pēc aizdedzes ieslēgšanas/izslēgšanas tahoogrāfs DTCO 4.0 var pārslegties uz definētu darbību; piemēram, H.

Šo aktivitāti iespējams ieprogrammēt ar uzņēmuma karti vai pilnvarotā specializētajā servisa darbnīcā.

Darbība (1) un/ vai (2), kas automātiski mainās, aizdedzi ieslēdzot vai izslēdzot, tiek attēlota standarta rādījumā. Tā mirgo aptuveni 5 sekundes.
Aktivitāšu iestatīšana

Att. 29: Aktivitātes mirgošana standarta rādījumā

Pēc aizdedzes ieslēgšanas atkal ir redzams iepriekšējais rādījums.

Piemērs:

Jūs esat izvēlējies Skaitītājs izslēdzat aizdedzi.

Ieslēdzot aizdedzi, pēc 5 sekundēm atkal tiek attēlots skaitītājs.

► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

IEVĒRĪBAI

ievērot regulu.

Saskaņā ar Regulu (ES) 165/2014 aktivitātes, kuras nevar tikt ierakstītas vadītāja kartē, ir jāievada papildus ar roku.

Aktivitātes ar roku jāievada šādos gadījumos:

- ja tahogrāfā DTCO 4.0 ir radies bojājums,
- ja vadītāja karte ir nozaudēta, nozagta, tikusi bojāta vai nedarbojas pareizi.

Šajos gadījumos brauciena vai maiņas sākumā un beigās jums tahogrāfā DTCO 4.0 jāsastāda dienas izdruka.

Izdrukas aizmugurē jūs ar roku varat ierakstīt savas aktivitātes un izdruku papildināt ar saviem personas datiem.

att. 30: Aktivitāšu ierakstīšana ar roku

Simbolu nozīme

- Vārds un u兹vārds
- Vadītāja kartes vai vadītāja apliecinābas numurs
IEVĒRĪBAI

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

IEVĒRĪBAI

Personas datu aizsardzības nolūkā katras maiņas beigās ieteicams izņemt savu vadītāja karti.

Vadītāja karti no ievietošanas atveres jūs varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis neatrodas kustībā.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ierīces ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos nosacījumus, kas ir spēkā attiecībā uz ADR varianta lietošanu sprādzienbīstamā vidē.

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [24]

1. Maiņas beigās (darba dienas beigās)
   vai nomainot transportlīdzekli, iestatiet atbilstošo aktivitāti, piemēram, atpūtas laiku ⏰.
   ➔ Aktivitāšu iestatīšana [55]

2. Turiet taustiņu 🅵 vismaz 2 sekundes nospiestu.

att. 31: Maiņas datu pārsūtīšana

Tiek parādīts kartes ievietošanas atveres numurs un vadītāja uzvārds. Progresa josla attēlo informācijas ierakstišanu vadītāja kartē.

att. 32: Norāde par pašreizējo atrašanās vietu

3. Izvēlieties valsti ar taustiņiem 🅵 un apstipriniet izvēli ar taustiņu ⏵.
   ➔ Valsts norādišana, sākot maiņu [54]
**IEVĒRĪBAI**

Ja minūtes laikā nevienas valsts nosaukums netiek ievadīts, kartes izstumšana tiek pārtraukta.

4. Iznemiet savu vadītāja karti no kartes ievietošanas atveres.
   ➡ *Kartes izņemšana* [่าน 46]
   Tas attiecas arī uz vadītāja mainu, strādājot komandas darba režīmā. Pēc tam ievietojiet savu vadītāja karti otrajā atverē. Displejā redzams rādījums:

![](att. 33: Standarta rādījums bez kartēm)

5. Ja nepieciešams, izdrukājiet saglabātās aktivitātes un atgadījumus, izmantojot drukāšanas izvēlni.
   ➡ *Otrs izvēlēšanās līmenis – izvēlēšanas funkcijas* [่าน 82]

---

**IEVĒRĪBAI**

Ja jūs vēlaties iegūt izdruku par pagājušajām 24 stundām, ja iespējams, pagaidiet līdz nākamajai dienai. Tādējādi jūs nodrošināsiet, ka izdrukā pilnībā būs uzrādīta arī pēdējā aktivitāte.

---

**Manuālas ievades (ierakstīšana/papildu ievadīšana)**

Ja pēc vadītāja kartes ievietošanas uz jautājumu *Vai ievadīt papildinājumu?* jūs atbildējis ar *Jā*, (solis d), tiek parādīti manuāli izmaināmie ieraksti (solis e).

\[
\begin{array}{l}
d. \quad \text{1M Ievads} \\
\text{Papildināt?} \quad \text{Jā} \\
\hline
e. \quad \text{M 15.04.18 16:31} \\
\text{0 16.04.18 07:35} \\
\end{array}
\]

*att. 34: Displejs ar korekciju veikšanas iespēju*

Tagad jūs secīgi varat veikt ievadi (taustiņi ↑/↓ un ▶). Ja gadījies ievadīt nepareizus datus, ar taustiņu ▶ jūs varat atgriežties atpakaļ un ievadīt datus vēlreiz.
Lietošana, ko īsteno vadītājs

Manuālas ievades (ierakšana/papildu ievadišana)

Izņemšana (15.04.18)  levietošana (18.04.18)
16:31 Vietējais laiks  07:35 Vietējais laiks

Nezināmas aktivitātes laika posms
att. 35: Laika posma ar nezināmu aktivitāti piemērs

Iespējamas šādas ievades:
- Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadišana:
  ➔ Aktivitātes "Atpūtas laiks" papildu ievadišana [61]
- Darba laika turpināšana:
  ➔ Aktivitāšu turpināšana [62]
- Darba laika turpināšana, pabeigšana un/vai aktivitāšu ierakšana pirms darba laika:
  ➔ Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes [63]

Šīs iespējas pēc jūsu vadītāja kartes ievietošanas vispārīgi attiecas arī uz pašreizējās aktivitātes izvēli.

► Kartes pieprasījums manuālās ievades laikā

1. Ar taustiņu pieprasiet karti izstumšanai.
Parādās vaicājums par manuālo ievadi:

<table>
<thead>
<tr>
<th>1M Saglabāt</th>
<th>ievadu?</th>
<th>Nē</th>
</tr>
</thead>
</table>

att. 36: Papildu ievadišana kā opcija

2. Ar taustiņiem izvēlieties Nē un apstipriniet ar taustiņu.

3. Turpināt ar 3. soli.
  ➔ Maiņas beigas – vadītāja kartes izņemšana [58]

Manuālā ievade tiek pārtraukta.
Nezināmajam laika posmam tahogrāfs DTCO 4.0 saglabā atmiņā aktīvītāti .
**Aktivitātes "Atpūtas laiks"**  

**Papildu ievadišana**

- Izņemšana (15.04.18)
  15.04.18 16:01 Vienādojums

- Ievietošana (18.04.18)
  18.04.18 07:35 Vienādojums

Ievērojiet: ievadišana tiek veikta pēc vietējā laika.

a. Izvēloties Jā papildu ievadi

b. Izvēlieties un apstipriniet aktivitāti H ar taustiņu □.
   Rādījums pārslēdzas uz nākamo mirgojošo ievades lauciņu. Paturiet taustiņu □ nospiestu, rādījums pārslēdzas uz pēdējo rādījuma ierakstu.

c. Apstipriniet arī pēdējo minūšu ievadi ar taustiņu X.

d. Sekojiet izvēlnes uzvednē.

© Continental Automotive GmbH
Aktivitāšu turpināšana

Izmēšana (24.02.18) 23:32 Vietējais laiks
Ievietošana (25.02.18) 02:30 Vietējais laiks

Ievērojiet: ievadīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

a. Izvēlieties un apstipriniet pirmo aktivitāti.
b. Pēc kārtas ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu.
c. Izvēlieties un apstipriniet otru aktivitāti.
d. Atkal ievadiet dienu un pulksteņa laiku un katru apstipriniet ar taustiņu.
e. Apstipriniet arī pēdējo minūšu ievadi ar taustiņu.
f. Sekojiet izvēlnes uzvednei.
Turpiniet aktivitātes un iestatiet nākamās aktivitātes

ievādīšana

ievadi? Jā

ievadu? Jā

ievādīšana piektdienā 05.11.18 17:50.

ievādīšana 2018. gada 11. decembra 14:00

ievādīšana beigas

ievādīšana sākas

ievērojiet: ievādīšana tiek veikta pēc vietējā laika.

a. Izvēlieties un apstipriniet pirmo aktivitāti ar datumu un pulkstenā laiku.
c. Izvēlieties un apstipriniet valsti.
d. Izvēlieties un apstipriniet nākamo aktivitāti ? = nezināma aktivitāte ar datumu un pulkstenā laiku.
e. Atkārtojiet darbības no 2 līdz 4, līdz ir sasniegts ieņemšanas brīdis.
Vadītāja / transportlīdzekļa nomaiņa

att. 37: Vadītāja kartes nomaiņa

1. gadījums - komandas režīms

Vadītājs 2 klūst par vadītāju1.

a. Izņemt vadītāju kartes no karšu ievietošanas atverēm un ievietot citā kartes atverē.

b. Iestatiet vēlamās aktivitātes:

   ➤ Aktivitāšu iestatīšana [55]

2. gadījums - maiņas beigas

Vadītājs-1 un/vai vadītājs-2 atstāj transportlīdzekli.

a. Attiecīgais vadītājs nepieciešamības gadījumā izveido savu dienas izdruku, pieprasā savu vadītāja karti un izņem to no kartes ievietošanas atveres.

b. Jaunā transportlīdzekļa apkalpe ievieto kartes ievietošanas atverē savas vadītāja kartes atbilstoši funkcijām (vadītājs 1 vai vadītājs 2).

3. gadījums - jauktais darba režīms

Braucieni ar atšķirīgu tipu tahogrāfiem.

• Piemēram, ar analogu tahogrāfu ar ceļazīmes pierakstu vai ...

• ar digitālo tahogrāfu ar vadītāja karti atbilstoši Regulai (ES) 165/2014, piemēram, DTCO 4.0.

IEVĒRĪBAI

Komandas režīmā vispirmas var ievietot vadītāja 1 karti, lai varētu ātrāk sākt braucienu. Jau vadītāja 1 kartes nolasīšanas laikā var ievietot vadītāja 2 karti.

Braucieni var sākt, tiklīdz parādās simbols vadītājam 1 un simbols vadītājam 2.

Kontroles gadījumā vadītāja pienākums ir par tekošo nedēļu un par pēdējām 28 dienām uzrādīt šādus dokumentus:

- vadītāja karti (1),
- dienas izdrukas no digitālā tahogrāfa (2), piemēram, ja vadītāja kartei tiek nodarīti bojājumi vai tā vairs nedarbojas pareizi,
- aizpildītās ceļazīmes (3),
- ar roku veiktos aktivitāšu ierakstus.

att. 38: Līdzņemamo dokumentu piemēri
IEVĒRĪBAI
Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi

► Datu lietošana
Pirmo reizi ievietojot karti, jūsu personas datu aizsardzības nolūkā jums tiks vaicāts, vai piekrītat personas datu apstrādei.

➔ Personas datu aizsardzība [p 9]

► Pieteikšanās norise
Pieteikšanās notiek automātiski, pirmo reizi piereģistrējoties DTCO 4.0.
Tā notiek pēc valsts izvēles.

1 izdot
ITS datus? Jā

att. 39: Personas datu vaicājums
1. Ar taustinīm ▲/▼ izvēlēties Jā vai Nē.
2. Ar taustinu ◐ apstiprināt.
Parādās ziņojums par ievades saglabāšanu:

Ievads saglabāts

att. 40: Saglabāšanas apstiprināšana
1 izdot VDO datus? Jā

att. 41: Īpašo personas datu vaicājums
3. Ar taustinīm ▲/▼ izvēlēties Jā vai Nē
4. Ar taustinu ◐ apstiprināt.
Parādās ziņojums par ievadītās informācijas saglabāšanu:

Ievads saglabāts

att. 42: Otras saglabāšanas apstiprināšana
Tagad seko ierastā registrēšanās tahogrāfā DTCO 4.0.
➔ Mainas sākums - vadītāja kartes ievietošana [p 51]
IEVĒRĪBAI

Iestatījumi tiek saglabāti līdz 88 dažādām tahogrāfa kartēm. Iestatījumus varat mainīt:

→ Mainīt personas ITS datu iestatījumus [v 92]
Lietošanu veic uzņēmējs

Uzņēmuma kartes funkcijas

Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Rēģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadīšana

Uzņēmuma kartes izņemšana
Lietošanu veic uzņēmējs

- Uzņēmuma kartes funkcijas

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma karte paredzēta tikai uzņēmuma datu pārvaldībai, bet ne braukšanai. Ja tiek braukts ar uzņēmuma karti, parādās ziņojums ! Brauciens bez derīgas karte!

IEVĒRĪBAI

Ievērot nacionālos noteikumus. Uzņēmuma pienākums ir izmantot uzņēmuma kartes pienācīgu veidā.

• Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

Uzņēmuma karte apstiprina uzņēmumu DTCO 4.0. Pirmo reizi ievietojot karti, uzņēmums, tādējādi šis paliek kā šī uzņēmuma tahogrāfs līdz atteikšanās brīdim vai ievietojot citu uzņēmuma karti. Līdz ar to tiek nodrošinātas pieejas tiesības pie datiem, kas attiecas uz uzņēmumu.

Uzņēmuma karte savu tiesību ietvaros nodrošina šādas iespējas:

• uzņēmuma reģistrēšana un izslēgšana DTCO 4.0, piemēram, veicot transportlīdzekļu pārdošanu, transportlīdzekļu nomas pārtraukšanu utt.;
• dalībvalsts un transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura zīmes ievadišana ➜ Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana [ p. 70]
• piekļuve lielapjoma atminas datiem un uzņēmumam pakārtotajiem datiem, piemēram, notikumiem, traučējumiem, ātrumam, vadītāja vārdam, uzvārdam;
• piekļuve ievietotās vadītāja kartes datiem;
• piekļuve priekšējai saskarnei lielapjoma atminas datu lejupielādei.

ES visi dati jāielādē no lielapjoma atminas ik pēc 3 mēnešiem.

Šādos gadījumos papildus ir lietderīgi datus lejupielādēt:

• transportlīdzekli pārdodot;
• transportlīdzekli noliekot dīkstāvē;
• nomainot tahogrāfu DTCO 4.0.

Pirmo reizi ievietojot karti, uzņēmums pieņem, šādu piekāpšanos savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumos. Uzņēmuma karte apstiprina uzņēmumu DTCO 4.0.
Izvēlnes funkcijas uzņēmuma darba režīmā

Naviģēšana izvēlnes funkcijās vienmēr notiek pēc vieniem un tiem pašiem principiem.

- Pārvietošanās pa izvēlni [44]

Piemēram, ja uzņēmuma karte atrodas kartes ievietošanas atverē 2, tad būs bloķētas visas pamata izvēlnes, kas attiecas uz šo kartes ievietošanas atveri.

- Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija [86]

Šādā gadījumā varat apskatīt, izdrukāt vai lejupielādēt tikai kartes ievietošanas atverē 1 ievietotas vadītāja kartes datus.

- Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības [75]

Reģistrēšanās - uzņēmuma kartes ievietošana

IEVĒRĪBAI

Lietošana, ko veic uzņēmējs, atbilst darba režīmam Uzņēmums atbilstoši Īstenošanas regulas (ES) 2016/799 I C pielikumam tā spēkā esošajā redakcijā.

- Ievietojiet uzņēmuma karti brīvā kartes ievietošanas atverē;
  - Kartes ievietošana [44]

Ievietojot atverē uzņēmuma karti, displejā tiek iestatīta kartē saglabātā valoda.

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

Vēlamo valodu varat iestatīt individuāli.

- Valodas iestatīšana [76]

Attēlotā izvēlne jūs soli pa solim vada līdz pilnam tahogrāfa DTCO 4.0 darbgatavības stāvoklim:

IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI

a. welcome 12:50 UTC 10:50 UTC

att. 43: Sasveicināšanas rādījums

Sasveicināšanas teksts: uz apm. 3 sekundēm parādās iestatītais vietējais laiks 12:50 UTC, un UTC laiks 10:50 UTC (laika atšķirība = 2 stundas vasaras laikā).

IEVĒRĪBAI

Kartes nolasīšanas laikā datu ievade nav iespējama.

- Lūdzu saidiet!

att. 44: Ziņojums – I opcija

Vai
Lietošanu veic uzņēmējs

Notiek kartes informācijas nolasīšana:

- Ja šajā DTCO 4.0 tas vēl nav izdarīts, tagad uzņēmums tiek piereģistrēts:
  - Piesaistīts uzņēmumam
  - Jau piesaistīts

Līdz ar registričiju uzņēmuma bloķēšanas funkcija ir aktivizēta līdz tās atsaukšanai.
Tādējādi tiek nodrošināts, ka no piekļuves tiek pasargāti uzņēmuma specifiski dati, kā arī autovadītāju personas dati, kuri pakārtoti šim uzņēmumam.

Parādās standarta rādījums.
Rezultāts: Tahogrāfs DTCO 4.0 ir gatavs.

- Varat lejupielādēt lielāpjojuma atmiņu, lai to arhivētu un izvērtētu atbilstoši likumu noteikumiem.
  → Datu lejupielāde [48]
- Jūs varat piekļūt arī ievietotas vadītāja kartes datiem, piemēram, tos lejupielādēt.
- Traucējumi, kas radušies tahogrāfā DTCO 4.0 vai sistēmas komponentos, tiek attēloti displejā. Apstipriniet paziņojumu ar taustiņu.
  → Paziņojumu nozīme [99]
**Dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numura ievadišana**

Standarta variantā valsts apzīmējums un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs tiek saglabāts, pilnvarotai specializētajai darbnīcai veicot instalēšanu un kalibrēšanu.

Ja tas nav veikts, saņemiet pieprasījumu, pirmo reizi ievietojot uzņēmuma karti DTCO 4.0.

Ievadītie dati tiek saglabāti DTCO 4.0.

IEVĒRĪBAI

ievadiet pareizu reģistrācijas numuru. Transportlīdzekļa reģistrācijas numuru DTCO 4.0 varat ievadīt tikai vienreiz.

Tāpēc ievadiet precīzi to pašu transportlīdzekļa reģistrācijas numuru, kas ir redzams uz transportlīdzekļa valsts numura zīmes.

Izmaiņas ir iespējamas tikai pilnvarotā specializētajā darbnīcā, izmantojot servisa darbnīcas karti.
Lietošanu veic uzņēmējs

• Mirgo pirmās ievadāmās zīmes vieta _.

4. 3. soli atkārtojiet tik ilgi, līdz numurs ir pilnībā ievadīts.
Lespējams ievadīt ne vairāk kā 13 zīmes.

5. Ievadīto numuru vēlreiz apstipriniet ar taustiņu ☑.
Apstiprinot automātiski tiek izveidota kontrolizdruka:

att. 52: Kontrolizdruka

- Displejā vēlreiz parādās numurs, to vēl iespējams koriģēt:

att. 53: izvēle apstiprināšanai

6. Pārbaudiet, vai numurs izdrukā ir pareizs.

7. Ar taustiņiem ☑ ☑:
   - izvēlēties Nē, ja numurs nav pareizs, un apstipriniet ar taustiņu ☑.
   - izvēlēties Jā, ja numurs ir pareizs, un apstipriniet ar taustiņu ☑.

Vēlreiz parādās 1. sola displejs, un varat ievadi atkārtot.

• Transportlīdzekļa valsts apzīmējums un reģistrācijas numurs ir saglabāti DTCO 4.0.
Ja nepieciešams veikt izmaiņas, piemēram, mainot adresi, ar darbnīcas karti vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

IEVĒRĪBAI

Uzņēmuma datu aizsardzībai, piemēram, lai pasargātu karti no neatlautas lietošanas, neatstājiet to transportlīdzeklī.

Uzņēmuma karti no kartes ievietošanas atveres varat izņemt tikai tad, kad transportlīdzeklis stāv.

IEVĒRĪBAI

Lai lietotu ADR variantu, jābūt ieslēgtai aizdedzei.

Ņemiet vērā īpašos nosacījumus, kas ir spēkā tahogrāfa DTCO 4.0 ADR varianta lietošanai sprādzienbīstamās vidēs.

ADR variants (variants ar sprādzienaizsardzību) [24]
Uzņēmuma kartes izņemšana

Turiet nospiestu kombinēto taustiņu kartes ievietošanas atverei-1 vai kartes ievietošanas atverei-2 vismaz 2 sekundes.

IEVĒRĪBAI

Neskatoties uz deaktivizētu uzņēmuma bloķēšanas funkciju, saglabātie jūsu uzņēmuma dati citam uzņēmumam paliek bloķēti.

IEVĒRĪBAI

Ja gaidāma periodiska DTCO 4.0 pārbaude vai beidzas uzņēmuma kartes derīguma termiņš, parādās norāde.

2. Izņemiet savu uzņēmuma karti no kartes ievietošanas atveres.

Displejā redzams rādījums:

IEVĒRĪBAI

Neskatoties uz deaktivizētu uzņēmuma blokēšanas funkciju, saglabātie jūsu uzņēmuma dati citam uzņēmumam paliek bloķēti.
Izvēlnes

Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas
Izvēlnes

Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

Rādījums, transportlīdzeklim stāvot

Šajā nodaļā ir aprakstītas DTCO 4.0 izvēlnes, kuras var atlasīt, transportlīdzeklim stāvot.

Izejas punkts ir standarta rādījums (a), kas displejā tiek attēlots pēc Ieslēgt aizdedzi. (iepriekšējs iestatījums).

IEVĒRĪBAI

Ja iespējots, kā standarta rādījums var tikt parādīta opcija VDO skaitītājs.

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes funkcijas, kas saistītas ar vadītāja datu parādīšanu un izdruku, ir pieejamas tikai tad, kad ir ievietota attiecīgā karte.

Tā, piemēram, izvēlnes punkts Izdruka, vadītājs 2 tiek parādīts tikai tad, kad kartes ievietošanas atverē-2 ir ievietota vadītāja karte.

att. 58: pirmais izvēlnes līmenis (*=opcija VDO skaitītājs)
Izvēlnes

Izejot no standarta rādījuma (a), kā arī attiecīgi ievietotās kartes, ar taustiņiem ▲/▼ iespējams skatīt šādu informāciju:
• standarta rādījums (a) (piem., pēc Ieslēgt aizdedzi)
• divas izvēlnes ar informāciju par ievietoto vadītāju karšu laikiem (1 = vadītājs 1, 2 = vadītājs 2)
  ➔ Laiku rādīšana no vadītāja kartes [76]
• (VDO) = dienas/nedēļas plānojums ar VDO skaitītāja (opcija) palīdzību
  ➔ VDO skaitītājs (opcija) [77]
• (UTC) = UTC laiks ar datumu, kā arī iestatītā laika nobīde (Offset) vietējam laikam
  ➔ Vietējā laika iestatīšana [94]
• izvēlne vēlamās valodas iestatīšanai
  ➔ Valodas iestatīšana [76]

Ar taustiņu ▲ jūs atgriežaties pie standarta rādījuma (a).
Nospiežot taustiņu ▲ jūs noklūstat otrajā līmenī – pie izvēlnes funkcijām.
  ➔ Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas [82]

IEVERĪBAI
Ja nav ievietota vadītāja karte, parādās laiki – izņemot (3), kas atbilst pēdējai attiecīgās kartes ievietošanas atveres 1 vai 2 statusam.

Valodas iestatīšana
Standarta variantā katrai vadītāja kartei displeja rādījumiem ir iestatīta iesnieguma valoda (izsniedzēja iestāde).
Iepriekšējo iestatījumu varat pielāgot katrā DTCO 4.0, iestatot citu valodu.
DTCO 4.0 reģistrē iestatīto valodu pēc ievietotās kartes numura.
Iespējams saglabāt līdz 5 valodām.

1. Ar taustiņiem ▲/▼ izvēlēties funkciiju Izvēlēties valodu? un nospiediet taustiņu ▲.
2. Ar taustiņiem ▲/▼ izvēlēties vajadzīgo valodu un apstipriniet ar taustiņu ▲.
IEVĒRĪBAI

IEVĒRĪBAI
Lai VDO skaitītājs parādītu derīgu informāciju, datu analīzei ir jāatbilst šādiem nosacījumiem:
• Vadītāja karte, kurā bez pārtraukuma ir reģistrētas jūsu aktivitātes.
   ➔ Manuālas ievades (ierakstīšanā/ papildu ievadīšanā) [59]
• Pareiza pašreizējās darbības iestatīšana - pareiza ievade; Piemēram, ikdienas atpūtas laika vietā nejauši iestatot darba laiku
   ➔ Aktivitāšu iestatīšana [55]
• Prāmja/vilciena un jūsu pašreizējās darbības ievade.
   ➔ Prāmjs/vilciens: sākuma/beigu ievadišana [94]

VDO skaitītājs (opcija) atbalsta jūsu dienas/nedēļas plānu, parādot atlikušos braukšanas un stāvēšanas laikus.

IEVĒRĪBAI
VDO Counter pēc izvēles var iespējot. Ja nepieciešams, vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

VOD skaitītājs (opcija) atbalsta jūsu dienas/nedēļas plānu, parādot atlikušos braukšanas un stāvēšanas laikus.
IEVĒRĪBAI

Mirgojošs h nozīmē: Šī rādījuma daļa pašlaik ir aktīva.

(1) Pašlaik iestatītā aktivitāte

(2) ? = norāde lietotājam

Vadītāja kartē ir saglabāti laika posmi ar neznāmu aktivitāti vai reģistrēts par maz datu (piemēram, ja izmanto jaunu vadītāja karti).

Aktivitāšu izstrādājumu VDO skaitītājs novērtē kā aktīvāti h. Tiekt konstatētam kādam nozīmīgām laika pārklāšanās gadījumam transportlīdzekļa vadītāja aktivitātēs, tas simbola ? un vadītāja aktivitātēs vietā displejā tiek attēlots ar simbolu ! өө.

(3) Atlikušais braukšanas laiks өө

Braucot: rādījums, cik ilgi vēl drīkstat braukt.

(өө өөөh00 = braukšanas laiks beidzies)

(4) Atlikušais stāvēšanas laiks өө

Nākamā nepieciešamā pārtraukuma/atpūtas ilgums.

Ja ir iestatīta aktivitāte өө, atlikušais pārtraukuma/atpūtas laiks tiek skaitīts atpakaļ. (өө өөөh00 = pauze beigusies).

(5) Turpmākais braukšanas laiks: өө

Turpmākā braukšanas laika ilgums, ievērojot pārtraukuma/atpūtas laikus.

(6) Ikdienas atpūtas laika visvēlākais sākums өө

(7) Nākamā braukšanas laika sākums өө

Nākamais braukšanas laiks drīkst sākties tikai pēc šī laika beigām.

VDO skaitītājs – rādījumi brauciena laikā

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu.
Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības

(2) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), ir jābūt pārtraukumam vai jāizlieto uzkrātie pārtraukumi.

| VDO 02h09 |
| 1 |
| 09h00 |
| 11h00 |

att. 63: Aktivitāte ☐ – atlikušais braukšanas laiks pret ikdienas atpūtas laiku

(3) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko paredzētajam ikdienas atpūtas laikam.

Ja tas ir atļauts, šo atpūtas laikposmu var sadalīt divās daļās, turklāt otrajai daļai ir jāapvieno nepārtraukts laikposms 9 stundu garumā.

Ja tas ir atļauts, gaidāmo ikdienas atpūtas laiku var saīsināt.

| VDO 00h29 |
| 1 |
| 03h25 |

att. 65: Aktivitāte ☐ – prāmis/vilciens pret sekojošo atpūtas laiku

(4) Ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis attēlotais braukšanas laiks (1), jāseko regulāram iknedēļas atpūtas laikam.

Ja tas ir atļauts, gaidāmo iknedēļas atpūtas laiku var saīsināt.

| VDO 02h19 |
| 1 |
| 00h45 |

att. 66: Aktivitāte ☐ – Out of scope (ārpus diapazona)

(5) VDO skaitītājs identificē uzturēšanos uz prāmja/vilcienu.

(6) Atlikušā braukšanas laika rādījums aktīvs (h mirgo), notiek atskaitīšana.

VDO skaitītājs novērtē aktivitāti ☐ kā aktivitāti ☒.
IEVĒRĪBAI


Tāpēc var būt vērojamas atšķirības salīdzinājumā ar tahogrāfa DTCO 4.0 standarta rādījumiem.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātes „Atpūtas laiks” laikā

(1) Atlikušais stāvēšanas laiks.

(2) Atlikušais braukšanas laiks, ja atpūtas laiks (1) netiek ievērots.

(3) Nākamā pieejamā braukšanas laika ilgums, kad būs pagājis attēlotais atpūtas laiks (1).

(4) Pieejamais braukšanas laiks pēc derīga atpūtas laika.

(5) Atlikušais atpūtas laiks.

(6) Vēl pieejamais ikdienas braukšanas laiks, kad būs pagājis atpūtas laiks (5).

(7) Atlikušais ikdienas atpūtas laiks.

Ja tas ir atļauts, sadalīts 3 + 9 stundās.

(8) Derīgais atpūtas laiks ir beidzies.

Rādījums ♻️⏰⏰⏰⏰ mirgo 10 sekundes. Ja atpūtas laiks turpinās, VDO skaitītājs pārsleidzas uz nākamā dienas vai nedēļas atpūtas laika ilgumu.

IEVĒRĪBAI

Attēls 67: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo braukšanas laiku

Attēls 68: Aktivitāte H – atpūtas laiks pret pieejamo ikdienas braukšanas laiku

Attēls 69: Aktivitāte H – ikdienas atpūtas laiks

Attēls 70: Aktivitāte H – atpūtas laika beigas
(9) Nākamā braukšanas laika sākums. 
Situācija: Jau ir sasniegts maksimālais nedēļas vai divu nedēļu braukšanas laiks. 
Lai gan ir ievērots derīgais pārtraukums, VDO skaitītājs reģistrē, ka jauns braukšanas periods ir iespējams tikai pēc tam, kad būs pagājis parādītais laiks.

VDO skaitītājs – rādījumi aktivitātes „Darba laiks” laikā

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet valstu specifiskos noteikumus par darbalaika ilgumu.

att. 71: Aktivitāte - darba laiks pret atpūtas laiku

(1) Nākamā ikdienas atpūtas laika ilgums.
(2) Vēl atlikušais braukšanas laiks.
(3) Nākamā ikdienas atpūtas laika sākums. Ikdienas atpūtas laikam jāsākas, vēlākais, pēc tam, kad ir pagājis parādītais laiks.

Piezīme:

Braukšanas pārtraukumā VDO skaitītājs novērtē aktivitāti līdzīgi kā aktivitāti (izņemot ikdienas atpūtas laiku).

Ar taustiņiem jūs varat atvērt papildu informāciju.

VDO skaitītājs – dienas vērtību rādīšana

att. 72: Aktivitāte - dienas vērtības

(1) Dienas parametru rādījuma identifikators.
(2) Atlikušais dienas braukšanas laiks.

VDO skaitītājs – nedēļas vērtību rādīšana

att. 73: Aktivitāte - nedēļas vērtības

(1) Nedēļas parametru (kopš pēdējā iknedēļas atpūtas laika) identifikators.
(2) Atlikušais nedēļas braukšanas laiks.
(3) Iknedēļas atpūtas laika ilgums. Ne vēlāk kā pēc sešiem ikdienas braukšanas laikiem jāseko iknedēļas atpūtas laikam.
(4) Iknedēļas atpūtas laikam jāsākas ne vēlāk kā tad, kad ir pagājis parādītais laiks.
### IEVĒRĪBAI

Nedēļas atpūtas laika rādījumi (3) un (4) starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēti.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO skaitītājā ir deaktivizēta, vērtības netiks attēlotas.

#### VDO skaitītājs – statusa rādījums

<p>| | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>VDOi</td>
<td>h9h 2</td>
<td>19h19h58</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### IEVĒRĪBAI

Tiek parādīts, ja kopš darba sākāsanas ir komandas režīms. Tad VDO skaitītājs savos aprēķinos  

- 

(3) Šajā nedēļā ir atļauti vēl divi saīsinātie ikdienas atpūtas laiki (iespējami maks. 3x nedēļā).
- 

(4) Šajā nedēļā ir atļauts vēl viens pagarinātais ikdienas brauktās laiks maks.10 stundas (iespējams maks. 2x nedēļā).
- 

(5) Saīsinātā iknedēļas atpūtas laika kompensācija

Saīsināta iknedēļas atpūtas laika dēļ parādītas laiks ir jāizlīdzina, un proti, kopā ar vismaz 9 stundu ilgu atpūtas laiku.

Ja nedēļas vērtību aprēķināšana VDO skaitītājā ir deaktivizēta, vērtības netiks attēlotas.

**att. 74**: Deaktivizēto aprēķinu rādījums

**att. 75**: VDO skaitītājs – statusa rādījums

### VDO skaitītājs – statusa rādījums

1. Statusa rādījuma identifikators.
2. Komandas režīma identifikators

#### IEVĒRĪBAI

Saīsinātā nedēļas atpūtas laika (5) rādījums starpvalstu pasažieru pārvadājumu gadījumā var būt deaktivizēts.
Otrs izvēlnes līmenis – izvēlnes funkcijas

Otrajā izvēlnes līmenī var nokļūt, nospiežot uz pirmā līmeņa vai izvēloties izvēlnes punktu Izvēlnes funkciju atvēršana.

Pirmais izvēlnes līmenis – standarta vērtības [75]

IEVĒRĪBAI

Izvēlnes funkciju atvēršana ir iespējama tikai tad, ja transportlīdzeklis stāv.

Ja ar savu transportlīdzekli neatrodaties sprādzienbīstamā vidē, ADR varianta lietošanai jāieslēdz aizdedze.

► Izvēlnes funkcijas (pārskats)

> Izdruka 1 vadītājs 1
| --- 24h1 dienas vērtība
| --- !x1 atsadājums
| --- !m1 aktivitātes

> Izdruka 2 vadītājs 2
| --- 24h2 dienas vērtība
| --- !x2 atsadājums
| --- !m2 aktivitātes

> Izdruka 3 transportlīdzeklis
| --- 24h3 dienas vērtība
| --- !x3 atsadājums
| --- >v1 ātr.
| --- øv Tehn. dati
| --- !m3 v diagramma
| --- !m4 kartes
| --- nD statuss D1/D2
| --- %v v profils
| --- %n n profils

> Ievade 1 vadītājs 1
| --- ● sākuma valsts
| --- ● beigu valsts
| --- ?v iestatījumi
| --- R attālinātā vadība

> Ievade 2 vadītājs 2
| --- ● sākuma valsts
| --- ● beigu valsts
Izvēlnes

|--- ?vw iestatījumi
|--- R attālinātā vadība

> Ievade ?vw
transportlīdzeklis
|--- OUT+ sākums/+OUT
beigas
|--- Æ sākums/Æ beigas
prāmis/vilciens
|--- • vietējais laiks
|--- óe uznēmuma
vietējais laiks
|--- $ licences kods

> Rādījums ão vadītājs 1)
1
|--- 24hão dienas
vērtība
|--- !xão atsadājums

> Rādījums ão vadītājs 2)
2
|--- 24hao dienas
vērtība
|--- !xao atsadājums

Naviģēšana izvēlnes funkcijās

att. 77: Ritināšana (galvenajā) izvēlnē

1. Ar taustiņiem  ņ  iespējams nonākt vajadzīgajā pamata izvēlnē (iepriešāja saraksta pelēkie lauciņi, piemēram, transportlīdzekļa datu izdrukai (1).
Mirgošana 2. rindiņā (slīprakstā) (1) parāda, ka ir pieejamas papildu izvēles iespējas.

att. 78: Izvēlnes punkta izvēle
2. Nospiediet taustiņu , ja vēlaties nokļūt pie vajadzīgās funkcijas (2), izmantojot papildu izvēles iespējas, ja tādas ir pieejamas.

3. Ar taustiņiem izvēlieties vajadzīgo izvēlnes punktu, piemēram, dienas vērtības izdrukā un apstipriniet izvēli ar taustiņu .

4. Ar taustiņiem izvēlieties vajadzīgo dienu un apstipriniet ar taustiņu .

5. Ar taustiņiem izvēlieties vajadzīgo izdrukas tipu un apstipriniet ar taustiņu .

6. Turpmākā rīcība:
   - Ar taustiņiem atlikt nākamo izdrukā.
   - Ar taustiņu atgriezieties nākamajā augstākajā izvēlnes līmenī.
Izveļnes

► Izveļnes piekļuves blokēšanas funkcija

Pieeju atmiņā saglabātajiem datiem regulē piekļuves tiesības saskaņā ar Regulām, kas tiek realizētas ar atbilstošo tahogrāfa karšu palīdzību.

Rādījuma piemērs, ja nav tiesību:

att. 82: nav tiesību

Gaidītie dati tiek parādīti nepilnīgi. Personīgie dati tiek pilnīgi vai daļēji aizsegti.

► Iziešana no izveļnes funkcijām

Manuāli

1. Nospiediet taustiņu .
   • Sāktā izvēle vai ievade tiek pabeigta.
   • Atkal parādās nākamais augstākais izvēles līmenis.
   • Parādās šāds vaicājums:
     
     Iziet no pamata izvēles Jā
     Iziet no pamata izvēles Nē

att. 83: iziet no izveļnes funkcijām

2. Ar taustiņiem izvēlieties Jā un ar apstipriniet.
   Vai ar taustiņu izlaidiet vaicājumu. Displejā atkal redzams standarta rādījums (a).

Automātiski

Automātiska iziešana no izveļnes notiek sekojošās situācijās:

• Pēc tahogrāfa kartes ievietošanas vai tās pieprasīšanas
• Pēc 1 neaktīvas minūtes
• Ar brauciena sākumu

Piezīme:

• abām vadītāja kartēm norise ir identiska.
• Jūs varat izvēlēties vēlamo izdrukas tipu pirms katras drukāšanas.

Piezīme:

• abām vadītāja kartēm norise ir identiska.

Drukāt UTC laikā Jā

att. 84: Nē = izdruka pēc vietējā laika

► Izveļnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 izdruka”

Šajā izveļnes punktā varat izdrukāt ievietotas autovaldītāja kartes datus.

Piezīme:

• Jūs varat izvēlēties vēlamo izdrukas tipu pirms katras drukāšanas.

att. 83: iziet no izveļnes funkcijām

att. 84: Nē = izdruka pēc vietējā laika
IEVĒRĪBAI

Dienas lielumu izdrukāšana

a. Izdrukāt ¬ Vadītājs 1
b. ¬ Vadītājs 1
24h ¬ Diena
24.10.2018
23.10.2018

Atgadījumu izdrukāšana

a. Izdrukāt ¬ Vadītājs 1
b. ¬ Vadītājs 1
!x¬ Notikums

att. 86: Izvēlēnas secība, izdruka - atgadījumi

Atbilstoši izvēlei seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana.
⇒ Tehniskie dati [122]

Aktivitāšu izdrukāšana

att. 87: Izvēlēnas secība, izdruka - aktivitātes

a. Izdrukāt ¬ Vadītājs 1
b. ¬ Vadītājs 1
¬ Darbības
24.10.2018
23.10.2018

No izvēlētās dienas notiek visu pēdējo 7 kalendāro dienu aktivitāšu izdrukāšana.
⇒ Vadītāja aktivitātes [123]

▶ Izvēlēnes punkts „Transportlīdzekļa izdruka”

Šajā izvēlēnes punktā varat izdrukāt transportlīdzekļa datus no lielapjoma atmiņas.

Izvēlieties nepieciešamo funkciju (aprakstīta turpinājumā).

att. 85: Izvēlēnas secība, izdruka – dienas vērtība vadītājam 1

Atbilstoši izvēlei seko izvēlētās dienas visu aktivitāšu izdrukāšana.
⇒ Izdrukas (piemēri) [118]
Pēc tam tiek vaicāts vēlamais pulksteņa laiks.

Drukt UTC laikā  Jā

Drukt UTC laikā  Nē  

att. 88: Nē = izdruka pēc vietējā laika

Dienas lielumu izdrukāšana

IEVĒRĪBAI

Izveidojiet izdruku pēc iespējas no rīta iepriekšējai dienai. Tā nodrošināsiet, ka pēdējā registrētā iepriekšējās dienas aktivitāte izdrukā tiek ņemta vērā.

att. 89: Izvēlētas secība, izdrukā – dienas vērtība vadītājam 1 un vadītājam 2

Seko visu vadītāja aktivitāšu izdrukāšana hronoloģiskā secībā, atsevišķi vadītājam 1/ vadītājam 2. 

Atgadījumu izdrukāšana (Transportlīdzeklis)

att. 90: Izvēlētas secība, izdrukā - transportlīdzekļa atgadījumi

Atbilstoši izvēle seko saglabāto vai vēl aktīvo notikumu un traucējumu izdrukāšana. 

→ Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa [ 121]

Ātruma pārsniegumu izdrukāšana

att. 91: Izvēlētas secība, izdrukā - ātruma pārsniegšana
**Otrs izvēlences līmenis – izvēlences funkcijas**

**Tehnisko datu izdrukāšana**

**Informācijas izdrukāšana par ievietotajām tahogrāfa kartēm**

<table>
<thead>
<tr>
<th>a.</th>
<th>Izdrükāt Automobilis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b.</td>
<td>Automobilis Tehn. dati</td>
</tr>
</tbody>
</table>

att. 92: Izvēlences secība, izdruka - tehniskie dati

Atbilstoši izvēlei seko transportlīdzekļa identifikācijas, devēja identifikācijas un kalibrēšanas datu izdrukāšana.

⇒ Tehniskie dati [122]

**v diagrammas izdrukāšana**

<table>
<thead>
<tr>
<th>a.</th>
<th>Izdrükāt Automobilis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b.</td>
<td>Automobilis v-diagramma</td>
</tr>
<tr>
<td>c.</td>
<td>v-diagramma 25.10.2018 24.10.2018</td>
</tr>
</tbody>
</table>

att. 94: Izvēlences secība, izdruka - v diagramma

No izvēlētās dienas notiek ātrumu norises izdrukāšana.

⇒ v diagramma [123]
### Statusa D1/D2 izdrukāšana (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>a. Izdrukāt</th>
<th>Automobilis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b. Automobilis</td>
<td>Status D1/D2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### att. 95: Izvēlētām dienām notiek pēdējā 7 kalendāro dienu statusa ievadu izdrukāšana.

- Statusa D1/D2 diagramma (opcija) [124]

### Ātruma profilu izdrukāšana (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>a. Izdrukāt</th>
<th>Automobilis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b. Automobilis</td>
<td>v-profili</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### att. 96: Izvēlētām dienām notiek ātruma profilu izdrukāšana.

- Ātruma profili (opcija) [124]

### Rotācijas frekvences profilu izdrukāšana (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>a. Izdrukāt</th>
<th>Automobilis</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>b. Automobilis</td>
<td>n-profili</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### att. 97: Izvēlētām dienām notiek rotācijas frekvences profilu izdrukāšana.

- Rotācijas frekvences profili (opcija) [124]
Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 ievade”

Valsts ievadišana

Papildus valsts ievadišanai, ievietojot vai izņemot autovadītāja karti, valsti var ievadīt arī šajā izvēlnes punktā.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar regulu gan vadītājam 1, gan vadītājam 2 valsts, kurā viņi savu maiņu sāk vai beidz, tahogrāfā jāievada atsevišķi.

Piezīme:
• Abiem vadītājiem norise ir identiska.

Sākuma valsts

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas.

Ja izvēlējāties valsti Spānija, automātiski saņemiet pieprasījumu ievadīt reģionu (solis d).

Beigu valsts

Ja izvēlējāties valsti Spānija, automātiski saņemiet pieprasījumu ievadīt reģionu (solis d).
### Mainīt personas ITS datu iestatījumus

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>
| a. | Ievads
|   | Vadītājs 1 |
| b. | Vadītājs 1
| c. | iestatījumi |
| d. | izdot
|   | ITS datus |
|   | VDO datus? Jā

**att. 100:** Izmērnes secība, ievade - personas dati

- Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi [4 65]

### Mainīt personas VDO datu iestatījumus

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>
| a. | Ievads
|   | Vadītājs 1 |
| b. | Vadītājs 1
| c. | iestatījumi |
| d. | izdot
|   | VDO datus |
|   | ITS datus? Jā
|   | VDO datus? Nē |

**att. 101:** Izmērnes secība, ievade - speciālie personas dati

- Vadītāja kartes ievietošana pirmo reizi [4 65]

### Attālinātās vadības funkcijas aktivizācija

<p>| | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>
| a. | Ievads
|   | Vadītājs 1 |
| b. | Vadītājs 1
| c. | iestatījumi |
| d. | izdot
|   | VDO datus |
|   | ITS datus? Jā
|   | VDO datus? Nē |
| e. | R1 Sapārot jūsu ierīci 00000000 |

**att. 102:** Izmērnes secība, ievade - tālvadības aktivizēšana

### Priekšnoteikumi:
- tahogrāfā ir ievietots DTCO® SmartLink (opcija);
• ierīce ar Bluetooth funkciju izveido savienojumu ar DTCO® SmartLink.

Lai izveidotu savienojumu starp DTCO® SmartLink un jūsu gala ierīci, rīkojieties šādi:
1. DTCO 4.0 displejā redzama ciparu virkne (solis e).
2. Ievadiet šo ciparu rindu savā ierīcē ar Bluetooth funkciju.

Tagad abas ierīces ir savienotas un gatavas attālinātajai vadībai.

IEVĒRĪBAI
Lai lietotu attālināto vadību, lietotājs uzņemas atbildību par ievadīto datu likumisko pilnīgumu un pareizību, un apliecina to līdz ar attālinātās vadības funkcijas lietošanu.

Attālinātās vadības funkcijas lietošana neietilpst ar likumu noteiktajā tahogrāfa sistēmā. Lietošana notiek uz paša autovadītāja atbildību.

Laika periodu, kurā attālinātās vadības funkcijas tikusi izmantota, iespējams izdrukāt un uzrādīt.

IEVĒRĪBAI
Lai lietotu attālināto vadību, lietotājs uzņemas atbildību par ievadīto datu likumisko pilnīgumu un pareizību, un apliecina to līdz ar attālinātās vadības funkcijas lietošanu.

Attālinātās vadības funkcijas lietošana neietilpst ar likumu noteiktajā tahogrāfa sistēmā. Lietošana notiek uz paša autovadītāja atbildību.

Laika periodu, kurā attālinātās vadības funkcijas tikusi izmantota, iespējams izdrukāt un uzrādīt.

Transportlīdzekļa dienas izdrukā [120]

¬ Izvēlēties parādītās funkcijas.

ARPUS IZMANTOŠANAS JOMAS VAR BŪT ŠĀDI BRAUCENI:
• Braucieni pa mazākas nozīmes ceļiem
• Braucieni ārpus AETR valstīm.
• Braucieni, kuru laikā transportlīdzekļa kopējā masa neprasa priekšrakstiem atbilstošu tahogrāfa DTCO 4.0 izmantošanu.

Pakāpeniski izvēlēties parādītās funkcijas.

a. Automobilis
   Ievads
b. Automobilis
   OUT Sākums

att. 103: Izvēlētes secība, ievade - Out sākums/beigas
IEVĒRĪBAI
Iestatījums Out of scope tiek automātiski izbeigts, tikko izņemot vai ievietojat vadītāja karti.

Prāmis/vilciens: sākuma/beigu ievadišana

Ievadiet transportlīdzekļa uzturēšanos uz prāmja/vilcienā, tiklīdz esat ieņēmuši savu kravas pozīciju.

IEVĒRĪBAI

1. Atlasiet šādus izvēlnes punktus:

IEVĒRĪBAI
Ja uz prāmja/vilciena karte tiek izņemta un atkal ielikta, ievade Prāmis/vilciens atkal jāiestatā.

IEVĒRĪBAI
Pirms izmaiņu veikšanas vispirms izlasiet nodaļu Laika zonas. ➔ Laika zonas [32]

IEVĒRĪBAI
Prāmis/vilciens beidzas, tiklīdz tas izvēlnē izslēdzas vai tiek izņemta vadītāja karte.
Pulksteņa laiku vietējās laika joslas standarta rādījumus varat pielāgot vietējai laika zonai, kā arī vasaras laika sākumam un beigām.

Tas veicams pa ± 30 minūšu soļiem.

**IEVĒRĪBAI**

Lūdzu, ievērojiet savā valstī spēkā esošos tiesiskos noteikumus.

**Uzņēmuma vietējā laika iestatīšana**

Vienkāršai darba laiku aprēķināšanai DTCO 4.0 piedāvā darba laika skaitītāju, kas veic aprēķinu atbilstoši uzņēmuma vietējam laikam.

Šo informāciju iespējams aplūkot, izmantojot priekšējo saskarni.

1. Atlasiet šādus izvēlnes punktus:

![Izvēlnes secība, ievade - vietējais laiks](image)

2. 3. solī ievadiet datumu un pulksteņa laiku, kas ir spēkā uzņēmuma mītnes vietā, kā arī laika nobīdi attiecībā pret UTC laiku (universālais koordinētais laiks).

![Papildfunkciju iespējošana](image)

**IEVĒRĪBAI**

Ja licences kods jau ir ievadīts, tas tiek attēlots displejā un to vairs nav iespējams mainīt. Šādā gadījumā papildfunkcijas jau ir iespējotas.

**IEVĒRĪBAI**

Licences kodus var iegādāties VDO tiešsaistes veikalā.
Izvēlnes punkts „Vadītāja 1/ vadītāja 2 rādījums”

Šajā izvēlnes punktā varat skatīt ievietotas vadītāja kartes datus.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.

att. 109: Datu rādījuma piemērs

Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem / ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt iepriekšējās izdrukas rindiņas.

att. 110: Nē – izdruka pēc vietējā laika

1. Pakāpeniski izvēlieties iespējamos rādījumus vadītājam 1 vai vadītājam 2.

Ar taustiņu ▲ no rādījuma iespējams iziet.

Piezīme:

• funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
• Iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.

att. 111: Izvēlnes secība, rādījums vadītājam 1

Visas izvēlētās dienas aktivitātes vai visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos atgadījumus un traucējumus varat apskatīt ritinot.

Izvēlnes punkts „Transportlīdzekļa rādījums”

Šajā izvēlnes punktā varat apskatīt datus no lielapjoma atmiņas.

IEVĒRĪBAI

Dati parādās uz displeja tāpat kā izdrukāšanas gadījumā, turklāt viena izdrukas rinda (24 zīmes) attēlojumā tiek sadalīta divās rindās.
Ja, ritinot informāciju, jūs ar taustiņiem / ritināt uz atpakaļu, jūs varat atvērt tikai apm. 20 iepriekšējās izdrukas rindiņas.

Ar taustiņu no rādījuma iespējams iziet.

Piezīme:
- funkciju izgūšana datu apskatīšanai ir identiska ar datu drukāšanu. Tāpēc turpinājumā tā vairs netiek aprakstīta.
- iespējams jebkuru rādījumu pieprasīt pēc vietējā laika.

Pakāpeniski izvēlieties parādītās funkcijas:
- Visas vadītāja darbības parādīt hronoloģiskā secībā.
- Parādīt visus atmiņā ierakstītos vai vēl aktīvos notikumus un traucējumus.
- Parādīt iestatīto ātruma vērtību pārkāpumus.
- Parādīt transportlīdzekļa marķējumu, sensora marķējumu un kalibrēšanas datus.

Vai
- Parādīt reģistrētā uzņēmuma kartes numuru. Ja neviens uzņēmums nav reģistrēts, parādās ___.

att. 112: Datu rādījuma piemērs

att. 113: Nē = rādījums pēc vietējā laika

Pēc datu apskatīšanas var būt nepieciešama datu drukāšana UTC laikā. Lai izveidotu UTC datu drukāšanu, var izveidot 25.10.2018. Diena 24h Automobilis!

att. 114: Izvēlnes secība, rādījums transportlīdzeklim
Paziņojumi
Paziņojumu nozīme
Īpaši paziņojumi
Iespējamo atgadījumu pārskats
Iespējamo traucējumu pārskats
Braukšanas laika brīdinājumi
Iespējamo lietošanas norādījumu pārskats
Paziņojumi par kādas sastāvdaļas, pašas ierīces vai vadības klūmi tūlīt pēc tās rašanās tiek attēloti displejā. Ir šādas pazīmes:

- **!** Atgadījums
- **×** Traucējums
- **:bold** Braukšanas laika brīdinājums
- **xffffffff** Vadības norāde

(1) Piktogrammu kombinācija, šajā gadījumā ar kartes spraugas numuru

(2) Paziņojuma atklātais teksts

(3) kļūdas kods

**BRĪDINĀJUMS**

Liecīces paziņojumu izraisīta uzmanības novēršana

Pastāv uzmanības novēršanas risks, brauciena laikā displejā tiekot attēlotiem paziņojumiem vai automātiski izbīdoties kartei.

- Nelaujiet paziņojumiem novērst jūsu uzmanību, bet gan pievērsiet visu savu uzmanību ceļu satiksmei.

**IEVĒRĪBAI**

Paziņojumos attiecībā uz tahogrāfa karti līdzās piktogrammai parādās attiecīgās kartes ievietošanas atveres numurs.

**IEVĒRĪBAI**

Gadījumā, ja kāds atgadījums pastāvīgi atkārtojas, lūdzam griezies kvalificētā speciālajā darbnīcā.
IEVĒRĪBAI
Rīcība nepareizas darbības gadījumā
Tahogrāfa bojājuma gadījumā jums kā vadītājam ir pienākums uz atsevišķas lapas vai izdrukas aizmugurē atzīmēt tos datus par aktivitātēm, kurus tahogrāfs ir atzīmējis vai izdrukājis nepareizi.
→ Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [57]

Braukšanas laika brīdinājumi
- Ziņojums Braukšanas laika brīdinājums brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu.
- Šis ziņojums tiek parādīts ar mirgojošu fona apgaismojumu un jāapstiprina ar taustiņu ☰.

Vadības norādes
Vadības norādes tiek attēlotas bez mirgojoša fona apgaismojuma un automātiski nodziest (izņemot atsevišķus ziņojumus) pēc 3 vai 30 sekundēm.

Indikāciju instrumenti, kas atbalsta DTCO 4.0
Ja transportlīdzeklī ir uzstādīts indikācijas instruments, kas spēj sazināties ar DTCO 4.0, funkiju kontrole t norāda uz DTCO 4.0 paziņojumiem.

IEVĒRĪBAI
Lai saņemtu detalizētu informāciju, ievērojiet lietošanas instrukciju savā transportlīdzeklī.

Paziņojumu apstiprināšana
1. Nospiediet taustiņu ☰. Tad paziņojums ir apstiprināts un fona apgaismojums vairs nemirgo.
2. Nospiediet vēlreiz taustiņu ☰. Tad paziņojums nodziest un atkal seko iepriekš iestatītās standarta rādījums.

Piezīmes: Vadības norādes nodziest pēc pirmās taustiņa ☰ nospiešanas. Ja ir vairāki paziņojumi, tie jāapstiprina atsevišķi viens pēc otra.

IEVĒRĪBAI
Ja DTCO 4.0 vēl nav ieslēgts kā kontroles aparāts, parādīsies izgatavošanas stāvoklis, simbols ☰ (1).
DTCO 4.0 akceptē tikai darbnīcas karti.
OUT (iziešana no piemērošanas teritorijas)

Ja transportlīdzeklis izbrauc ārpus Regulas piemērošanas teritorijas, parādās simbols OUT (2).

> Apzīmējumi [10]

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

> Out sākuma / beigu ievadišana [93]

Nospiežot jebkuru taustiņu, iespējams pārslēgties uz citu rādījumu.

Brauciens ar prāmi/vilcienu

Ja deg simbols  (3), transportlīdzeklis atrodas uz prāmja vai vilcienā.

Šo funkciju varat iestatīt, izmantojot izvēlni.

> Prāmis/vilciens: sākuma/beigu ievadišana [94]

IEVĒRĪBAI

Pievērsiet uzmanību, lai pirms transportlīdzekļa kravas iekraušanas būtu iestatīta gan šī funkcija, gan jūsu pašreizējā aktivitāte.

Nospiežot jebkuru izvēlnes taustiņu, varat nomainīt rādījumu.

© Continental Automotive GmbH
Lespējamo atgadījumu pārskats

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Iespējamie cēloņi</th>
<th>Pasākums</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>! Drošības noteikumu pārkāpums</td>
<td>Kļūda datu atmiņā; datu drošība tahogrāfā DTCO 4.0 vairs netiek nodrošināta. Devēja dati vairs nav uzticami. Tahogrāfa DTCO 4.0 korpus ticis bez atļaujas atvērts.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>! Sprieduma padeves pārtraukums</td>
<td>Barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai arī DTCO 4.0/ devēja barošanas spriegums ir bijis pārk zems vai pārāk augsts. Šis paziņojums var parādīties arī motora iedarbināšanas brīdi.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>! Devēja traucējums</td>
<td>Traucēti sakari ar devēju. Šis paziņojums parādās arī pēc sprieduma padeves pārtraukuma.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>Paziņojums</td>
<td>Iespējamie cēloņi</td>
<td>Pasākums</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>!ן Nav GNSS</td>
<td>Nav pozīcijas datu trīs stundu braukšanas laikā.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>!ם Laika konfliktis</td>
<td>Starp DTCO 4.0 iekšējā pulksteņa laiku un laika informāciju no GNSS signāla pastāv starpība par vairāk nekā vienu minūti.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>!י DSRC sakaru traucējums</td>
<td>Starp DTCO 4.0 un ārējo DSRC-CAN moduli radusies komunikācijas klūda.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>!מ01 Ievietošana braukšanas laikā</td>
<td>Vadītāja karte ievietota pēc braukšanas uzsākšanas.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>!מ31 Laika pārlāšanās</td>
<td>Uz šī tahogrāfa iestatītās UTC laikus atpalielisties pret iepriekšējā tahogrāfa UTC laiku. Tas rada negatīvu laika starpību.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu. Fiksējiet tahogrāfu ar nepareizo UTC laiku un parupējieties, lai pilnvarota specializētā darbnīca tahogrāfu iespējami atrāk pārbaudītu un veiktu tajā labojumus.</td>
</tr>
<tr>
<td>Paziņojums</td>
<td>Iespējamie cēloņi</td>
<td>Pasākums</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>!World Karšu konflikti</td>
<td>DTCO 4.0 nedrīkst vienlaicīgi ievietot abas tahogrāfa kartes kopā. Piemēram, uzņēmuma karte ir ievietota kopā ar kontrols karti.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu. Izņemiet atbilstīgo tahogrāfa karti no kartes ievietošanas atveres.</td>
</tr>
<tr>
<td>!World Karte nav noslēsta</td>
<td>Vadītāja karte no pēdējā tahogrāfa nav izņemta pareizā veidā. Šajā gadījumā atmiņā netiks ierakstīti ar vadītāju saistītie dati.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt;World Pārāk liels ātrums</td>
<td>Iestatītais pieļaujamais maksimālais ātrums ir ticis pārsniegts ilgāk nekā 60 sekundes.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu. Samaziniet ārumu.</td>
</tr>
<tr>
<td>Paziņojums</td>
<td>Iespējamais cēlonis</td>
<td>Pasākums</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>---------------------</td>
<td>----------</td>
</tr>
<tr>
<td>❌ Ierīces traucējums</td>
<td>Nozīmīgs traucējums tahogrāfā DTCO 4.0, iespējami šādi cēloņi: negaidīta programmatūras vai apstrādes laika klūda.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Bloķēts taustiņa elements vai arī taustiņi bijuši ilgāku laiku vienlaicīgi nospiesti.</td>
<td>Pārbaudiet taustiņa elementu darbību.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sakaru traucējumi ar ārējām ierīcēm.</td>
<td>Pārbaudiet savienojošos vadus vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Sakaru traucējumi ar indikācijas instrumentu.</td>
<td>Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Traucējumi impulsu izejā.</td>
<td>Pārbaudiet savienojošos vadus vai indikāciju instrumenta darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā.</td>
</tr>
<tr>
<td>❌ Ierīces traucējums</td>
<td>Traucējumi kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērta kartes aizsargplāksnīte.</td>
<td>Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.</td>
</tr>
<tr>
<td>❌ Pulkstenas laika traucējums</td>
<td>DTCO 4.0 UTC laiks nav ticams vai arī rīt nepareizi. Lai izvairītos no datu nekonsekvences, tikko ievietotās vadītāja / uzņēmuma kartes netiek akceptētas.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Paziņojumi

#### Iespējamais cēlonis

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pasākums</th>
<th>Paziņojums</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>1</strong> Printera traucējums</td>
<td>Printerā barošanas sprieguma padeves pārtraukums vai bojāts drukas galviņas temperatūras sensors.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>2</strong> Traucējums lejupielādējot datus</td>
<td>Traucējumi datus lejupielādējot ārējā ierīcē.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>3</strong> Devēja traucējums</td>
<td>Pēc paštesta devējs ziņo par iekšēju traucējumu.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>4</strong> Kartes traucējums</td>
<td>Tahogrāfa kartes nolasīšanas/ierakstīšanas laikā ir radies sakaru traucējums, piemēram, netīru kontaktu dēļ. Iespējams, ka dati vadītāja kartē nav ierakstīti pilnībā.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>5</strong> Kartes traucējums</td>
<td>Tahogrāfa kartes nolasīšanas/ierakstīšanas laikā ir radies sakaru traucējums, piemēram, netīru kontaktu dēļ. Iespējams, ka dati vadītāja kartē nav ierakstīti pilnībā.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| **6** Iekšējais GNSS traucējums | GNSS ierīcē radies traucējums:  
  - iekšējā ierīces klūda.  
  - Ārējās GNSS antenas traucējums (opcija).  
  - Nav savienojuma ar ārējo GNSS antenu (opcija). |

#### Pasākums

- Apstipriniet paziņojumu. 
- Atkārtojiet darbību, ja nepieciešams, vispirms izslēdziet/ieslēdziet aizdedzi. 
- Apstipriniet paziņojumu. 
- Atkārtojiet datu lejupielādi. 
- Pārbaudiet savienojošos vadus (piemēram, vaļīgus kontaktus) vai ārējo ierīču darbību pilnvarotā specializētajā darbnīcā. 
- Apstipriniet paziņojumu. 
- Atkārtojiet datu lejupielādi. 
- Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un ievietojiet karti vēlreiz. 
- Apstipriniet paziņojumu. Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
## Paziņojumi

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Iespējamais cēlonis</th>
<th>Pasākums</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>✖️ <strong>Iekšējais DSRC traucējums</strong></td>
<td>Radusies iekšējā DSRC moduļa klūda.</td>
<td>Apstipriniet paziņojumu. DSRC moduli un savienojošos vadus, kā arī ārējās antenas darbību pārbaudiet pilnvarotā specializētajā darbnīcā.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Radusies klūda ārējā antenā vai arī tā nav pieslēgta.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Braukšanas laika brīdinājumi

<table>
<thead>
<tr>
<th>Braukšanas laika brīdinājumi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Paziņojums</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>401 Pārtraukums! 104h15 00h15</td>
</tr>
<tr>
<td>401 Pārtraukums! 104h30 00h15</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**IEVĒRĪBAI**

Braukšanas laiku reģistrēšana, saglabāšana atmiņā un aprēkināšana tahogrāfā DTCO 4.0 tiek veikta saskaņā ar noteikumiem. Ierīce laicīgi brīdina vadītāju par braukšanas laika pārsniegšanu. Šīs uzkrātais braukšanas laiks tomēr nenozīmē nekādu aizsteigšanos priekšā nepārtrauktā braukšanas laika tiesiskajam skaidrojumam.

**VDO skaitītāja rādījums (opcija)**

![VDO 00h28 00h30 att. 119: VDO skaitītājs – rādījums](image)

att. 119: VDO skaitītājs – rādījums

Pēc otra braukšanas laika brīdinājuma apstiprināšanas VDO skaitītājs rāda, ka jūsu braukšanas laiks (1) ir pabeigts (nav attiecināms uz Out of scope).

Nekavējoties ies tatiet atpūtas laiku.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Nozīme</th>
<th>Pasākumi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>.lift Lūdz, ievadīt</td>
<td>Ja manuālās ievades gadījumā netiek ievadīti nekādi dati, parādās šis uzaicinājums.</td>
<td>Nospiediet taustiņu un turpiniet ievadī.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| ☢️ Izdrukāšana nav iespējama | Šajā brīdī nav iespējams izdrukāt:  
• jo ADR versijām ir izslēgta aizdedze,  
• termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta,  
• printera saskarne tiek izveidota, izmantojot citas aktīvas norises, piemēram, notiekošu izdrukāšanu,  
• vai arī barošanas spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems. | Tiklīdz cēlonis ir novērsts, jūs varat pieprasīt izdrukāšanu. |
<p>| ☢️ Izdrukāšana aizkavēta | Notiekošā izdrukāšana tiek pārtraukta vai aizkavēta, kamēr termodrukas galviņas temperatūra ir pārāk augsta. | Ieslēdziet aizdedzi un vēlreiz atveriet vēlamos rādījumus. |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Nozīme</th>
<th>Pasākumi</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Īstumšana nav iespējama** | Tahogrāfa kartes pieprasījums tiek noraidīts:  
  • ja tieši tobrīd notiek datu nolasīšana vai pārraide,  
  • ja pareizi nolasīta vadītāja karte atkal tiek pieprasīta  
    reģistrētā minūtes perioda laikā,  
  • ja dienu maiņa notiek atbilstoši UTC laikam,  
  • transportlīdzeklis brauc,  
  • vai ADR versijām ir izslēgta aizdedze. | Pagaidiet, līdz DTCO 4.0 atblokē šo  
  funkciju, vai novērsiet blokādes cēloni:  
  Apturiet transportlīdzekli vai ieslēdziet  
  aizdedzi. Pēc tam no jauna pieprasiet  
  tahogrāfa karti. |
| **? Ieraksts nekonsekvensts** | Uz vadītāja kartes ierakstītajos datos laika secībā pastāv nekonsekvence. | Šis paziņojums var parādīties tik ilgi,  
  kamēr nepareizajiem ierakstiem virsū  
  netiek uzrakstīti jauni dati. Ja šis  
  paziņojums parādās pastāvīgi,  
  lieciet pārbaudīt tahogrāfa karti. |
| **c Izstumt karti** | Datu rakstīšanas laikā vadītāja karte ir radusies kļūda. | Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots  
  mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti.  
  Ja arī šīs mēģinājums beidzas  
  neveiksmīgi, automātiski tiek sākta  
  pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu  
  drukāšana. |
| **1 Kļūdaina karte** | Apstrādājot ievietoto tahogrāfa karti, ir radusies kļūda.  
  Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta. | Notīriet tahogrāfa kartes kontaktus un  
  ievietojiet karti vēlreiz. Ja paziņojums  
  parādās no jauna, pārbaudiet, vai kāda cita  
  tahogrāfa karte tiek nolasīta pareizi. |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Nozīme</th>
<th>Pasākumi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1 Ierīces traucējums</td>
<td>Traucēji kartes mehānikā, piemēram, nav aizvērta kartes aizsargplāksnīte.</td>
<td>Izņemiet tahogrāfa karti un ievietojiet vēlreiz.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Ierīces traucējums</td>
<td>Traucējumi impulsu izejā.</td>
<td>Pārbaudiet savienojošos vadus vai pievienotās vadības ierīces darbību.</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Ierīces traucējums</td>
<td>DTCO 4.0 ir radies nopietns traucējums vai arī pastāv nopietna laika klūda. Piemēram, nereāls UTC laiks. Tahogrāfa karte netiek akceptēta un tiek izmesta.</td>
<td>Nodrošiniet, lai tahogrāfs pēc iespējas ātrāk tiktu pārbaudīts pilnvarotā specializētajā darbnīcā un nepieciešamības gadījumā nomainīts. Ievērojiet tahogrāfa klūdainas darbības gadījumā sniegto norādījumu. ➔ Notikumi, traucējumi [111]</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# Apkalpošanas norādījumi kā informācija

<table>
<thead>
<tr>
<th>Paziņojums</th>
<th>Nozīme</th>
<th>Pasākumi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nav datu!</td>
<td>Nav iespējams atvērt izvēlnes funkciju:</td>
<td>Šis norādījums automātiski nodzisīs pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• karteš ievietošanas atverē nav ievietota vadītāja karte.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• karteš ievietošanas atverē ievietota uzņēmuma/kontroles karte.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Izdrukāšana sākta...</td>
<td>Izvēlētās funkcijas atgriezeniskais paziņojums.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ievade saglabāta</td>
<td>Atgriezeniskais paziņojums, ka DTCO 4.0 ir saglabājis izveidojušo datus.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījums nav iespējams!</td>
<td>Tik ilgi, kamēr noteik izdrukāšana, datu nevar tikt parādīti.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Lūdu, saidiet!</td>
<td>Tahogrāfa karte vēl nav pilnīgi nolasīta. Nav iespējams izsaukt izvēlētnes funkcijas.</td>
<td>Šis norādījums automātiski nodzisīs pēc 3 sekundēm. Pasākumu veikšana nav nepieciešama.</td>
</tr>
<tr>
<td>Mas Kalibrēšana pēc 18 dienām</td>
<td>Nākamā periodiskā kontrolē noteikt, piemēram, pēc 18 dienām. Tehnisku izmaiņu dēļ nav iespējams ievērot nepieciešamu atkārtošanu pārbaudes.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, iespējams ieprogrammēt pilnvarotā specializētā darbnīcā.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>➤ Pienākums veikt pārbaudes [138]</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mas1 Nederīss pēc 15 dienām</td>
<td>Atblokēta tahogrāfa karte, piemēram, ir derīga 15 dienas.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētā darbnīcā.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Paziņojums</strong></td>
<td><strong>Nozīme</strong></td>
<td><strong>Pasākumi</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>----------------</td>
<td>------------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>1 Lejupielāde pēc 7 dienām</td>
<td>Nākamā datu lejupielāde no vadītāja kartes jāveic, piemēram, pēc 7 dienām (standarta iestatījums). To, no kuras dienas ir jāparādās šim norādījumam, var ieprogrammēt pilnvarotā specializētajā darbnīcā.</td>
<td>Only!</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Izdrukāt

Norādes par drukāšanu
Drukāšanas sākšana
Drukāšanas pārtraukšana
Printera papīra nomaiņa
Papīra sastrēguma novēršana
Izdruku uzglabāšana
Izdrukas (piemēri)
Paskaidrojums pie izdrukām
Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā
Norādes par drukāšanu

IEVĒRĪBAI
Katras izdrukas sākumā ir aptuveni 5 cm neapdrukāts laukums.

IEVĒRĪBAI
Pēc vēlēšanās izdrukā var tikt norādīts firmas specifiskais logotips.

Drukāšanas sākšana

IEVĒRĪBAI
Priekšnosacījumi drukāšanai:
• transportlīdzeklis stāv;
• DTCO 4.0 ADR variantam: aizdedze ir ieslēgta;
• papīra rullis ir ielikts;
• printera atvilktne ir aizvērta.

1. Ar taustiņiem un taustiņu izvēlieties vajadzīgo izvēlnes punktu Vadītāja 1 izdruka > dienas vērtība: Navigēšana izvēlēs punktu

2. Izvēlēties un aptipriniet vēlamu dienu un izdrukas tipu (UTC vai vietējais laiks).

3. Izdrukāšana sākas pēc apm. 3 sekundēm. Gaidiet, kamēr izdruka būs pabeigta.


IEVĒRĪBAI
Raugieties, lai noplēšot izdruku, karšu ievietošanas atveres būtu aizvērtas, citādi tajās iekļūs papīra daļa un tiks bojāta karšu padeve.
Pratitā jānolas

Nospiediet taustiņu attāliski, lai

1. Spiediet atblokošanas taustiņu uz

Drukāšanas pārtraukšana

● Nospiediet taustiņu atkārtoti, lai

drukāšanu priekšlaikus pārtrauktu.

Parādās šāds vaicājums:

Atcelt izdruku?

Ja

Nē

att. 122: Drukāšanas pārtraukšana

Ar taustiņiem izvēlēties vajadzīgo

funkciju un ar taustiņu apstiprināt.

Printera papīra nomaiņa

Papīra beigas

Ja tuvojas papīra ruļļa beigas, tad to

var atpazīt pēc krāsaina markējuma

izdrukas aizmugurē.

Ja papīrs ir beidzies, parādās šāds

paziņojums:

Ja papīrs ir beidzies, parādās šāds

paziņojums:

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

Papīra ruļļa ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

Papīra ruļļa ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

Papīra ruļļa ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

Papīra ruļļa ielikšana

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai originālo VDO printera

papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

• tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar

pārbaudes zīmi,

• sertifikācijas zīme vai

att. 124: Nospiediet atblokošanas taustiņu

1. Spiediet atblokošanas taustiņu uz

printera pārsegu uz iekšu.

Atveras printera atvilkne.
IEVĒROT PIESARDZĪBU
Apdedzināšanās risks
Drukas galviņa var ļoti sakarst.
• Pēc printera atvilktnes izņemšanas neķerieties ar rokām printera nodalījumā.

IEVĒRĪBAI
Bojājums ar priekšmetiem
Lai nepieļautu printera bojājumus:
• nelieciet printera nodalījumā nekādus priekšmetus.

2. Satveriet printera atvilktni no abām pusēm un izvelciet to no printerā.

3. Ielieciet jaunu papīra rulli ar papīra galu uz augšu printera atvilktnē.
4. Virziet papīru ar pelēkā krāsā apdrukāto daļu padvei pāri virzītājveltnītim (1).

IEVĒRĪBAI
Sekojiet, lai papīra rullis printera atvilktnē neiesprūst un papīra sākums (2) sniedzas ārpus printera atvilktnes malas (papīra noplēšanas mala).

5. Iebīdiet printera atvilktni printera nodalījumā, līdz tā nofiksējas.

Printers ir darbam gatavs.

Papīra sastrēguma novēršana
Papīra sastrēguma gadījumā:
1. Atveriet printera atvilktni.
2. Atdaliet saburzīto papīru no papīra ruļļa un iespējamās papīra paliekas izņemiet no printera atvilktnes.
3. Ielieciet jaunu papīra rulli un printera atvilktni iebīdiet printera nodalījumā, līdz tā nofiksējas.
 ➤ Printera papīra nomaiņa [116]
- **Izdrukāt izglabāšana**

Rūpējieties par to, lai izdrukas netiktu bojātas (padarītas nesalasāmas) gaismas vai saules starojuma, mitruma vai siltuma iedarbības rezultātā.

Transportlīdzekļa turētājam / uzņēmējam izdrukas jāuzglabā vismaz vienu gadu.

- **Izdrukas (piemēri)**

- **Vadītāja kartes dienas izdruka**
Īpatnība ar vadītāja kartes dienas izdruku

Vadītāja kartē reģistrētie atgadījumi / traucējumi

© Continental Automotive GmbH
### Transportlīdzekļa dienas izdruka

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nr.</th>
<th>Data</th>
<th>Mērķa vieta</th>
<th>Mērķa vieta ziņots laiks (UTC)</th>
<th>Līdzekļa tipa un izmantošana</th>
<th>Pacelšanās laiks</th>
<th>Turēšanās laiks</th>
<th>Kārtas numurs</th>
<th>Rejone</th>
<th>Rejones ziņots laiks (UTC)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>27.11.2018 16:55 UTC</td>
<td>4,0,12345678901234 5 6</td>
<td>24h30</td>
<td>Schmitt Peter</td>
<td>00:00</td>
<td>01:02</td>
<td>GEN 2</td>
<td>A</td>
<td>95 958 km; 86 km</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td>ABC12345678901234 5 6</td>
<td></td>
<td>Continental Automotive GmbH</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td>T NFZ-Profi Service &amp; Vertrieb</td>
<td>02.04.2021</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td>/42345678901234 5 6</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td>25.11.2018</td>
<td>95 872 - 96 284 km</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td></td>
<td>Roeszeg Winfried</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td></td>
<td>/45678901234567 7 8</td>
<td>04.01.2019</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td></td>
<td>A/S LOR 243</td>
<td>24.11.2018 18:54</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td></td>
<td>95 872 km</td>
<td>0 km</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td></td>
<td>Rejones ziņots laiks (UTC)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10a</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10b</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10c</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10d</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10e</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10f</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>10g</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Dienas izdrukas (piemēri)**

- **Schmitt Peter**: 05.08.2018 09:23 - 17.04.2018 16:04
- **Continental Automotive GmbH**: 20.12.2017 01:54 - 11.02.2018 08:02
- **Roeszeg Winfried**: 05.08.2018 09:23 - 17.04.2018 16:04
- **Transportlīdzekļa dienas izdrukas**: 27.11.2018 16:55 UTC - 24h30
- **Ekspluatācijas instrukcija DTCO 4.0 - Izdevums 11 / 2018 - A2C19918900**
Ipatnība ar transportlīdzekļa dienas izdruku

► Atgadījumi / traucējumi no transportlīdzekļa
Åtruma pārsniegumi

1. 24.10.2018 14:50 (UTC)
   90 km/h

2. 13.03.2018 14:15
   78 km/h

3. 24.05.2017 14:02
   92 km/h

Tehniskie dati

1. 25.10.2018 14:50 (UTC)

2. Spedition Mustermüller
   12341234123412 3 4
   Mustermann
   Heinz-Dieter
   12345678901234 5 6
   D / VS VM 612
   16.06.2021 - GEN2

3. ABC12345678901234
   D / VS VM 612
   Spedition Mustermüller
   Heinz-Dieter
   12341234123412 3 4
   Mustermann
   Heinz-Dieter
   12345678901234 5 6
   D / VS VM 612
   16.06.2021 - GEN2
   Continental Automotive GmbH
   H.-Hertz-Str. 45 78052
   VS-Villingen-Weißenstein
   12345678901234567
   GEN 2
   e1-84
   12345678
   2018
   17.04.2018

4. ABC12345678901234
   D / VS VM 612

15. 87654321
   e1-175
   02.02.2018 09:15

    Schillerstr. 10 Muster
    kirchen
    45678901234567 8 9
    21.01.2018

17. 08.03.2016 (1)
   ABC12345678901234

17a. 08.03.2016 (1)
   ABC12345678901234

17b. 08.03.2016 (1)
   ABC12345678901234
### Statuss D1/D2 diagramma (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>25.10.2018 14:50 (UTC)</td>
<td>25.10.2018 14:50 (UTC)</td>
<td>25.10.2018 14:50 (UTC)</td>
<td>25.10.2018 14:50 (UTC)</td>
</tr>
<tr>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
</tr>
<tr>
<td>D2</td>
<td>D2</td>
<td>D2</td>
<td>D2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Ātruma profili (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
</tr>
<tr>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
</tr>
<tr>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Rotācijas frekvences profilī (opcija)

<table>
<thead>
<tr>
<th>1</th>
<th>2</th>
<th>3</th>
<th>4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
<td>27.11.2018 17:05 (UTC)</td>
</tr>
<tr>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
<td>Spedition Mustermann</td>
</tr>
<tr>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
<td>D1</td>
</tr>
</tbody>
</table>
---

**Paskaidrojums pie izdrukām**

**► Ievietotās tahogrāfa kartes**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tahogrāfa kārtes paaudze</th>
<th>GEN1 0000 AD</th>
</tr>
</thead>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>25.10.2018 14:50 (UTC)</th>
</tr>
</thead>
</table>

**► Izdruka pēc vietējā laika**

<table>
<thead>
<tr>
<th>26.11.2018 01:00</th>
</tr>
</thead>
</table>

**► Apraksts par datu blokiem**

**[1]** Tahogrāfa kartes paaudze saskaņā ar pielikumu IB (GEN1) un pielikumu IC (GEN2).

Izdrukas datums un pulkstenā laiks pēc UTC laika

---

**Paskaidrojums pie izdrukām**

*att. 126: Paskaidrojumi par izdrukām*

Katra izdruka sastāv no datu blokiem, kas apzīmēti ar bloka apzīmējumu (1).

Datu bloks satur vienu vai vairākas datu kopas, kas tiek norādītas ar datu kopas apzīmējumu (2).

---

© Continental Automotive GmbH
IEVĒRĪBAI
Attēlotās vadītāju karšu izdrukas parāda gadījumu, kad tahogrāfā DTCO 4.0 ievietotas pirmās un otrās paaudzes vadītāju kartes.
Īpaši gadījumi:
• ja izdrukāšanai ievietota tikai viena pirmās paaudzes autovadītāja karte, dienas izdrukāšana notiek tāpat kā vecākai DTCO versijai bez marķējuma GEN1 un GEN2;
• izdrukājot otras paaudzes vadītāja karti tahogrāfā DTCO 4.0 vienai dienai, kad kartes bija ievietotas tahogrāfā DTCO 3.0 vai vecākā, tiek izdrukāti visi bloki, bet tie ir tukši; Aktivitātēm laika indikācija ir 00:00.

Izdrukas veids:
• 24h= dienas izdruka no DTCO 4.0
• !x= atgadījumi/traucējumi no DTCO 4.0
• >>= ātruma pārsniegšana

Papildus tiek izdrukāta likumā noteiktā maksimālā braukšanas ātruma iestatītā vērtība.
• T= tehniskie dati
• !l= vadītāja aktivitātes

lespējamās izdrukas:
• !l= statusa D1/D2 diagramma*
• !v= ātruma profili*
• !n= rotācijas frekvences profilī*

*= opcija

leivietotās tahogrāfa kartes īpašnieka dati:
• = kontrolieris
• = vadītājs

Uzvārds
• Vārds
• Kartes marķējums
• Tahogrāfa marķējums:

Transportlīdzekļa markējums:
• transportlīdzekļa identifikācijas numurs
• Atļaujošā dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs

Tahogrāfa marķējums:
• Uzņēmums

Personai nepiesaistītu tahogrāfa karšu gadījumā uzvārda vietā tiek drukāts kontroles vietas, uzņēmuma vai darbnīcas nosaukums.
## Paskaidrojums pie izdrukām

**Izdrukāt**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tahogrāfa ražotājs</th>
<th>DTCO 4.0 daļas numurs</th>
<th>Transportlīdzekļa vienības paauđe (GEN1 vai GEN2)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Darbnīcas nosaukums</td>
<td>• Manuāli ievadītas darbības pēc vadītāja kartes ievietošanas ar piktogrammu, sākumu un ilgumu</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
</tr>
<tr>
<td>• Darbnīcas kartes markējums</td>
<td>[8b] Vadītāja kartes ievietošana</td>
<td>• kilometru rādījums un nobrauktais ceļa posms kopš pēdējās ievietošanas</td>
</tr>
<tr>
<td>• Kalibrēšanas datums</td>
<td>[8c] Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes:</td>
<td>[8f] Uzmanību: ir iespējama datu ieraksta nestabilitāte, jo šīs dienas dati tahogrāfa kartē saglabāti divreiz</td>
</tr>
<tr>
<td>[7] Pēdējā kontrole:</td>
<td>• Sākums un ilgums, kā arī transportlīdzekļa vadišanas statuss</td>
<td>[8g] Aktivitāte nav nobeigta:</td>
</tr>
<tr>
<td>• Kontroles kartes markējums</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>• Izdrukāto karti izņemot, aktivitātes ilgums un dienas kopsavilkumi var būt nepilnīgi.</td>
</tr>
<tr>
<td>• Datums, pulksteņa laiks un kontroles veids</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[8h] Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais norādījums OUT OF scope</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8a] = laika periods, karte nav ievietota</td>
<td>[8c] Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes:</td>
<td>[9] Visu vadītāju aktivitāšu uzskaitīšanas sākums tahogrāfā DTCO 4.0:</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8b] = Vadītāja kartes ievietošana</td>
<td>• Sākums un ilgums, kā arī transportlīdzekļa vadišanas statuss</td>
<td>• Izdrukājas kalendārā diena</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8c] = Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9a] = lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8d] = Vadītāja kartē reģistrētās aktivitātes:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9b] = lejupielāde no DTCO 4.0</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8e] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8f] Uzmanību: ir iespējama datu ieraksta nestabilitāte, jo šīs dienas dati tahogrāfa kartē saglabāti divreiz</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8f] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• kilometru rādījums un nobrauktais ceļa posms kopš pēdējās ievietošanas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8g] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8g] Aktivitāte nav nobeigta:</td>
<td>[220x347][9c] = drukāšana</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8h] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9d] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8h] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9e] = manuāli ievadītas darbības pēc vadītāja kartes ievietošanas ar piktogrammu, sākumu un ilgumu</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8i] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9f] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8j] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9g] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8k] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9h] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8l] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9i] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8m] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9j] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8n] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9k] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8o] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9l] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8p] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9m] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8q] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9n] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8r] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9o] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8s] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9p] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8t] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9q] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8u] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9r] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8v] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9s] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8w] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9t] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8x] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9u] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8y] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9v] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][8z] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9w] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][9a] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>• lejupielādēt no vadītāja kartes</td>
<td>[220x347][9x] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][9b] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8d] Specifiskie nosacījumi:</td>
<td>[220x347][9y] = rādījumi</td>
</tr>
<tr>
<td>[220x347][9c] = Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[8e] Vadītāja kartes izņemšana:</td>
<td>[220x347][9z] = rādījumi</td>
</tr>
</tbody>
</table>
• Kilometru rādījums plkst.00:00 un plkst. 23:59

Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-1

Laika posms, kurā kartes spraugā-1 nebija ievietota nekāda vadītāja karte:
• Kilometru rādījums laika posma sākumā
• Šajā laika posmā iestatītās aktivitātes
• Kilometru rādījums laika posma beigās un nobrauktais ceļa posms

Vadītāja kartes ievietošana:
• Vadītāja uzvārds,
• Vadītāja vārds
• Kartes marķējums
• Karte derīga līdz ...

Iepriekšējā transportlīdzekļa reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs

Visu aktivitāšu hronoloģija no kartes spraugas-2

Dienas sākumā bija ieslēgts specifiskais norādījums OUT of scope.

Dienas kopsavilkums

Ievadītās vietas:
• = Sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija)
• = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija)

Transportlīdzekļa kilometru rādījums Pozīcijas dati (tikai otrās paaudzes vadītāju kartēm)
• Hronoloģisks pozīcijas datu uzskaitījums darba laika sākumā un beigās, kā arī pēc trīs stundas uzkrāta braukšanas laika.

Specifiska nosacījuma ievadišanas laiks un piktogramma:
• = prāmja / vilciena sākums
• = prāmja / vilciena beigas
• OUT = sākums (kontroles aparāts nav nepieciešams)
• OUT = beigas

Vadītāja kartes izņemšana:
• Kilometru rādījums un nobrauktais ceļa posms
**Paskaidrojums pie izdrukām**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Numurs</th>
<th>Savienojums kopsavilkumos:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[11b]</td>
<td>Laika posmu, kad vadītāja karte nebija kartes spraugā-1, kopsavilkums:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• levadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Kopējās aktivitātes no kartes spraugas-1</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Numurs</th>
<th>Savienojums kopsavilkumos:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[11c]</td>
<td>Laika posmu, kad vadītāja karte nebija ievietota kartes ievietošanas atverē 2, kopsavilkums:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• levadītās vietas hronoloģiskā secībā (piemērā ierakstu nav)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Kopējās aktivitātes no kartes spraugas-2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Numurs</th>
<th>Savienojums kopsavilkumos:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[11d]</td>
<td>Kopsavilkums Aktivitāšu kopējais lielums no vadītāja kartes:</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Kopējais braukšanas laiks un nobrauktais ceļa posms</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Kopējais darba un gatavības laiks</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Numurs</th>
<th>Savienojums kopsavilkumos:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[11e]</td>
<td>Aktivitāšu kopsavilkums, hronoloģiskā secībā pa vadītājiem (par katru vadītāju, summējot pa abām kartes spraugām):</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Vadītāja uzvārds, vārds un kartes marķējums</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• = sākuma laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• = beigu laiks ar valsti un, ja nepieciešams, reģionu (Spānija)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>• Pozīcijas dati (hronoloģiski) pēc trīs stundas uzkrāta braukšanas laika un maiņas beigām (šie tikai maiņas beigas)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Šī vadītāja aktivitātes: kopējais braukšanas laiks un nobrauktais ceļa posms, kopējais darba un kopējais</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Numurs</th>
<th>Savienojums kopsavilkumos:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[12]</td>
<td>Pēdējo piecu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto atgadījumu vai traucējumu saraksts</td>
</tr>
<tr>
<td>[12a]</td>
<td>Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto traucējumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem</td>
</tr>
<tr>
<td>[12b]</td>
<td>Visu vadītāja kartes atmiņā ierakstīto traucējumu saraksts, sakārtots pēc kļūdu veidiem un datumiem</td>
</tr>
<tr>
<td>[12c]</td>
<td>Atgadījuma vai traucējuma datu kopa</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. **rinda:**
   - Atgadījuma vai traucējuma piktogramma
   - Datums un sākums
2. **rinda:**
   - Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildus
### Paskaidrojums pie izdrukām

<table>
<thead>
<tr>
<th>1. rinda:</th>
<th>2. rinda:</th>
<th>3. rinda:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Atgadījuma vai traucējuma piktogramma</td>
<td>• Datums un sākums</td>
<td>• Atgadījuma vai traucējuma ilgums</td>
</tr>
<tr>
<td>• Datu kopas nolūka kodēšana.</td>
<td>• Datums un sākums</td>
<td>• Atgadījuma vai traucējuma sākumā vai beigās ievietotās vadītāja karšu marķējums (maksimāli četri ieraksti).</td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. rinda:

- Transportlīdzekļa, kurā notikuši atgadījumi un traucējumi, reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs

### [13] Pēdējo piecu DTCO 4.0 atmiņā ierakstīto vai vēl aktīvo atgadījumu/traucējumu saraksts

### [13a] Visu DTCO 4.0 atmiņā ierakstīto vai ilgstošo atgadījumu saraksts.

### [13b] Visu DTCO 4.0 atmiņā ierakstīto vai ilgstošo traucējumu saraksts

### [13c] Atgadījuma vai traucējuma datu kopa

1. *rinda:*

- Atgadījuma vai traucējuma sākumā vai beigās ievietotās vadītāja karšu marķējums (maksimāli četri ieraksti).

2. *rinda:*

- Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildus kodēšanu.

3. *rinda:*

- Līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā

### [14] Tahogrāfa marķējums:
- Tahogrāfa ražotājs
- Tahogrāfa ražotāja adrese

### [15] Devēja identifikācija:
- Sērijas numurs
- Konstruktīvā veida atļaujas numurs
- Pēdējā savienojuma ar DTCO 4.0 datums/laiks

### [16] GNSS moduļa identifikācija

### [17] Kalibrēšanas dati
Kalibrēšanas datu saraksts (datu teikumos):
• Darbnīcas nosaukums un adrese
• Darbnīcas kartes markējums
• Darbnīcas karte derīga līdz ...

Kalibrēšanas datums un nolūks:
1 = Aktivēšana; aktivēšanas brīdī zināmo kalibrēšanas datu atzīmēšana
2 = pirmreizējā iebūvēšana, pirmie kalibrēšanas dati pēc DTCO 4.0 aktivēšanas
3 = iebūvēšana pēc remonta – nomainītais aparāts, pirmie kalibrēšanas dati tagadējā transportlīdzeklī
4 = regulāra papildu pārbaude
5 = transportlīdzekļa valsts reģistrācijas numura īevadišana (veic uzņēmējs)
• Transportlīdzekļa identifikācijas numurs

Reģistrācijas dalībvalsts un transportlīdzekļa reģistrācijas numurs
• w = transportlīdzekļa motora apgriezienu skaitis
• k = DTCO 4.0 iestatītā konstante ātruma pielāgošanai
• 1 = patiesais riepu apkārtmērs
• 0 = riepu izmērs
• ≥ = likumā noteiktās maksimālās atļautās braukšanas ātrums
• Vecais un jaunais kilometru rādījums

Laika iestatījumi

Visu attiecībā uz laika iestatījumiem rīcībā esošo datu saraksts:
• Datums un pulkstenā laiks, vecais
• Datums un pulkstenā laiks, mainītais

Darbnīcas nosaukums, kura veikusi laika iestatīšanu
Darbnīcas adrese
Darbnīcas kartes markējums
Darbnīcas karte derīga līdz ...

2. datu kopā ir redzams, ka iestatītais UTC laiks ir koriģēts pilnvarotā darbnīcā

Aktuālākais atzīmētais atgadījums un aktuālākais traucējums:
! = jaunākais atgadījums, datums un pulksteņa laiks
× = jaunākais traucējums, datums un pulkstenā laiks

Informācija pie ātruma pārnesēšanas kontroles:
Pēdējās kontrolo datums un pulkstenā laiks
Pirmā ātruma pārnesējuma datums un pulkstenā laiks kopš pēdējās kontrolo, kā arī turpmāko pārnesējuma skaitis
Izdrukāt Paskaidrojums pie izdrukām

[21] Pirmais ātruma pārsniegums kopš pēdējās kalibrēšanas reizēs

[21a] 5 nopietnākie ātruma pārsniegumi pēdējās 365 dienās.


[21c] Ātruma pārsniegumu ieraksti (hronoloģiski sakārtoti pēc lielākā Ø ātruma):
• Pārsniegšanas datums, pulksteņa laiks un ilgums
• Pārsnieguma maksimālais un Ø ātrums, līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā
• Vadītāja uzvārds
• Vadītāja kartes marķējums
Ja blokā neeksistē datu kopa par ātruma pārsniegšanu, parādās >>---.

[22] Laika posmi ar aktivizētu attālinokad vadību:
• ▶ = sākuma laiks
• ▶ = beigu laiks
Datu fiksēšana attiecībā uz vadītāju 1 un vadītāju 2 notiek atseviški. Izdrukā tiek norādīti abu autovadītāju laiki, pat ja tie ir vienādi.

[23] Ar roku rakstīti dati:
• ⌚ = kontroles vieta
• ⌚ = kontroliera paraksts
• ▶ = sākuma laiks
• ▶ = beigu laiks
• ⌚ = autovadītāja paraksts

Datu fiksēšana attiecībā uz vadītāju 1 un vadītāju 2 notiek atsevišķi. Izdrukā tiek norādīti abu autovadītāju laiki, pat ja tie ir vienādi.

[24] Dati par ierakstītā profila kartes īpašnieku:
• Vadītāja uzvārds
• Vadītāja vārds
• Kartes marķējums

Trūkstošie dati par kartes īpašnieku nozīmē: vadītāja karte nav ievietota karšu ievietošanas spraugā-1.
• Profila ieraksta sākums ar datumu un pulksteņa laiku
• Profila ieraksta beigas ar datumu un pulksteņa laiku
Jaunus profilus izveido:
• ievietojot / izņemot tahogrāfa kartu karšu ievietošanas atverē-1;
• nomainoties dienai;
• izlabojot UTC-laiku;
• pārtraucot sprieguma padevi.

[25] Ātruma profila ieraksts:
• Definēto ātruma diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā
• Diapazons: 0 <=v< 1 = transportlīdzeklis stāv
<table>
<thead>
<tr>
<th>Paskaidrojums pie izdrukām</th>
<th>Izdrukāt</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Ātruma profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</strong></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>[26]</strong> Apgriezienu frekvences profila ieraksts: <strong>Definēto motora apgriezienu frekvenču diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā:</strong> Diapazons: 0 &lt;=n&lt; 1 = motors izslēgts Diapazons: 3281 &lt;=n&lt; x = bezgalīgi Apgriezienu frekvences profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</td>
<td><strong>[30]</strong> Izvēlētās dienas ātruma norišu pieraksts <strong>Definēto motora apgriezienu frekvenču diapazonu saraksts un laika posms šajā diapazonā:</strong> Diapazons: 0 &lt;=n&lt; 1 = motors izslēgts Diapazons: 3281 &lt;=n&lt; x = bezgalīgi Apgriezienu frekvences profils ir sadalīts 16 zonās. Atsevišķos diapazonus instalējot var iestatīt individuāli.</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>[27]</strong> Ražotāja specifiskie dati: <strong>Programmatūras atjaunināšanas moduļa versijas numurs (SWUM)</strong></td>
<td><strong>[31]</strong> Papildu darba grupas pieraksts, piemēram, ievietojot Blaulicht, Martinshorn utt.: <strong>Simbolu leģenda</strong> <strong>No izvēlētās dienas tiek veidota pēdējo 7 kalendāro dienu statusa ievadņu D1/D2 diagramma.</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>[28]</strong> DTCO 4.0 korpusa zīmoga numurs</td>
<td><strong>[32]</strong> Hronoloģisks ievietoto vadītāja karšu saraksts</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>[29]</strong> Darbību pieraksts: <strong>Simbolu leģenda</strong></td>
<td><strong>[33]</strong> Lūdzu, ievērojiet: Izdrukāšana nav atļauta. Saskaņā ar noteikumiem (piem., saistībā ar glabāšanas termiņu) izdruka pēc vietējā laika nav derīga</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>[34]</strong> Izdrukās laika periods pēc vietējā laika:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

© Continental Automotive GmbH
**Datu kopa atgadījumu vai traucējumu gadījumā**

Jebkura konstatēta atgadījuma vai jebkura konstatēta traucējuma gadījumā DTCO 4.0 reģistrē un saglabā atmiņā datus atbilstoši ieprogrammētiem noteikumiem.

(1) Datu kopas nolūks

(2) Līdzīgu atgadījumu skaits šajā dienā

Datu kopas nolūks (1) norāda, kāpēc atgadījums vai traucējums ir ticis pierakstīts. Vienāda rakstura atgadījumi, kas vairākkārt rodas šajā dienā, parādās pozīcijā (2).

**Datu kopas nolūka kodēšana**

Turpmākajā pārskatā parādīti atgadījumi un traucējumi, kas sakārtoti pēc kļūdas veida (cēloņa) un datu kopas nolūka sadalījuma.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Cēlonis</th>
<th>Nolūks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Karšu konflikts 2)</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Braukšana bez derīgas kartes 2)</td>
<td>1 / 2 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Ievietošana braukšanas laikā</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Karte nav noslēgta</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Pārāk liels ātrums 2)</td>
<td>4 / 5 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Sprieguma padeves pārtraukums</td>
<td>1 / 2 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Sensora traucējums</td>
<td>1 / 2 / 7</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Kustības konflikts 2)</td>
<td>1 / 2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Piktogramma**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Cēlonis</th>
<th>Nolūks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>![piktogramma] Drošības noteikumu pārkāpums</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma] Laika pārklāšanās 1)</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma] Nederīga karte 3)</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Tab. 1: Atgadījumi**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Piktogramma</th>
<th>Cēlonis</th>
<th>Nolūks</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Kartes traucējums</td>
<td>0</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Aparāta traucējums 0 / 6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Printera traucējums 0 / 6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Traucējumi lejupielādējot</td>
<td>0 / 6</td>
</tr>
<tr>
<td>![piktogramma]</td>
<td>Devēja traucējums</td>
<td>0 / 6</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Tab. 2: Traucējumi**

1) šīs atgadījums tiek ierakstīts tikai vadītāja kartes atmiņā.

2) šis notikums / traucējums tiek saglabāts tikai DTCO 4.0.
3) šo atgadījumu DTCO 4.0 atminā neieraksta.

**Datu kopas nolūka pārskats**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nolūks</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>Viens no jaunākajiem atgadījumiem vai traucējumiem.</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Ilgākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Viens no pieciem ilgākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Pēdējais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Vissmagākais atgadījums kādā no pēdējām 10 dienām kopš kāda atgadījuma notikšanas.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Viens no 5 nopietnākajiem atgadījumiem pēdējās 365 dienās.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nolūks</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>6</td>
<td>Pirmais atgadījums vai pirmais traucējums kopš pēdējās kalibrēšanas.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Aktīvs atgadījums vai ilgstošs traucējums.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Līdzigu atgadījumu skaits**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Nolūks</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>0</td>
<td>Ierakstīšana atminā līdzīgu atgadījumu skaits šim atgadījumam nav nepieciešama.</td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>Šajā dienā ir radies viens šāda rakstura negadījums.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Šajā dienā ir radušies divi šāda rakstura negadījumi un tikai viens tika ierakstīts atminā.</td>
</tr>
<tr>
<td>n</td>
<td>Šajā dienā ir radušies n šāda rakstura atgadījumi un tikai viens tika ierakstīts atminā.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Kodēšana tuvākam aprakstam**

*att. 127: Kodu paskaidrojumi*

Atgadījumi, kas pieskaitāmi drošības pārkāpumiem, tiek sadalīti, izmantojot papildus kodēšanu (1).

**Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie DTCO 4.0**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kods</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10</td>
<td>Nav turpmāko datu</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Klūdai iedāvēta sensora autentifikācija</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Vadītāja kartes autentifikācijas klūda</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Neatļautu izmaiņu izdarišana sensorā</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Integritātes kļūdas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kods</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>14</td>
<td>Integritātes kļūda; nav nodrošināts datu autentiskums uz vadītāja kartes</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto lietotāja datu autentiskums</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Iekšējas datu pārraides kļūdas

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kods</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>16</td>
<td>Iekšējas datu pārraides kļūdas</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Programmatūras manipulēšana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Drošību pārkāpjoši mēģinājumi pie impulsu devēja

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kods</th>
<th>Nozīme</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>20</td>
<td>Nav turpmāko datu</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Kļūdaini ievadīta autentifikācija</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Integritātes kļūda; nav nodrošināts atmiņā ierakstīto datu īstums</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Iekšējas datu pārraides kļūdas</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Neatļauta korpusa atvēršana</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Programmatūras manipulēšana</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Apkope un pārbaudes pienākums

Tīrišana

Pienākums veikt pārbaudes
Apkope un pārbaudes pienākums

**Tīrīšana**

- **DTCO 4.0 tīrīšana**
  - Tiriet DTCO 4.0 ar nedaudz samitrinātu drāniņu vai ar mikrošķiedras tīrīšanas drāniņu.

Var iegādāties attiecīgajā izplatīšanas un servisa centrā.

**UZMANĪBU**

**Nepieļaut bojājumus**

Tahogrāfa kartes kontaktus tīrīšanai neizmantojiet šķīdinājus vai benzīnu.

**Pienākums veikt pārbaudes**

DTCO 4.0 nav nepieciešama profilaktiskā apkope.

- Vismaz reizi divos gados pilnvarotā darbnīcā jāpārbauda DTCO 4.0 darbības atbilstība.

Papildu pārbaudes nepieciešamas, ja ir šādi apstākļi:

- transportlīdzekļi izdarītas izmaiņas, piemēram, mainīts ceļa impulsu skaits vai riepu izmērs;
- DTCO 4.0 veikts remonts;
- ir mainīts transportlīdzekļa numurs;
- UTC laiks atšķiras par vairāk nekā 20 minūtēm.
UZMANĪBU

Ievērot papildu pārbaudes

• Rūpējieties par to, lai pie katras atkārtotās pārbaudes tiktu atjaunota uzstādīšanas plāksne un uz tās būtu noteiktais datu skaits.
• Norādītās apkopes ietvaros rūpējieties par to, lai laika posms, kurā DTCO 4.0 ir atslēgts no barošanas sprieguma (piemēram, transportlīdzekļa akumulatora atvienošanas rezultātā) kopumā nepārsniedz vienu mēnesi. Tas izraisa akumulatora bojājumus ierīcē DTCO 4.0 un līdz ar to atteici. DTCO 4.0 vairs nav izmantojams un jāutilizē.

IEVĒRĪBAI

Kļūdu ieraksts KITAS 4.0 2185
• Sprieguma padeves pārtraukuma gadījumā KITAS 4.0 2185 var rasties kļūdas ieraksts.
Traucējumu novēršana

Datu dublēšana darbnīcā
Virsspriegums/pazemināts spriegums
Kartes komunikācijas kļūda
Traucējumu novēršana

■ Datu dublēšana darbnīcā

Pilnvarotās darbnīcas datus no DTCO 4.0 var lejupielādēt un nodot atbilstošajam uzņēmumam.

Ja datu lejupielāde nav iespējama, tad darbnīcām ir dotas instrukcijas izsniegt par to uzņēmējam izziņu.

⚠️ UZMANĪBU

Datu dublēšana

• Arhivējiet datus vai arī rūpīgi uzglabājiet izziņu varbūtējiem pieprasījumiem.

■ Virsspriegums/pazemināts spriegums

Pārāk zems vai pārāk augsts DTCO 4.0 barošanas spriegums standarta rādījumā (a) tiek attēlots šādi:

1. gadījums: ♂ ♂ (1) virsspriegums

IEVĒRĪBAI

Virssprieguma gadījumā displejs tiek izslēgts un taustiņi nobloķēti.

Tahogrāfs DTCO 4.0 ieraksta atmiņā aktivitātes tāpat kā līdz šim. Nav iespējamas funkcijas „Izdrukāt” vai „Datu rādījumi”, kā arī tahogrāfa kartes ielikšana vai izņemšana.

2. gadījums: ♂ ♂ (2) pazemināts spriegums

IEVĒRĪBAI

Ja virssprieguma vai pazemināta sprieguma laikā kāda no karšu ieviešošanas atverēm ir atvērta, neieviešojiet tahogrāfa karti.

Šis gadījums atbilst barošanas sprieguma padeves pārtraukumam.

Parādās standarta rādījums.

DTCO 4.0 kā kontroles aparāts nevar izpildīt savu uzdevumu. Vadītāju aktivitātes netiek registrētas.
Traucējumu novēršana

Kartes komunikācijas kļūda

ulong. Sprieguma padeves pārtraukums

1. xx.xx.xx.
2. SWUM xx.xx

!‡ Barošanas pārtraukums xx

att. 129: Rādījums - Sprieguma padeves pārtraukums

Pēc sprieguma padeves pārtraukuma apm. 5 sekundes ir redzama darba programmatūras versija (1) un programmatūras atjaunināšanas moduļa (2) versija.

Pēc tam DTCO 4.0 !‡ pazīno Barošanas sprieguma padeves pārtraukums.

UZMANĪBU

Ilgstošs ‡ rādījums

• Ja pareiza borta sprieguma gadījumā ilgstoši tiek rādīts simbols ‡: vērtības pilnvarotā specializētajā darbnīcā.
• DTCO 4.0 defekta gadījumā jūsu pienākums ir aktivitātes reģistrēt ar roku.

Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [^ 57]

Kartes komunikācijas kļūda

Ja karšu datu apmaiņas laikā rodas kļūda, autovadītājs tiek uzaicināts karti izņemt.

1 lūdzu noņem karte xx

att. 130: Rādījums - Izstumt karti

Šai nolūkā nospiediet taustiņu ▼

Kartes izstumšanas laikā notiek atkārtots mēģinājums veikt datu apmaiņu ar karti. Ja arī šis mēģinājums neveiksmīgi, automātiski tiek sākta pēdējoreiz šai kartei saglabāto aktivitāšu drukāšana.

Ekspluatācijas instrukcija DTCO 4.0 - Izdevums 11 / 2018 - A2C19918900
IEVĒRĪBAI
Ar šīs izdrukas palīdzību vadītājs var veikt savu aktivitāšu dokumentēšanu. Vadītājam izdruka jāparaksta. Vadītājs līdz atkārtotai vadītāja kartes ievietošanai izdrukā var papildus dokumentēt visas aktivitātes (izņemot braukšanas laikus).

IEVĒRĪBAI
Vadītājs var arī iegūt transportlīdzekļa vienības dienas izdruku un līdz atkārtotai kartes ievietošanai ierakstīt savas papildu aktivitātes, veiktos ierakstus apliecinot ar savu parakstu.

IEVĒRĪBAI
Ilgākas prombūtnes gadījumā – piemēram, dienas vai nedēļas atpūtas laikā – vadītāja karte no kartes ievietošanas atveres jāizņem.

► Printera atvilktnes defekts
Ja printera atvilktne ir bojāta, to var nomainīt.
• Vērsieties pilnvarotā specializētajā darbnīcā.

► Automātiska tahogrāfa kartes izstumšana
Ja DTCO 4.0 karšu datu apmaiņas laikā konstatē traucējumu, tas mēģina pieejamos datus pārsūtīt uz tahogrāfa karti.

Vadītājam par traucējumu tiek paziņots ar paziņojuma Izstumt karti palīdzību, un viņš tiek uzaicināts izņemt vadītāja karti.

Pēdējo vadītāja kartei saglabāto aktivitāšu izdrukāšana notiek automātiski.
► Aktivitāšu ierakstīšana ar roku [57]
Tehniskie dati

DTCO 4.0

Papīra rullis
# Tehniskie dati

<table>
<thead>
<tr>
<th>DTCO 4.0</th>
</tr>
</thead>
</table>
| Mērījumu diapazona beigu vērtība | 220 km/h (saskaņā ar IC pielikumu)  
                                      250 km/h (pārējiem transportlīdzekļa pielietojumiem) |
| LC displejs             | 2 rindas, katrā pa 16 zīmēm |
| Temperatūra            | Darba: no -20 līdz +70 °C  
                                      Noliktava: no -20 līdz +85 °C |
| Spriegums              | 12 V vai 24 V DC |
| Svars                   | 600 g (+/- 50g) |
| Patērētā strāva        | Dīkstāve: 12 V: maks. 30 mA; 24 V:maks. 20 mA  
                                      Darbība: 12 V: maks. 5,0 A; 24 V: maks. 4,2 A |
| EMV/ EMC               | ECE R10 |
| Termodrukas mehānisms  | Zīmju lielums: 2,1 x 1,5 mm  
                                      Drukāšanas platums: 24 zīmes/rinda  
                                      Ātrums: apm. 15 – 30 mm/sek.  
                                      Diagrammu izdrukāšana |
| Aizsardzības klase      | IP 54 |

**DTCO 4.0 ADR variants ar sprādziena aizsardzību**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Sprādzienbīstamības zona</th>
<th>2. zona</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Temperatūras klase</td>
<td>T6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Darbība: no -20 līdz +65 °C</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Papīra rullis

<table>
<thead>
<tr>
<th>Apkārtējās vides apstākļi</th>
<th>Temperatūra: -25 °C līdz +70 °C</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Izmēri</td>
<td>Diametrs: apm. 27,5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Platums: 56,5 mm</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Garums: apm. 8 m</td>
</tr>
<tr>
<td>Pasūt. Nr.</td>
<td>1381.90030300</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Oriģinālos rezerves papīra rullus saņemiet attiecīgos izplatīšanas un servisa centros.

IEVĒRĪBAI

Izmantojiet tikai oriģinālo VDO printera papīru, uz kura ir šādi marķējumi:

- tahogrāfa tips (DTCO 4.0) ar pārbaudes zīmi,
- sertifikācijas zīme vai.
Pielikums

Atbilstības deklarācija
Darbību apliecinājums (fragments)
Papildu piederumi
att. 131: Atbilstības deklarācija - 1
■ Darbību apliecinājums (fragments)

att. 133: Darbību apliecinājums

DTCO® Smart Link

DTCO® SmartLink nodrošina .DTCO 4.0 bezvadu savienojumu ar ierīci, kurai ir "Bluetooth" pieslēgums (piemēram, viedtālruni).

DTCO® SmartLink Pro pasūtījuma numurs iOS un Android: 1981-2000000101

■ Papildu piederumi

► DLKPro Download Key

Izmantojot "DLKPro Download Key", likumā atļautā veidā varat lejupielādēt un saarhivēt datus no DTCO 4.0.

Pasūtījuma numurs: A2C59515252 ar karšu lasītāja atbloķēšanu.

► DLKPro TIS-Compact

Izmantojot "DLKPro TIS-Compact", likumā atļautā veidā varat lejupielādēt, saarhivēt un vizualizēt datus no DTCO 4.0 un no transportlīdzekļa vadītāja kartes.

Pasūtījuma numuri:
- Eiropā – A2C59515252 ar karšu lasītāja atbloķēšanu.
- Francijā – A2C59515252 ar karšu lasītāja atbloķēšanu.
Papildu piederumi

► DLD® Short Range II un DLD® Wide Range II

Ar "DLD Short Range II" un "DLD Wide Range II" palīdzību jūs lejupielādētos datus caur WLAN vai GPRS varat pārsūtīt uz sava autoparka pārvaldības sistēmu vai izvērtēšanas programmatūru.

Pasūtījuma numuri:
- DLD Short Range II – A2C59516619
- DLD Wide Range II – A2C59516626

► Tīrīšanas kartes un tīrīšanas salvetes

Tīrīšanas kartes paredzētas DTCO 4.0. karšu ievietošanas atveru tīrīšanai.

Tīrīšanas salvetes paredzētas vadītāja un/vai uzņēmuma kartes tīrīšanai.

Pasūtījuma numuri:
- Tīrīšanas kartes – A2C59513382 (12 kartes)
- Tīrīšanas salvetes – A2C59511849 (12 salvetes)
- Tīrīšanas salvetes (komplekts) – A2C59511838 (6 kartes / 6 salvetes)
**Izmaiņu pārskats**

**Versiju pārskats**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Versijas statuss (redzams uz datu plāksnītes)</th>
<th>Lietošanas instrukcija</th>
<th>Izmaiņas lietošanas instrukcijā</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image" alt="Rel. 4.0" /></td>
<td>BA00.1381.40 100 122</td>
<td>Pilnīga instrukcijas pārstrāde un strukturēšana</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**IEVĒRĪBAI**

Tahogrāfa versijas statusu iemontētā stāvoklī skatīt izdrukā Tehniskie dati.

⇒ [Tehniskie dati [122]]

**IEVĒRĪBAI**

Vecākām DTCO versijām lietošanas instrukcija nav piemērota.

© Continental Automotive GmbH
## Atslēgvārdu saraksts

### Simboli

"Download Key" .............................................................. 48, 150

### A

ADR variants ................................................................. 21, 25
AETR nolīgums .................................................................. 10
Aizdedze izslēgta
  Rādījums ....................................................................... 44
Aktivitāšu ierakstīšana ........................................................ 57
Aktivitāšu iestatīšana
  Aktivitātes maiņa .............................................................. 56
  Automātiskā iestatīšana; .................................................. 56
  Detalizēts apraksts ............................................................ 56
  Ievietojot karti ................................................................. 54
Aktivitātes
  Atpūtas laika ierakstīšana un papildu ievadišana ............... 61
  Papildu ievadišana - ievietojot karti ................................ 52
Aktivitātes maiņa ................................................................. 22
Aktivizēšana
  Attālinātā vadība .............................................................. 92
Apgaismojuma intensitātes samazināšana ......................... 24
Apgaismojuma intensitātes samazināšana (displejam) ....... 22
Apzīmējumi ........................................................................ 10

### B

Braukšanas laika brīdinājumi
  Paziņojums ...................................................................... 100
Braukšanas laika brīdinājums ............................................. 108
Braukšanas un atpūtas laiki .................................................. 43
Brīdinājums - braukšanas laiks ............................................. 108

### D

Darbība (darba režīms) .......................................................... 26
Darbību apliecinājums ........................................................... 150
Dati
  Identifikators .................................................................... 49
  Lejupielāde no kartes ....................................................... 48
  Lejupielāde no lielapjoma atmiņas .................................... 49
Dati - paraksts .................................................................... 49
Datu drukāšana
  Drukāšanas sākšana ...................................................... 115
Datu dublēšana, ko veic darbnīca ....................................... 141
Datu manuāla papildu ievadišana
  Ievietojot karti ................................................................. 52
Datu saglabāšana ................................................................ 31, 32
Digitāls paraksts ................................................................. 49
Displejs ............................................................................ 21, 22
<table>
<thead>
<tr>
<th>Drukāšana</th>
<th>Izmaiņu pārskats</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DLD Short Range II</td>
<td>Beigu valsts</td>
</tr>
<tr>
<td>DLD Wide Range II</td>
<td>Papildfunkciju iespējošana</td>
</tr>
<tr>
<td>DLKPro Download Key</td>
<td>Prāmis/vilciens</td>
</tr>
<tr>
<td>DLKPro TIS-Compact</td>
<td>Transportlīdzeklis - Out sākums/beigas</td>
</tr>
<tr>
<td>Drukāšana</td>
<td>Uzpēmuma vietējais laiks</td>
</tr>
<tr>
<td>Drukāšanas pabeigšana</td>
<td>Vadītājs 1/ vadītājs 2 - sākuma valsts</td>
</tr>
<tr>
<td>DTCO 1381 versija 4.0</td>
<td>Vadītājs 1/ vadītājs 2 - valsts</td>
</tr>
<tr>
<td>DTCO® SmartLink</td>
<td>Vietējais laiks</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>levades pārtraukšana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Izbraukšana ārpus piemērošanas teritorijas (Out)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>E</td>
<td>Izdrukāšana</td>
</tr>
<tr>
<td>EK 561/2006</td>
<td>Transportlīdzeklis</td>
</tr>
<tr>
<td>EK/2006/22/</td>
<td>Vadītājs 1/ vadītājs 2</td>
</tr>
<tr>
<td>ES 165/2014</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>G</td>
<td>Izdrukāšana</td>
</tr>
<tr>
<td>Gaidstāve</td>
<td>Aktivitātes</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Atgadījumi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ātruma pārsniegumi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ātruma profili (opcija)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Dienas vērtība</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Notikumi [transportlīdzeklis]</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Rotācijas frekvences profili (opcija)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Statuss D1/D2 (opcija)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tahogrāfa karšu informācija</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tehniskie dati</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>v diagramma</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Izdrukāšana: dienas vērtība</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Izdrukāšana</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Izliešana no izvēlnes funkcijām</td>
</tr>
<tr>
<td>I</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Ierīce ar sprādzienaizsardzību</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>levade</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

© Continental Automotive GmbH
### Izmaiņu pārskats

<table>
<thead>
<tr>
<th>Izvēlnes attēlojums</th>
<th>13</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Izvēlnes funkcijas</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Iziešana - manuāli</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>Iziešana = automātiski</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>Izvēlnes līmeņi</td>
<td>83</td>
</tr>
<tr>
<td>Izvēlnes piekļuves bloķēšanas funkcija</td>
<td>86</td>
</tr>
<tr>
<td>Izvēlnes taustiņi</td>
<td>21, 22</td>
</tr>
<tr>
<td>izvēlnē</td>
<td>44</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Versiju pārskats

<table>
<thead>
<tr>
<th>L</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Laika zonas</td>
</tr>
<tr>
<td>Laiku rādišana no vadītāja kartes</td>
</tr>
<tr>
<td>Lielapjoma atmiņa</td>
</tr>
<tr>
<td>Datu lejupielāde</td>
</tr>
<tr>
<td>Definīcija</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### J

| Jauktais darba režīms | 10 |

### K

<table>
<thead>
<tr>
<th>Kalibrēšana</th>
<th>26</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Karte</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Apiešanās</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Datu lejupielāde</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>iespraust</td>
<td>45</td>
</tr>
<tr>
<td>pieprasīt</td>
<td>60</td>
</tr>
<tr>
<td>Kartes ieviešanas atvere</td>
<td>21, 22</td>
</tr>
<tr>
<td>Klūdu paziņojumi</td>
<td>99, 107</td>
</tr>
<tr>
<td>Komandas darba režīms</td>
<td>10, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Kombinētais taustiņš</td>
<td>21, 22</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontaktpartneris</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontaktpersona</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontrasts</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>Kontrole (darba režīms)</td>
<td>26</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### N

<table>
<thead>
<tr>
<th>Navigēšana</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Izvēlnes funkcijas</td>
</tr>
<tr>
<td>Noklusējumi</td>
</tr>
<tr>
<td>Automātiskas aktivitātes</td>
</tr>
<tr>
<td>Noteikumiem atbilstoša lietošana</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Versiju pārskats

**O**
OUT (izbraukšana ārpus piemērošanas teritorijas) .................. 101
Out of scope ........................................................................... 11

**P**
Papildu ievadišana
  Manuāla ievade ................................................................... 59
  Manuāli - ievietojot karti .................................................. 52
Papīra sastrēguma novēršana ............................................. 117
Paziņojumi ........................................................................... 99, 111
  Apstiprināt .......................................................................... 100
  Iemesli ............................................................................... 44
  Izgatavošanas stāvoklis ................................................... 100
  Nozīme ............................................................................... 99
  Prāmis/vilciens ................................................................... 101
  Rādījums displejā ............................................................... 44
  Traucējums ........................................................................ 107
Pārbaudes pienākums tahogrāfa kartēm ................................ 138
Personas dati .......................................................................... 10
Personas datu aizsardzība ..................................................... 9
Piereģistrēt uzņēmumu ......................................................... 70
Piktogrammas (pārskats) ...................................................... 34
Prāmis/vilciens
  Ievade ............................................................................... 94
  Paziņojums ..................................................................... 101
Priekšējā saskarne .............................................................. 10, 21, 23
Printera papīrs

© Continental Automotive GmbH

<table>
<thead>
<tr>
<th>Izmaiņu pārskats</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Nomainīt; nomainīt papīru .................. 116</td>
</tr>
<tr>
<td>Printeris ................................................. 21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**R**
Rādījums
  Braukšanas un atpūtas laiki ........................................ 43
  Pazemināts spriegums/virsspriegums ....................... 141
  Rādījums (a) ...................................................... 43
  Standarta rādījumi brauciena laikā ........................... 43
  Transportlīdzeklis ................................................... 96
  Vadītājs 1/ vadītājs 2 ............................................ 96
  VDO skaitītājs (opcija) ......................................... 108
  Rādījums, transportlīdzeklim stāvot ......................... 75
  Reģistrācijas numura zīmes ievade ......................... 71

**S**
Servisa partneris .......................................................... 11
Spilgtums ................................................................. 22
Spriegums
  Pārtraukums ............................................................ 142
  Standarta rādījumi .................................................. 75
  Standarta rādījums (a) .................................................. 43

**T**
Tahogrāfa karte ......................................................... 27
<table>
<thead>
<tr>
<th>Izmaiņu pārskats</th>
<th>Versiju pārskats</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>iesprau...</td>
<td>.......................... 45</td>
</tr>
<tr>
<td>tirīšana</td>
<td>.......................................................... 138</td>
</tr>
<tr>
<td>Tahogrāfa kartes: automātiska izstumšana</td>
<td>................................................ 143</td>
</tr>
<tr>
<td>Tehniskie dati</td>
<td>.................................................. 145</td>
</tr>
<tr>
<td>Tirīšana</td>
<td>.......................................................... 138</td>
</tr>
<tr>
<td>Tirīšanas salvetes (piederumi)</td>
<td>.................................................. 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Traucējumi</td>
<td>.......................................................... 99</td>
</tr>
<tr>
<td>Pārskats</td>
<td>.......................................................... 107</td>
</tr>
<tr>
<td>Vadītāja kartes</td>
<td>.......................................................... 31</td>
</tr>
<tr>
<td>datu</td>
<td>.......................................................... 31</td>
</tr>
<tr>
<td>Funkcijas</td>
<td>.......................................................... 51</td>
</tr>
<tr>
<td>izņemt</td>
<td>.......................................................... 58</td>
</tr>
<tr>
<td>Pirmreizējā ievietošana</td>
<td>.................................................. 65</td>
</tr>
<tr>
<td>Pirmreizējā ievietošana</td>
<td>.................................................. 53</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts</td>
<td>.......................................................... 46</td>
</tr>
<tr>
<td>Attēlotā valoda</td>
<td>.................................................. 51</td>
</tr>
<tr>
<td>levietojot karti</td>
<td>.................................................. 76</td>
</tr>
<tr>
<td>Manuāla iestatīšana</td>
<td>.................................................. 53</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts ievadišana</td>
<td>.................................................. 54</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts ievadišana (manuāla ievadišana)</td>
<td>.................................................. 71</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts ievadišana</td>
<td>.................................................. 51</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts ievadišana</td>
<td>.................................................. 76</td>
</tr>
<tr>
<td>Valsts kodi</td>
<td>.......................................................... 39</td>
</tr>
<tr>
<td>Spānijas reģioni</td>
<td>.................................................. 38</td>
</tr>
<tr>
<td>Tabula ar pārskatu</td>
<td>.................................................. 39</td>
</tr>
<tr>
<td>VDO skaitītājs</td>
<td>.......................................................... 38</td>
</tr>
<tr>
<td>Apraksts</td>
<td>.......................................................... 77</td>
</tr>
<tr>
<td>Dienas vērtību rādišana</td>
<td>.................................................. 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Nedēļas vērtību rādišana</td>
<td>.................................................. 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījums apraksts</td>
<td>.................................................. 78</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījumi</td>
<td>.......................................................... 80</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījumi aktivitātes Atpūtaslaiks laikā</td>
<td>.................................................. 80</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījumi</td>
<td>.......................................................... 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Rādījumi</td>
<td>.......................................................... 81</td>
</tr>
<tr>
<td>Statusa rādījums</td>
<td>.................................................. 44</td>
</tr>
<tr>
<td>Versiju pārskats</td>
<td>.................................................. 82</td>
</tr>
<tr>
<td>Vietējais laiks</td>
<td>.................................................. 153</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Ievietojot karti.................................................................................................................. 53